

**Sebre  
Diinã  
Bãng-n  
ana  
pugẽ**

**Sēn gulsa sebrā  
Dr. Soalih [bn  
Gaanim  
Assadlaan  
Sēn yaa  
Karen-saamb sēn  
be dīina  
kareng-sak pugē,  
sēn be Sāri wā  
karengā yel  
karen-doog sēn be  
.Rīyaadā  
A limaam Mohammad  
[bn Saood lıslaoongā**

**karen-do-kasengẽ wã**

**Gom-tuusgo: Dīinā  
bāngrā faadā ziiri, la a  
waoorā yēgr  
Islaambā nengē-luglg**

**Dīina bāngrā faadā sēn  
:tar yōod to-to**

Pēgr be ne Wēnd a  
Yembre, la puusg la tilgr be  
nabiyaam sēn ka be a soab  
poorē wā yīnga (rē loogr  
:(poore

La ad sēn yaa gomd paasg  
bala, yaa d sēn wilgd ti ad  
dīinā bāngrā, yē waooglem n  
yud Islaamdā bāngrā wusg  
fāa; ti bala yē la yēgr ning  
Islaam sēn peesg ne a tuuma  
n getē a yaa halaal bi a yaa  
haraam? A manegame bi a  
sāamame? La Islaambā

zamaan dāmbā fāa pugē, b  
maanda yā-beedo, n na  
bāng halaal la sēn yaa  
haraam, la sēn manege la  
sēn sāame, b yelā fāa pusē,  
zem ti yaa sēn kēed bāmb ne  
Wēnd suka, maa yaa A  
yembsa: zem ti pēeme maa  
zārame, zem ti yaa bε maa  
yaa zao, yume ti yaa naaba  
maa ya ninbuiidu, zem ti yaa  
lslaama maa zeng sēn pa  
lslaama, la sor pa be sēn tōe  
n bāng rēnda, rēnda Fighu  
wā bāngre b sēn baood a  
pugē Wēnd Buuā yembsā  
tuumd pugē, zem ti yaa sēn  
yaa waagib maa b sēn bu  
nonglem maa yaa sēn sakt  
.bala

La fighu wã me sën yaa  
wala a taabã, a paasdame ti  
b sã n tum ne-a, n solgdẽ ti b  
sã n bas-a, rënd wakat rãmb  
n puuge t'a wusg a pugẽ n bi,  
n kẽ vumã pugẽ ween-vuug  
fãa pugẽ, rẽ poorẽ ti zamaan  
toosã wa, t'a nõbrã yãse, bu  
a na n yãnesẽ lame, bala b  
zãag-a lame, maa ti yaa sën  
tũ ne pu-toogo, maa yaa b  
sën bas-a vumã ween-vuug  
pugẽ, sën tũ ne tẽms nins  
sën da yaa lïslaam tẽmsã  
wusg fãa sën tedg laloa rãmb  
a taaba sën yaa ninsaalbã n  
maan-b sën pa zemsd ne b  
loe-n-wãagsã la b sën minem  
yɛl nisã, la b zamaanã ne baa  
kɪdga, b bu-a la nonglem, t'a

sāam b vuuma; ti yełā gīd b  
zugu. La sēn lageme ne rīibā  
sēn pug taaba bāng-kangā  
zugā, sēn yaa bāng wagallā a  
yēgrā sēn ya kegengā yīnga  
t'a meebā manegā, a kellame  
bala n yāsē zamaan ka tek  
loogr pugē, la sid la hakuka,  
Wēnd A naam zēk yā, kōo  
sore, ne zāma-kāngā, t'a nēk  
a gōeemā poorē, la a wilg a  
yamleoogo a sēn rat n lebg n  
tug lslaoongā yēgrē wā,  
.buudē la tuumē

La tōnd yāa zāma sēn pa  
tar teka, lslaambā zāma, sēn  
moonde n boondē ti yaa tilae  
ti b lebg n tug Wēnd Sārī wā,  
b pa le ket n yag ne buud  
(laloa) nins nebā sēn dıglā ye,

sã n pa neb saar bala, sãn  
get-b tu bãmb vumã na yu  
neerã yaga ne bãmb ritlã  
yalgre, n teeg ne ritlã belem,  
la ad Wënd na n sõng A  
dīinã, ba tu kifr-dãmb ka  
.!!nonge

La yaa wakat bug la Dīina  
bãngrã sing yã? La a singrã  
sabaab rãmb yaa bõe? La a  
sãn welg ne yel ninsã, la a  
yel-sõmã wã yaa buse? La  
sãn yaa waagib ne lıslaambã  
a pugẽ yaa bõe? Kelg rẽnda  
:vẽnegre

Lıslaoongã dīidã bãngrã  
singrã yu bilf-bilfu, nabiyaamã  
vum wakatẽ puusg la tilgr be  
a yĩnga, ✘ la sahaabsã  
wakatẽ, la a singrã ne a sãn



puk pind-pinda soahaabsã  
sukã, a sababã yaa nebã sãn  
tall tulsem wusgo n na n bãng  
yel paal nins sãn yttã buudã,  
la ad nebã tala tulsm ne dīinã  
bãngre zãmaan fãa pugẽ, n  
na yil n maneg nebã ne taaba  
kīid-n-taarã, la ned fãa paam  
n bãng a hake rãmba, la sãn  
na yil n pids yel-manesdi nins  
sãn yilmdã, la sãn na tus  
bõn-namsde la bõn-sãamde  
nins sãn yaa kudgã la sãn  
. lingdã

**Figbu wã gaf kudã darge sãn )**

**tar ziir ning la a yel- sãmẽ**

**( ninsi**

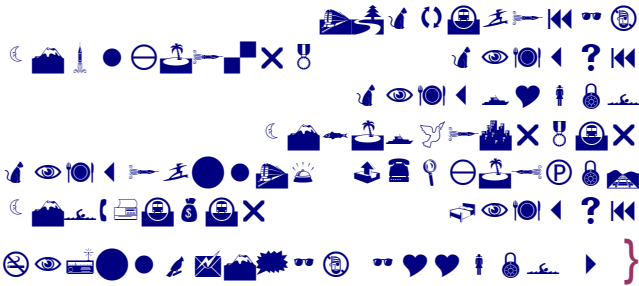
Lislaongã Figbu wã, a  
bakda ne yell-some wusg  
maa yell-welgdi, sãn yude ya  
:sãn watã

**yaa t'a yēgrā yaa - 1**

**:Wēnd n tum tu wa**

Yaa sīda, lislaoongā fighu  
wā bangrā, a welga ne a  
taabā, bala a yēgrā, yaa  
Wēnd Wahu wā, sēn yaa  
Alkurāanā ne nabiyaamā  
sunnā, rēnd bānged sēn yaa  
nindg pāng soaba fāa, b za-a  
la a Sārī wā buud yiisg pugē,  
ne yēg-kāeesā a yiibā Nase,  
la bumb ning sēn yit turg b  
yiibā pugē, a Sārī vōorā sēn  
togend a soaba, la a raaba  
gilli, la a zeng raad nins sēn  
gūbgā, t'a sungrā pidi, sēn tū  
ne wānde, t'a meebā yaa sēn  
zemse, t'a zeng-raadā yaa  
sēn kegem, a raabā sēn pida  
yīnga, t'a zeng(raada pidān

t'a yēgā teesā, tuntumdā  
 zamaanē la Wahı wā sēn wa  
 n sigd nabiyaamā -puusg la  
 tilgr be a yīnga- wakate, ✕ A  
 yeelame A Naam zēk yā: {



(1) [Almaa'ida: 3] Rē loogr  
 poore, būmb pa kete, sā n pa  
 tuumd bala, sēn zems ne  
 ninsaalbā yell-manegds nins  
 .sēn zemsd ne Sārī wā raabo  
**yaa a sēn gūbg vumā - 2**

**:bōn-daabā fāa gillā**

Lislaoongā Fighu wā  
 bāngrā welgda ne a taaba, ne

---

Svurat Al-maa'ida, Aayar: 3 ()<sup>1</sup>

a sēn gomd ninsaalā  
tōk-n-taarā buud a tãabā gilli:  
a tōk-n-taarā ne a Soabā, la a  
tōk-n-taarā ne a mengā, la a  
tōk-n-taarā ne a sēn vi ne neb  
ninsa wā, bala a be dūni la  
Laahr yell yīnga, a leb n yaa  
dīini la tēng-vum yelle, a leb n  
gūbga ninsaalbā gilli n leb n  
dūumdē n na n ti tãag dūni  
yikr raare, rēnd a buudā fāa  
gilli, sōngda taaba,  
loe-n-wāag yel be a pugē la  
tūudem la zugdo la  
tumd-n-taare, sēn na ylē -sēn  
tū ne suur nēkre la  
reeg-f-zugē ne waagib  
rāmbā, la Wēnd gūusgu, (A  
Naam zēk yā), sēn solg la  
sēn vēnege, la hake-rāmbā

gūusgu- paam yard tēkē la  
yīn-yognego la sīd-kūuni la  
zunoogo la laafi la vumã  
kēnesgo, zem ti yaa nin yeng  
maa yaa nebã fãa, la dūni wã  
.fãa manegre

La yaa sēn tū ne  
raab-kāngã yīngã: la Sāri wã  
tuumã buud sēn yi wã, (Figū  
wã) yē me la būmb ninsi sēn  
yit Baalik (Sārī wã sēn rolg a  
soab tuumã) nengē wã, sēn  
yaa goama la tuuma la  
koosem loeese la  
nao-kēndre, a gūbga kōbg a  
:yiibu

**Rāeenem soabã yaa**  
**tuudmã buudã:** sēn yaa  
yilgre, la puusgo, la  
no-loeere, la hagiimdu, la

zaka, la puleng la wēenego la  
sēn wōnd rēnda sēn kēed  
ninsaal ne a Soabā suk yellā  
.kēnesgo

**Yiibē soabā: yaa**  
**tumd-n-taarā buudo:** sēn  
yaa koosem la na-kēndre la  
sibgr tor-tore, la beegr rolbo,  
la yaaob-rāmba, la zēng sēn  
pa rē, sēn yaa nebā ne taab  
suk tōk-n-taarā kēnesgo, zem  
ti b yaa yembr-yembre maa  
yaa zāma, la buud-kāeesā  
welsdame n kēnged sēn  
:watā

**A-yaa buud-dāmb nins b**  
**sēn boond yaoolmā ti ned**  
**meng yella:** la rēnda yaa  
zakā yel buudo, sēn sing a  
tuusgā wakato n na n ti tāag



yit Baalik nengē wā, sēn yaa  
beegre, la būmb ning sēn tog  
ne-a sēn yaa sibre, la rēnda  
me raabā yaa nebā vum  
gūusgu la b arzεgsā la b  
burkindā la b hake-rāmba, la  
b sēn beeg a soaba yel sēn  
yag ne bεεgdā la zāmā wā,  
la tēng-na-gāan-bāanā yel  
.gesgo

**D-Tak-n-taarā buudo maa  
vumā yell pēesgo maa  
beegrā:** Yēnda la yell nins  
sēn kēed ne bu ne taaba, la  
pu-tēer beegrā, la kaset-rāmb  
tablg sēn tūud sor ninga, la  
wēenego la ges-n-mak n  
bānge la zēng sēn pa rēnda,  
la yē raabā, yaa pēes n bao n  
bāngā kēnesgo, sēn na yl n



paam tēeg-tirg nebā ne taab  
.suka

**E- Tēmsā vumā tēn-kugr  
buud-rāmba** yē me la yell  
nins sēn kēed ne buudā  
nao-kēndrā la a yēgā, la yē  
me raabā yaa sēn na wilg  
naab tōk-n-taar ne ninbuiidā  
sēn yaa a soaba, la būmb  
ning nebā la zāmā wā sēn  
tare sēn yaa hake-rāmba  
wilgri la būmb ning sēn be b  
.zugu sēn yaa waagib-rāmba

**Tēmsā ne taab suk buudo**  
la yēnda me la sēn kēed ne  
lslaam tēmsā tōk-n-taarā ne  
zēng sēn pa lslaam tēmsā  
sēn yaa to-to, laaft wakat la  
zabr sasa, la zēng sēn pa  
lslaambā tōk-n-taarā ne

lɪslaam tɛngã sɛn yaa to-to, la  
rɛnda gũbga ne Gihaadi la  
zems-n-taare, la yɛ me raabã  
yaa sɛn na wilgi tɔk-n-taarã  
kɔbgo la sɔng-n-taabã la  
waoog-taaba tɛmsã ne taab  
.suka

**G-yaa buud ning sɛn  
kɛed ne arzɛkã la ligdã yɛla:**  
la yɛ me la yell nins sɛn kɛed  
ne nebã hakɛ-rãmba ligdã  
wɛɛngɛ, la sɛn be b zugu ti b  
sɔmb n tablg b meng ne-a,  
ligdã nao-kɛngr zɛɛngɛ, la  
tɛngã hakɛ-rãmba la a  
waagib-rãmb wɛɛngɛ sɛn  
kɛed arzɛkã wɛɛngɛ, la sɛn  
kɛed tɛngã baorã kɛnesgo  
la a depãns rãmbã kɛnesgo.  
La yɛ me raabã yaa

tōk-n-taar ning sēn be  
rakāagbā ne talsā suka la  
tēngā ne nebā suka sēn yaa  
.ligdā wεεngē kēnesgo  
La wāndi gūbga tēngā  
arzekā sēn yaa nebā fāa  
nengē wā la sēn tar rāmbā,  
wala Ganiim arzeḡsā la arzek  
sēn paam ti pat tū ne zabre la  
sēn put piig n yāk yembrā  
(1/10) (la sēn be a pugē yaa  
lampo) la "haraag" yiisgā  
(putā lampo) la arzeḡs nins  
sēn be tēn-gāngā tēngrā, la  
sēn yaa arzeḡ-koom la tēngā  
sēn yiisd arzek ninsā sēn yaa  
Wēnd sēn naanā, la ninbuiidā  
arzeḡsā: wala zaksā la doosā  
la pulemsā la pemesgā, la  
zagsā arzeḡsā: wala rīlgrā la

faadã la kiidbã sagla, la nebã  
arzegsa: wala tolb yõodo la  
tuumã keoore, la lagm-n-taab  
n tumã (sosete) la soy nins  
sẽn tõe n tũ n bao arzekã,  
sẽn yaa b sẽn kõ sorã fãa, la  
sıbg-rãmb sẽn tũud ne  
arzekka: wala kafaara-rãmba,  
la yõyã yaoobo, la  
.maan-n-ledsã

**H-Zuglgã la zugdo:** la yẽ  
la bũmb ning sẽn yãkd  
ninsaal yamleoodã toaaga, la  
a sãeegd zug-sõngo la  
sõng-taaba la yols-taaba  
.nebã ne taab suka

La Fighu wã yalgrã sababã  
yaa bũmb ning sẽn wa sunnã  
pugẽ wã sẽn yaa hadiis-rãmb  
wusgã rag-noor fãa pugẽ, sẽn

.yi rag-noy-kāeesā  
**sēn leb n yi lslaoongā - 3**  
**fighu wā sēn welg ne yell**  
**ninsā, yaa a sēn tar dīinā**  
**sifā sēn kēed ne halaal maa**  
**:haraam wεεngē**

Fighu wā welgda ne buud  
nins ninsaalbā sēn rīgla, tī  
bala tuumd fāa maa  
nao-kēendre fāa sēn yaa vumā  
yella, tumd-n-taarā pugē wā,  
sif n be a pugē sēn yaa  
halaalā ne haraamā  
zeng-raoogo, būmb ning sēn  
kit tī tumd-n-taarā buudā b  
:sifd-a ne sif a yiibu

**A rāeenem:** yaa duni  
nengē sēn kēed ne tuumdā  
vēenegā maa a nao-kēendrā,  
la a pa gom sēn solg a ye (yē

me la buud yir buudã) bala  
bu-kaoodã buuda ne bũmb  
.ning yẽ sãn mi wã tãka  
La a buudã pa maand ti sid  
lebg zĩrĩ hakukã pugẽ ye, a pa  
maand me ti haraam lebg  
halaal ye, a pa maand me ti  
halaal lebg haraam ye,  
hakukã pugẽ, rẽ poorẽ yaa d  
bãng ti buudã yita tilai ne a  
soaba, la Fataawa pa woto  
.ye

**La yĩibẽ soaba:** yaa laahr  
buudã, yẽnda tikda yellã  
hakuka, la yelã meng, ba t'a  
sã n solga ne neb a taaba, la  
b tumda ne rẽ bũmb ning sãn  
be ned ne a Soabã suka. La  
rẽnda me (la buud ning sãn  
yaa tũudmã buudã) la wãnde

la bũmb ning Muftı (bãnged)  
sẽn tikd a fatwa (leokrã) pugẽ  
.wã

**sẽn leb n welgd - 4**  
**ıslaoongã fighu wã, yaa a**  
**:sẽn tar tũkr ne zugdã**

Fighu wã yõsga ne  
ninsaalbã sẽn rıgl buud ninsã,  
ne zugdã wẽng-raadã sẽn  
basd vũun a zugã, bala  
ninsaalbã sẽn rıgl buud ninsã  
pa tar raab tı sã n pa yõod  
yell bala, la yẽnda yaa a sẽn  
na mõdg n gũ laloa wã la  
ninbuiidã yõgnego, baa tı rẽ  
sã n na n basa dĩinã  
yel-gãnegdı sãnda la zugd  
.sãnda

La sã n yaa ne fighu wa, yẽ  
maanda nonglem keɣɣenga n

na n gũ yel wagla, la  
mak-n-ta sōngo la zugd sēn  
tēeg turga, rēnd tūudmā  
gānegrā yaa sēn na ylg  
yōorā yīnga la zāag-a n yi  
yel-kiti wā, la rībaagā gidgrā  
yaa sēn a yl n sāeeg  
sōng-taab la ninbāan-zoεεg  
nebā suka, la sēn na gũ  
tulsmā-rāmba n yi ligdā-rāmb  
yābeedo, la b sēn gidg belgrā  
la zāmbā gāgbā pugē la  
arzekā rub zaalemā, la gāgbā  
sāangā b sēn pa mi būmbā  
sabab yīnga, la zēng sēn pa  
woto, sēn yaa zāms nins sēn  
kēed yardā wēengē wā, yaa  
sēn na yl n sāeeg nonglem la  
bas-n-yam pidsgu, la  
tak-n-taar gidgre nebā ne



taab sukā sukā, la  
zāag-n-meng yi ligdā rēgdā,  
la neb a taab hake-rāmb  
.gūusgu

La dīinā ne zugdā sã n gād  
taaba n lagm ne  
tumd-n-taarã: mikdame ti  
ned fãa paamda manegre la  
ninbuiidã la b yiibã fãa  
vi-noogo, ti duungã sor arzãn  
neemã wã pugẽ laahr raara  
yaa sãn seglege. La ne  
wãnde la fighu wã raabã yita  
n yaa ninsaal manegrã  
hakuka duni ka la laahre, la a  
vi-noogo duni la laahre. Rẽ  
yĩnga: la fighu wã yi n sakd  
kaoosg la tumd-ne wakat fãa:  
rënd zeng-raad nins sã yaa  
yēgrã fasēngã, yē pa toeemd

ye, wala yard baobo koosem  
dāmbā pugē, la sāngā  
lebsgā yīngā, la wēngā  
gidgre, la hake-rāmbā gūubu,  
la yel reeg-m-zugē, la sā n  
yaa figh ning sēn tik  
mak-n-bu wā la yel-managdu  
gūusgu la yel-minimdsā,  
bāmb sakda toeengo la  
tongre sēn zemsd ne  
zamaanā raabo, la ninsaalbā  
manegre, la zīisā sēn yōs  
taaba zem ti yaa zamaanē wā  
maa zīigē wā, ti buudā sā be  
Sārī wā toglogā pugē la a  
yēgā sēn manega, la wānde  
yaa tumd-n-taarā tuk puga,  
pa kēed loe-n-wāakā la  
tūudmā pugē ye, la wānde la  
b sēn rat ne zeng-raoog ning

sēn yete « buudā tedgdame  
 .« ne zamaanā teoongo  
**Rēnd sā n yaa woto tum**  
**ne fighu wā yaa waagib sēn**  
**:yaa tilae**  
**:N yen**

Bala bāngd sēn yaa nindg  
 pāng soaba yaa tilae ne-a t'a  
 tum ne būmb ninga a bāngrā  
 sēn taas yē zīig ningē wā la  
 rē yaa Wēnd buudo sā n yaa  
 ne yēnda. La zēng sēn pa  
 bāngda bee ne yē t'a tum ne  
 bāngdā sēn yeel būmb nīngā,  
 bala sor-zēng pa be a taoore  
 a sēn tōe n tū n bāng Sārī  
 buudo, tī sā n pa  
 sok-n-bānge:



 (2)

[Al-anibiyaa'v: 7] La buud kusgo sēn yi Sārī wā buudē, sēn tabl ne daliil vēenega, maa f sēn na n yēgemdē ti buud nina yaa keelem maanego wala haddā-rāmba, maa f sēn na n yetē ti Sārī wā pa tōe tum ne ye, yaa kifendo la tar-n-yi lislaoongo. La sā n yaa kus buud nins sēn tabl ne nidg pāngā, sēn tik tēebā sēn wil būmb ningā zugā rēnda yaa Wēnd-kusgo la wēgdo, bala bāngda sēn yaa nindg pāng soaba a maana ningd pāng tēkē n na n bāng sūdā ne Wēnd buudā vēenegre A Naam zēk yā, n zāag a

---

.Suurat Al-Anbiyaa'v, Aayar: 7 ()<sup>2</sup>

meng ne yōor yamleoog buud  
fāa, ma duni nafa baoobo,  
maa yuur la pukr baoobo, la a  
sēn tik būmb ninga yaa Sārī  
wā daliili la a sēn rat būmb  
ningā yaa sīda la a zab-yuure  
yaa bas-n-yam la sīda la  
.pugpeelem

afā  
sda  
Dr.  
aalih  
on  
anim  
sadla  
an

\* \* \*

# **Pipi pūrā: yaa tūudmā tor-torā**

**:La rē tigmā sēn watā**

**.yulgrā - 1**

**.Puusgā - 2**

**.Zakā - 3**

**.No-loeerā - 4**

**.Hagiindā - 5**

**kibsā kuub la - 6**

**.zug-lukri**

**.Gihaadī wā - 7**

**Pipi puurā: yaa tūudmā  
tor-torā**

**Rēenem zeng-raoogo sēn yi  
Islaonngā zeng-raoodē wā  
.yaa yilgre**

**A-Yilgrā vōore goam  
:pugē la Sārī wā pugē**

Yilgrā goam pugē: yaa  
.pekre la yilgre

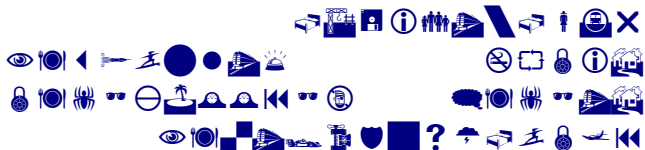
La sã n yaa Sārī wā pugē:  
yaa stf ning sēn be ne yīngā,  
sēn gidgd puusgo la sēn  
.wōnd rēnda yikri

**Ko-rāmbā**

**:B-ko-rāmbā kōbgo**

Koomā yaa kōbg a tãabo,  
rāerem kōbgo -  
koom-sēn-yilgd-ne - la yē la  
sēn ket n be stf ning Wēnd  
sēn naan-a wā zugu, la yē

me la sēn yikd rēgd ning sēn  
 yi ninsaal yīngē wā la a yēesd  
 rēgd ning sēn bond ninsaalā.  
 A yeelame A Naam Zēk yā: {



.[□ 🔒 ! 📄 / } <sup>(3)</sup> [Al-Anfaal : 11

Kōbg a yīibē soaba: - yaa  
 ko yilēnga – la yēnda yaa a  
 kōbgā maa a noorā maa a  
 yūuga sēn na n tedg ne būmb  
 sēn pa rēgdo , la a yaa:  
 yulgemd a mengē wā, la a pa  
 tōe n tall-a yulg rēgd ye, a  
 sif-rāmbā sānda sēn toeemā  
 .yīnga

Kōbg a tāabē soaba: - yaa  
 ko-rēgdo- la yēnda yaa koom

---

[Sūrat Al-Anfaal, Aayar: 11 ()<sup>3</sup>



ning sēn tedg ne rēgdā, zem  
t'a paodame maa a yaa  
.wuſgo  
ko rēgda yilgdame ti \*  
būmb ning sēn tedg-a wā sā  
n loog a meng yīnga, maa b  
kaa-a lame n lobe, maa b  
paas-a la koom ti būmb ning  
.sēn tegd-a wā ɛ  
lɪslaam sā n maan sika \*  
koom yaa rēgd bi a yaa  
yilemde, a tikda vēenega, la  
rēnda, yaa ti b sēn mi  
bōn-yilmā pugē yaa yilgemd  
.bala  
koom sēn sakd yilgr ne, \*  
ne sēn pa sakde sā n gēdg  
taab ti b pa mi n bake, a  
.basd-b lame la a wē tɛɛma  
fu-yilemd sā n gēdg ne fu \*

rēgdo, maa sēn yaa haraam,  
a tikda vēenega la a puus  
.puus vuka

### **:C-Ylgrā kōbg toor-toore**

Ylgrā Sārī wā pugē a tara  
sēn solge tī pa nē n get ne  
nin ye la sēn yaa vēenega,  
rēnd sēn yaa vēenegā yaa  
yīngā ylgrā, la sēn solgā, yaa  
sūyā ylgre n yi zunuubā  
rēgdo. La sēn yaa vēenegā,  
yē yell la fighu wā sēn  
gomdā, b sēn baood-a soaba  
puusgā yinga, la a yaa buk a  
:yiibu

Rēgd sēn sing yīngē wā la  
rēgd sēn mate, la sā n yaa ne  
rēdg ning sēn sūnged a yīngē  
wā ylgre, ya a tāabo: yaa  
ylg kasenga, la yē la soobā.

La bila, la yē la koomā yōgbā.  
La b yiibā lɛdgā b yiibā sēn  
pa tōe maan wakat, la yē la  
tɛɛma wēebo. La sã n yaa ne  
rēg-matgā ylgre, yaa kōbg a  
tāabo: pekre, la saagre la  
.misbu

### **Laasã**

**:Laasã vōor vēnegre**

**:A-a vōorã goam pugē**

Laase yaa laag a yembr  
yagre. la laag me: yaa būmb  
sēn ninged rubo la koom. La  
a yagrã yagr me yaa lagdo  
būmb sēn leb n pē rē me ye  
.wuuugo la tuumd-teedo

La a vōorã dīinã bāngdb  
nengē pa yōsgd ne vōorã wã  
.goamã pugē ye

**:B- Laasã kōbgo**

D sã n na n ges laasã  
menga, a yaa kõbg  
:toor-toore

.sãnem la wazuru laase - 1

.laas sãn bolg wazuru - 2

laas sãn bolg ne sãnem - 3

.maa wazuru

laas ligd sãn yaa toogo, - 4

b sãn maan-a ne bũmb ningã

yĩnga, maa yaa a maanega

.buud yĩnga

.gãnd-laase - 5

.kõb-laase - 6

laas sãn pa wõnd sãn - 7

togs ti loogã, wala yuya la

lengre la zũudu maa waahd

.laase, la la-zaala

**C-Sãrĩ wã buud laasã**

**:zugu**

laag fãa sãn yaa yilemdem,

zem t'a ligdã yaa toogo maa  
 pa toogo, sakdame ti d rik-a n  
 tum ne sã n pa sãnemã la  
 wazuru wã laase, maa sãn  
 bolg ne b yiibã; ne a  
 Huzaeefa sãn togse, ti  
 nabiyaamã puusg la tilgr be a  
 yĩng ✕ yeelame: { ra yũ-y ne  
 sãnemã la wazuru wã  
 ko-teedẽ ye, la y ra ri b yiibã  
 leens pugẽ ye, ti bala b zitbã  
 rẽnde duni, n yaa yãmb a  
 lislambã rẽnde laahr raare }  
 (4) A Buhaari ne a Muslim fã  
 .togsã koεεgã

---

Al-buhaari, Al-At'uma (5110), Muslim,()<sup>4</sup>  
 Allibaas wazzuna 2067, Attirmiizi,  
 Al-asriba (1878), Annasaa'i, Azzua  
 (5301), Abuu Dawuud, Al-asriba  
 (3723) Ibn maage, Asriba (3414),  
 Ahmad (5/397), Addaarimu, al-asriba  
 .((2130

La bũmb ning rik n tum sēn  
yaa haraamã, a tal n maan  
reem la yul teog me yaa  
haraam. La gidg-kāngã  
pugẽ, roapã ne pagbã fãa  
yaa a yembre, koεgã sēn  
.gũbgã yīnga

La ad maan bũmb sik bal  
pa sekd t'a sid yi rēgdo ye, ti  
d sã n pa paam  
bāng-n-wãaka t'a yaa rēgdo  
hakuka, bala ti yilemda, yẽ la  
.yẽgrã

**D-Zēng sēn pa b**  
**:Islaambã laase**

:La rē gũbgda

Gafã-rāmb (kirs-neb la-1  
.zutf-rāmba) laase

.Maoong kuudbã laase-2

La Sārī wã buud pugẽ, yaa



a Gεεbr sēn togs koεεg ningā  
wā, ti nabiyaam puusg la tilgr  
be a ying ✕ yeelame: { loe f  
waoogā la f tēeg Wēnd yuurā,  
la f lud f laaga, la f tēeg Wēnd  
yuurā, ba ti f na n palg-a la ne  
moogo } <sup>(5)</sup> A Buhaari la a  
.Muslim n togs-a

**Koom zēkre la we-kεεng  
maaneg zvgdo**

Koomā zēkre yaa: būmb \*  
ning sēn yit soy a yiibē wā  
.yēesgo ne koom  
yēes ne kugā yē yaa: \*  
būmb ning sēn yit soy a yiibē  
wā yēesgo ne kuga maa

---

Al-buhaari, bad-v alhalk (3106)- <sup>( )</sup><sup>5</sup>  
Muslim, Al-asrība (2012) Attirmiizii,  
Al-At'uma (1812) Abvudaawuud,  
Al'asrība (3731), Ahmad  
.((3/306)Maalik Algεem'v (1727





bu nonglem t'a zãag ninã la a  
solge, la a bao zĩig sẽn yaa  
bugsgo t'a sã n na n baoole,  
.sẽn na yil ti ra wa rēgm-a ye  
b kiswa fo sẽn na n kē \*

we-kεεnga ne būmb Wēnd  
Yuur sẽn be a pugē, sã n pa  
mikame ti tulsem n be be, la a  
fuugã zēkre, taoor t'a na n pa  
pēneg tēnga, la a sẽn na n  
gomd a pugē, la a sẽn na n  
baool bok puga, la a sẽn na  
sus a taoorã ne a ritgã, la a  
.sẽn na n yēesd ne a ritgã  
b maana haraam Alkiblã \*

teesgo, maa f sẽn na tud-a f  
poore we-kεεngã maaneg  
sasa ti f sã n be weoog  
vuvugē, la sã n yaa meeb  
pugē sakdame, la sōmblem

.sēn yude yaa f zāag-a  
 b harma ruudgo la \*  
 we-kεεng maanego sor zugu  
 la maasem nebã sēn nafd ne  
 tēngre, la tug sēn womd  
 .tēngre, la sēn wōnd rēnda  
 b yēesda ne kugr sēn \*  
 yaa ylemde, yēesg a tãabo  
 sēn yilgd zīiga, la sã n pa  
 ylge paasdame, la b maana  
 sunna t'a maan lugem "witr",  
 tãabo maa nu la sēn wōnd  
 .bãmba b yiibã  
 b harma yēesg ne kōbre \*  
 la rūms bindu, la ruibo la  
 būmb sēn yaa woor būmbu.  
 sakdame tı b yēes-a ne koom  
 la pεεla la vãto, la f sē na n  
 tunug kugã ne koomã  
 sōmblem n yud koomã a

.yembre  
rēgda zīig pekr fuugē wā \*  
ne koom yaa waagiba, la a  
zīigā sã n sobge, pekda  
.fūugā gilli  
Sunna yaa ti rao zindame n  
ruude, la pas kis t'a yānes  
yīngr n ruude ye, t'a sã n  
maan bas-n-yam tɪp pa na n  
.mad-a ye

**Sunn-rāmb nins sēn yaa rog-ne**  
**.wā**

**:A-a vōorā**

Rog-ne wā "Al-fitratu": yē  
la sor ning sēn tēeg tɪrga la  
naand ning sēn rogd ne wā,  
la rog-ne wā la būmb ning  
ninsaal sēn sōmb n zīnd a  
.zug a vumā pugē

**B-sēn yi sunn-rāmb nins**

**:sēn yaa rog-ne wā**  
 yaa sigdre: la yē b - 1  
 maan-a lame t'a yaa sunn  
 waka fāa, la a yilgda noore, ti  
 Wēnd yard-a, sēn wa n tug n  
 yuda koom yōgb sasa la  
 puusg sasa, la Alkuraan  
 karengo sasa, la miisr la zaka  
 kōom sasa la ned sēn wat n  
 nēk gōeemē sasa, la noorā  
 .yūug sēn wat n toeem sasa  
 Pend pōngre, bāgd-2  
 tōsbo, la nus-yēes wōrsgo, la  
 .nug-rud pekre  
 no-kōbd wōrsgo, la -3  
 toεεng basbo, la a wusgre  
 zug zoobd waoogre la a -4  
 kaam sōobo la a sāasgo, la b  
 kiswa sōmpoko la yē me la  
 pōe zugā pedg n bas pedgo,

.bala a sãamda naande  
zoob peelog toeengo ne -5

.lalle la yombo  
yũ-nood ningri ne misk la-6

.sẽn wõnd rě  
bõang kõom: la yě yaa-7

gãng ning sẽn luta lan-zugã  
kurgre sẽn na ytl tı rěgdã la  
baoolã ra tigm be ye, tı sã n

.yaa ne rawa

La sã n yaa pag bãng  
kõom: yaa gãng ning sẽn be  
a taoorã yĩngrã pedg zõdgre,  
la a yaa wala no-raoog  
geoofu, la logtoεemb nins sẽn  
tumd bangã kéesg pugě wã  
mi-a lame. La bangã kõom  
yaa yilgre n leb n yaa  
yilemde, la a tara yell-sõma  
wusgo, la a yaa sunna sã n

yaa ne rawa, n yaa waoore tu  
.sã n yaa ne pagba

### **Koomã yōgbã**

#### **:A-koomã yōgb vōore**

Yaa ying-wilã a nãasã  
yilgre ne koom sãn sakd yilgr  
ne, n tũ ne halhaal sãn welge  
.Sãrĩ wã pugẽ

#### **:B-koomã yōgb yudlem**

Sãn wilgd koomã yōgb  
yudlem yaa bũmb ning sãn  
deeg n yi nabiyaamã, puusg  
la tilgr be a yĩng nengẽ wã, ✕  
t'a yeelame: { ned pa be  
yãmb pugẽ sãn na n yōk  
koom, n maan koomã yōgb tu  
ta, rẽ poorẽ t'a yeele,"  
Ashadu anlaa'ilaaha ilallaah,  
wahdahuu, laa sarıka lahuu,  
wa Ashadu Anna

Mohammadan, abduhuu wa rasuluuh". rēnda me ti b pak arzana ragnoy a nīi wā n kō-a, t'a na n kē ne a sēn date noor ninga } <sup>(6)</sup> [A Muslim .[ n reeg-a

La koomā yōk ti ta wā, -ti pa tū ne maan-n-zuuga maanda b rāmba ti b yi yīng-wil sēb pınd-b rāmba alkiyaom raarā, ne nabiyaamā puusg la tilgr be a yīng koεεga -X { ad mam zāmā wā, b boond-b la alkiyaom raare, ti koomā yōgb zīig ya sēn pelge, koomā yōgbā vūun yīnga, la

---

Muslim, Attoahaara (234) Attirmiizii, ()<sup>6</sup> Attoahaara (55), Annasaa'i Attoahaara (148) ibn maage, Attoahaaratv wa .(sunanuhaa (470), Ahmad, (4/153



ned ning sēn tōe yāmb pugē  
n wogl a peelem, bi a maane  
(7) {

**C-koomā yōgb**  
**sard-rāmba yaa piiga,**  
**:bāmba la sēn watā**

.lslaoongo -1

.Yam -2

.bāng-n-welge -3

Anniya, la anniyā wā -4

tūnūngri, la rē yaa a ra wāag

anniyā wā hal ti koomā yōgb

.wa ti sa

būmb ning sēn kao -5

.koomā sēn na n sa

.koom zēkre maa yēesgo-6

.yaa ti koomā yi yilemde- 7

---

Albūhaari, alwudūv'v (136) Muslim, ( )<sup>7</sup>  
Attoahaara (246) ibn maage, azzuhd  
(4306) Ahmad (2/400) Maalik,  
(attoahara (60

.yaa a yi halaal koom - 8  
yaa bũmb ning sēn - 9  
gidgd koomã taab yīngã zugã  
.wã yãkre

wakatã taabo, sã n yaa -15  
.ne ned ning rēgd sēn duumdi  
**D-bũmb ning sēn wat ne**

**.koom yōgbo**  
Sēn wat ne-a wã: yaa rēgd  
.sēn na n zind

**H-koomã yōgb**  
**:faril-dãmba**

**Koomã yōgb faril-dãmb**  
**:yaa a yoobe**

**Rēenem soaba: yaa**  
nengã pekre, la noorã ne  
.yōorã lagma be

**Yiibē soaba: yaa nus a**  
yiibã pekre, n tug n taãg  
.kãntusã

**Tāabē soaba:** yaa zugā  
 saagre la tub a yiibā naaga  
 .be

**Nāasē soaba:** nao a yiibā  
 .pekre

A yeelame A Naam Zēk yā:



.[[Suuratu Al-maa'ida: 6

**Nuē soaba:** yaa tūnugri,  
 bala Wēnde, (A Naam yī  
 wagalle), a togs-a lame n

---

.Suurat Al-maa'ida, Aayar: 6 ()<sup>8</sup>

tūnug taaba, la a kēes būmb  
sēn saagde yel a yiib sēn  
.pekd suka

**Yoobē soaba:** pugl  
taaba,nabiyaama (puusg la  
tilgr be a yīnga) sēn maan  
.boto wā yīnga **X**

**I-koomā yōgb**  
**:sunn-rāmba**  
**la sēn yi koomā yōgb**  
**:sunn-rāmbē wā**  
.A-segdre

B-nug-sēb a yiibā pekre  
.naor a tãabo

C-noorā wugsgu la yōyā  
.fēesgo

D-toεeng sēn yaa taok  
vaεsgo la nusā ne nao-bi wā  
.tēgbo

E-reng ritgo n yaol n wa

.goabga  
 F-pekr a yiibē soaba la  
 .tāabē soaba  
 G-lebg n yāk koomā n  
 .saag tub a yiibā  
 H-Wēnd kōsgo koomā  
 .yōgb poorē  
 I-rakaar a yiib puusg  
 .koomā yōkr poore  
**:J-koomā yōkr yell-kiti wā**  
**Sēn yi koomā yōgb**  
**:yel-kiti wā suka**  
 zīn rēgd zīigē n yōk-1  
 koomā, bala b yaeesda rēgdā  
 .na n wa yīg n mad-a  
**✕** la sēn na n paas- 2  
 naoor a tāabā zugu, ne b sēn  
 togse, tī nabiyaamā (puusg la  
 tīlgr be a yīnga), yōga  
 tāab-tāabo, la a yeele: { **ned**

ning sēn paasa sid la hakuka  
a wēengame la a wēge } <sup>(9)</sup> [A

. [ Annasasa'ti n reeg-a  
3kooma raagr wusgo, bala  
tuntuumã (puusg la tilgr be a  
yīnga), a yōga ✕ - ne muddi,  
la mud me -yaa nus a yiib  
teoore- la maan-n-zuugã  
menga b gidg-a la būmb fã  
.pugē

yaa sunn a yembre maa -4  
sēn yūd rē, sēn yi koomã  
yōgb sunn-rāmbē wã basgo;  
bala a basgã pōsgd-a la  
keoore sēn yaa tilae ne-a t'a  
gūus-a, la pa sōmb t'a pōsg-a  
.ye

**H-yel nins sēn kaood**

---

Annaa'ti, Attoaara (140), Abuu dawwud, ()<sup>9</sup>  
. (Attoahaara (135

:koom yōgbo  
 yɛl nins sɛn kaood  
 :koomã yaa yɛl a yopoe  
**Rēenem soaba:** sɛn yit  
 .(soy a yiibẽ wã(baol la bĩndu  
**Yiibẽ soaba:** sɛn yit yĩngã  
 .zĩis a taabã sɛn kellã  
**Tãabẽ soaba:** yam  
 menengo ne gãeemse maa  
 .wũbgri maa yũ-n-kuulga  
**Nãasẽ soaba:** yaa Adam  
 biig zakar saagre maa pag  
 taoor saagre tɪ bũmb sã n pa  
 .gidg ye  
**Nu soaba:** rao sɛn na n  
 sus paga ne yamleoogo maa  
 pag sɛn na sus rawa ne  
 .yamleoogo  
**Yoobẽ soaba:** yugma  
 .nẽmd wãbre

**Yopoẽ soaba:** bũmb fãa  
sẽn maan ti koom soob lebg  
tilae, a maanda koom yõgb  
me ti yaa tilae, wala lislaoong  
kẽebo la mani yiibu sẽn tũ ne  
wum-noogo la sẽn wõnd  
bãmb b yiibã, sã n pa kũum  
bala, yẽ koom soob ya  
waagiba, la a pa maan koom  
.yõgb ti yaa waagib ye

\* \* \*



## **Koom-soobo**

**A-Koomã soob vōore**

**:goam pugē la Sārī wā pugē**

Al-guslu yaa koom, la sã n  
yaa "Al-gaslu"rē yaa soobã  
menga, la sã n yaa "Al-guslu"  
yē yaa bũmb ning b sēn tar n  
.yilgdē wã

**:A vōorã Sārī wā pugē**

koom-soob Sārī wā pugē:  
yaa koomã widengo yīngã fãa  
zugu sēn sing zugã suka hal  
n tug n tãag nao-pusã ne  
koom sēn yaa ylenga sēn tũ  
ne halhaal sēn welg tore, la  
pag ne rao, b fãa yaa yembre  
a pugē, sã n pa pekre maa  
rogm zum koom-soob bala,  
sã n yaa rē sōmba ne paga  
t'a reng n yēes zumã vūun

zānga ne būmb yilēnga sēn  
tar yūugu sēn wind zumā  
.yūugu

**B-yel nins sēn maan ti**  
**:koom-soob lebg tilae wā**  
yel nins Sēn maand ti  
koomā soobā lebg tilae wā  
:yaa yel a yoobe, bāmb me  
yaa mani sēn na n yi ne -1  
tusbu n naag ne wum-noogo  
.zem ti yaa rawē maa pagē  
yaa raoleem zug sēn na - 2  
.n lill (pag) taoor pugē  
lslaam sã n ki, a soob- 3  
yaa tilae, sã n pa ned sēn ki  
.zab-laagē Wēnd Sorã poorē  
kifr sēn na n tuub n kē -4  
Dīinã, maa lslaam sēn yi  
.Dīinã n na n lebg n kē  
.pag-pekre - 5

.rogm-zuum - 6

**C-sēn yi koom-soob nins**

**b sēn bu nonglem**

**:lslaoongã pugē**

A-Arzūm daar kooma

.soobo

.B-Hagiim rkr koom-soobo

C-kūum-soaad

.koom-soobo

D-tig a yīibã (kibs ne

.no-lokre) koom-soobo

E-ned sã n yok n yi

.gãeemse maa vubgri

.F-Mak kōom koom-soobo

G-Yūug sēn yōk kiuug maa

wintoog sēn na n sobg puusg

.koom soobo

H-Pag ning pekr sēn pa

wãagd sēn sood koom puusg

.sēn ta fãa

I-So koom Sārī wā sēn  
.nong tigsg ning fāa yīnga

**D-koom soob**  
**:sard-rāmba**

:A sard-rāmbā yaa a yopoe  
A-būmb ning sēn maan ti  
koomā soob yaa tilae wā sā n  
.sa

.B-Anniya

.C-yaa f yi līslaam

.D-yaa yam belem

.E-bāng-n-welge

F-yaa halaal koom sēn yaa  
.yilgemde

yaa būmb ning sēn - 9  
gidgd koomā taab yīngā zugā  
.wā yākre

**E-sēn yaa waagib koomā**  
**:soob pugē**

Būmb ning sēn yaa tilae a

pugē wā, yaa bismillaah  
yeelgo, la f sā n yīm-a yel ka  
be ye, la sā n yaa pu-toogo a  
.sāamda koomā soobo

**F-koomā**

**soob**

**:faril-rāmba**

A farilā yaa anniyā wā, la a  
gūbg a yīngā gilli ne koomā,  
la a noorā pugē, la a yōyā, la  
a sā n wa tug n paam  
bas-m-yam wakat ninga tu  
koomā ta a yīngā gillā  
.sekame

La ned sā n maan anniyā n  
na n so koom ning soob sēn  
yaa Sunna maa yaa waagiba,  
b yiibā yembr anniyā sekda a  
.to wā

La gēnaab ne pekr lagm n  
so ne anniyā a yembre

.sekdame  
**G-Koomã** **soob**  
**:sunn-rãmba**  
:La a sunn-rãmbã  
.A-yaa bismillaah yeelgo  
B-yaa f reng rēgdã zīig  
.pekre  
C-yaa f pek f nus-tal a yiibã  
taoor tu f na n pa kēes-b  
.koomã teog pugē  
.D-yaa f reng n yōk koom  
E-reng ritgo n yaoll n wa  
.goabga  
.F-yaa tūnug-taaba  
.G-yaa yīngã fãa sēdgre  
H-yaa f yērg n leb kirenga  
.n lebg n le pek f nao a yiibã  
**H-yell-kiti nins sēn be**  
**:koomã soob pugē**  
:B kiswa koomã soob pugē

.A-koomã yeebgo  
 .B-yãnes zĩ-rēgd zīgẽ n so  
 C-yaa f sēn na n sood  
 vuugẽ ti lill ka be ye wala  
 .lalga la sēn wōnd rēnda  
 D-ya f sēn na n sood  
 ko-tēgemdi puga, rat n  
 yeelame ti yaa koom sēn  
 .yāsẽ n pa zoetẽ  
**I-būmb ning sēn gidg ne**  
**:gɛnaab soaba**  
 B gidgalame t'a ra maan  
 :yeɪ nins sēn watã ye  
 .A-puusgo  
 B-Wēnd Roogã gilgri  
 .((tawaaf  
 C-Alkuraanã susgo la a  
 .zãabo sã n pa ne a korgã  
 .D- miisr pugẽ zīndgu  
 .E-Alkuraan karengo

\* \* \*



**Rēdg-rāmbā toor-toore a  
.buvdā la sēn yēesd to-to**

**A-a vōorā Laarb-rāmb**  
**:goam pugē la Sārī wā pugē**  
Sā n yeel ti Nagεεsa  
laarb-rāmb goam pugē, yaa:  
rēgdo, būmbā rēgmame, a  
lebga rēgdo: rēgdo la būmbā  
rēgmame: a lebga rēgdo:  
.rēgd n bol-a

La rēgd Sārī wā raab pugē:  
a tara toaag t'a sā n ta woto a  
buvdā gidg a soaba t'a pa tōe  
n puus ye, wala ruudem, la  
.zum la rāam

**:B-Rēgd-rāmbā kōbgō**  
:Rēgdā yaa kōbg a yiibu  
yaa būmbā meng sēn – 1  
.yaa rēgdo  
būmb sēn yaa rēgd Sārī - 2

.wã buud pugẽ  
La sã n yaa bũmb ning  
meng sãn yaa rēgdã: yaa  
bũmb nins sãn yaa rēdgã,  
wala baaga la kurkuri, lbala b  
pɛk-b to-to fãa, b pa tõe n tol  
.n yi ylemd ye

La sã n yaa bũmb ning sãn  
yaa rēgd Sãrĩ wã buud pugẽ  
wã: yaa rēgd ning sãn wate  
. zĩig sãn yaa ylemde zugu

**:C-rēgdã sãn puɪ to-to**

:Rēgdã puɪ zĩis a tãabo  
buk b sãn zems taab a - 1

.zugu t'a yaa rēgdo  
buk b sãn yõs taaba - 2

.yalla a yaa rēgdã bu  
.buk b sãn bas-a taale - 3

.buk b sãn zems taab a zugu t'a yaa rēgdo - 1  
yaa gɪfo sãn yaa rũng - 1  
sãn vi ying fãa, la sã n yaa

sēn vɪ koomē wā, bāmb gif  
 .yaa yulemde n yaa halaale  
 yaa zɪ-fudgdga: la yē la -2  
 zum ning sēn kiigdi n yɪt  
 .rūngē a kodgrā wakatā  
 .kurkur nemdo - 3  
 .ninsaal baoola - 4  
 .ninsaal we-kεεnga - 5  
 . Mazi - 6  
 . Wadi - 7  
 būmb ning wābr sēn pa - 8  
 .halaal rūmsā pugē nemdo  
 būmb ning b sēn yāk - 9  
 rūngē t'a vɪ, wala b sēn na n  
 . kuug pesg bāoko t'a vɪ  
 .pekr zum - 10  
 .rogem zum - 11  
 .yaa kaadgā zum - 12  
 .buk b sēn yōs taaba a rēgdā pugē - 2  
 rūng nemd sēn wābd - 1  
 .ruudem

rūng nemd sēn wābd - 2  
.bīndu

.Mani - 3

.baag kolkoodo - 4

.wubdo - 5

būmb sēn pa tar zum sã - 6

n ki: wala sī la suure la busla  
.la sēn wōnd woto

**B sēn bqs taal rēgdã - 3**

**:pugē**

.soyã bεgdo - 1

:zum bilfu - 2

nodr koom la mēto sēn - 3

yi ninsaalē maa rūng nemd  
.sēn wābde

**D-rēg-rāmbã sēn yulg**

**:to-to**

Rēgdã yulgrã tūuda ne  
pekre maa misbo la sēdgre la  
.saagre

fu-rēgd sēn yilgd to-to: sã-  
n mik tɪ rēgdã yaa bũmb sēn  
tabende, yaa ne kãdsgo la  
tēgbo, rē poorē tɪ b pek-a la  
sã n mik tɪ yaa maasre, yaa  
.ne pekr bala  
bi-bilf baool sēn yilgd-  
to-to: b yilgda bi-bilf ning sēn  
.na n pa rit baoole ne misbu  
La rēgd sã n be tēngã  
zugu, b yilgd-a lame ne b sēn  
na yēes rēngdã menga la b  
kiig koom, sã n mikame tɪ  
rēgã yaa koom. La b yilgda  
neoodre ne ruubu maa b sēn  
na n kēng ne-a yilgem zugu.  
La b yilgda teed nins sēn yaa  
yulgumdã wala koarakoara la  
suuse la zīig sēn pame la  
zēng sēn pa rēnda ne

yēesgo. La baag sã n leg  
laag pugẽ, b pekd-a la naoor  
a yopoe, pekr a yembre yita  
.ne tom

## **.Tɛɛm wēebo**

**tɛɛm wēeb sēn yaa a - 1**  
**soaba laarb-rāmb goam**  
**:pugē la Sārī wā raab pugē**

A-a vōorā laarb-rāmb  
goam pugē: sã n yeel tu  
Tayammum goam pugē, yaa  
.toglgo la gūusgu la tilgri

B-la sã n yaa Sārī wā raab  
pugē: yaa nengã ne nus a  
yiibã saagre ne tom ylenga  
sēn tū ne sor sēn welg zall tu  
.b miē

La tayammum yaa yell nins  
Wēnd sēn welg n kō  
lslaambã zāma, la a yaa  
būmb sēn ledgd koomã ylgr  
.zīgē

**Sārī wā sēn kō ned - 2**  
**ning sore t'a tōe n wē**

**:tɛɛma**

A-sĕn pa tara koom, koom  
kaalem yĩnga maa a zĩigã  
.zãrem yĩnga

B-a sã n tar sãmpogre maa  
bãaga n yãɛɛsdĕ ti koomã na  
.n wa nams-a lame

C-koomã sã n yaa maasg  
wusgo t'a pa tar tōog n na n  
.wing-a ye

D-a sã n tar tulsem ne  
koomã, wala sĕn na yũ maa  
ned-zĕng n na n yũ, la a  
yaɛɛsd ko-yũud na n wa  
.paam-a

**sard nins sĕn maand - 3**

**:ti tɛɛma wĕeb lebg tilae**

.A-yaa baaligemdu

B-yaa a sĕn na n tar tōog n  
.tōe tik tĕngã



C-yaa rēgd ning sēn kaood  
.koomã sēn na n be be

**sard nins sēn zīndid ti - 4**

**:tεεm wēeb yaool n manegã**

.A-yaa f yi lıslaama

B-yaa haεεd la rogem-zıum

.sēn na n wãage

.C-yaa yam belem

.D-yaa zī-yılg sēn na beē

**Tεεm wēeb - 5**

**:faril-dãmba**

A-yaa anni

.B-yaa zī-yılgemde

.C-yaa tēngã wē-rãeenga

D-yaa nengã ne nus-tala a

.yiibã saagre

**Tεεmã wēeb - 6**

**:sunn-rãmba**

.A-yaa bısmıllaah yeelgo

.B-yaa alkıblã teesgo

C-yaa a sēn na n yɪ, f sēn  
wat n rat n na n puusã  
D-yaa tēngã wēebã a yiibē  
.soaba

.E-yaa puglg-taaba

.F-yaa tūnug-taaba

.G-yaa nus-biyã tēgbo

**yɪ nins sēn sãamd -7**

**:tɛɛm wēebo**

.A-yaa koom belem

B-a sãamdame ne bũmb  
ning sēn kaood koom sēn  
togs tɪ reng taorã, n leb n  
paas yɪ nins sēn kaood  
koomã soobã, bala a ledgda  
ne bãmb b yiibã, la bũmb  
ning sēn yidgd bũmb, a  
yidgda bũmb ning sēn ledg a  
.zīgē wã

**:tɛɛm sēn wēed to-to -8**

Yaa a maan a anniyã, rē  
poorē t'a yeel bismillaah, la a  
wē tēngã ne a nus a yiibã n  
saag a nengã la a tal b yiibã n  
tunug taba la pugl tab  
.tuul-tuulle

**Wē tεm n saag kuɔdga -9**

**:la sampogre**

Ned ning kaoogr sēn wa n  
be a soaba yīngē maa poglgo  
maa noda, t'a yεsd namsg  
na n wa paam-a t'a sã n  
pek-a, t'a saagrã yaool n yaa  
toog ne-a, a wēeda tεma n  
.saaag-a la a pek sēn kellã

Ned ning sēn konga koom  
la tom a sēn bao n nams  
poorē, a puusda woto bala, la  
.rolb pa be a zugu

## **Nao-wuud la sampog-kvds .saagre**

**A [bn mubaarak - 1**  
**yeelame:** yõs-taab ka be  
nao-wuudã a yiibã saagr  
pugẽ ye. Tı lımaam Ahmad  
yeele: yel buud ka be mam  
sũurẽ wã sãn kēed na-wuudã  
saagre pugẽ ye, bala  
hadiis-rãmb pis-nas sãn yi  
Wënd tuntuum nengẽ, (puusg  
la tilgr be a yĩnga) n gomd a  
yelle ✕ la a yeel yɛsa : yẽ  
sõmblem n yuud pekrã, bala  
Nabiyaamã, (puusg la tilgr be  
a yĩnga) ✕ ne a Sahaabsã,  
ad b sãn bao wã, yaa neerem  
.sãn yuuda wã

**Tɛɛma wã zãabã wakat - 2**  
**woglem:** Tɛɛmã tõe n zã raar

a yembr ne a yung tōre ti sã n  
yaa ne ned sēn yaa zīida, la  
sã n yaa sokēnda, a tōe n  
zāalame rasm a tãab n lagm  
ne b yundã fãa. La saagrã  
rasem-rãmbã singda  
rãeenem rēgd sēn na n paam  
nedã a sēn ning na-wuugã  
.poore

**a sard-rãmbã:** yaa ti - 3  
na-wuugã yi bumb sãri wã  
sēn kō sore ti b tōe n tuma  
ne-a. n yaa yilgemde. n lud  
farilã zīig zānga. n tab a  
meng yīnga. la nedã sēn  
ning-a wã wakat bi a yi  
.yilgemde

**Nao-wuud a yiibã -4**  
**saagr sēn yit to-to:** a  
kēesda a nugã koomã puga n

yãk n saag nao-wuugã zugẽ  
 wã, sãn sing nao-biisẽ wã n tu  
 tãag kargã, vugri, la a pa  
 saagd tẽngrã maa  
 .nao-kaseng-kãarã ye  
**yel nins sãn -5**  
**sãamd-saagrã:** yela a nãas  
 :yembre n tõe n sãam saagre  
 a sã n pidg nao-wuugã n -1  
 .yi a naoorẽ wã  
 a yiisgã sã n wa lebg -2  
 tilae, wala genaab koom  
 .soobo  
 a sã n pãrg maa a poog -3  
 .wusgo  
 sãagrã rasem-rãmb sã n -4  
 .pidi  
 Kuidgã zãng saagr  
 sakdame hal n tu tãag a sãn  
 na n wa lodg, ba tu wakatã sã

n wogle, maa gēnaab soob n  
.paam nedã

\* \* \*

## uſgā-Pu

Buud-rāmb sēn kēed \*  
    .puſgā wεεngē  
    .zāma lagm-n-puuse \*  
    .Puſg koeegre \*  
Lagm puſg a yiib ne \*  
    .taab n puuse  
    .Yīmb suguudu \*  
    .Naafil puſgo \*  
    .Arzum puſgo \*  
tig a yiibā puſgo (kibs la \*  
    .(no-lokre  
    .saag koſg puſgo \*  
Kiuug maa wīntoog ſobgr \*  
    .puſgo  
    .kū-rāmbā la b buudo \*





ningri, sēn tūng ne  
.sard-rāmba sēn welg toore

**:a sēn yaa tilayā yelle - 2**

B maana puusgā t'a yaa  
tilae, Yung ning Nabiyaamā  
sēn na n du saasē wā, taoor  
ti higrā wā na n pa maane (b  
sēn yik Mak n na n kēng  
Madiinā), la a yaa lslaamdā  
zeng-raadā yembre, Sahd a  
yiibā poorē, bala puusgā  
gūbga sahd a yiibā, la yaa  
yēnda la rāeenem būmbuu  
nabiyaamā sēn maan sardo,  
(puusg la tilgr be a yīnga) ✕  
Wēnd- yembgā poorē, (puusg  
la tilgr be a yīng) yeelame ✕  
{ yellā zu-raoogā yaa  
lslaoongā, la a zeng-raoogā  
yaa puusgo, la a zēgrā zug

tēng-n-sukā yaa gihaadi zabr

<sup>(11)</sup> { Wēnd sorā yīnga

**hikma ning sēn maan - 3**

**:puusgā sagleg pugē**

Puusgā yaa bark puusgo  
ne neemā bed ninsi Wēnd  
sēn maan n kō a yemsā.  
Wala puusgā sēn leb n yaa  
būmb sēn vēnegd ādm-biig  
yembdā vōore; bala vēnegda  
a pugē toglo sēn tug  
Wēnde, (A Naam ylg n zēke),  
la faag-n-menga la  
gāneg-n-menga A taoore, la  
sōs ne-A (A naam zēk yā), ne  
karengo la Yuur-tēegre la  
kosgo, leb n be a pugē tōkr  
yambā ne a Soaba suka,

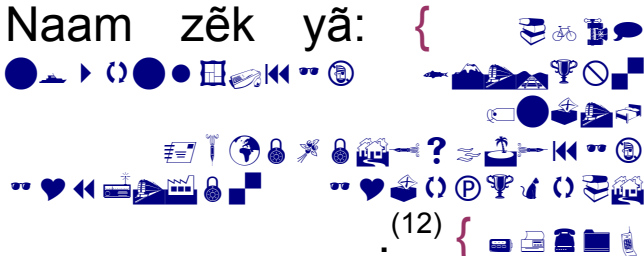
---

Attirmiizi, Al-umaan (2616), [bn ()<sup>11</sup>  
. (maaga alfitan 3973), Ahmad (5/231

puusgã leb n zêkda nedã n yi  
Dũni bũn-yoodã fãa gulli n  
kẽng yõorã ylgrẽ la a  
yognego, bala ninssal a sãn  
bõr vumã pugẽ fãa, t'a yel  
belgdsã veogd-aa la  
puusgã sãn fãag-a taor t-a  
na n ka lisi, n ning-a hakuk  
ning taore a sãn maan yam  
yaal-yaalã a pugẽ wã, la  
rẽnda yaa a bãng ti bũmb n  
be be n yud rẽ, n leb n wilg ti  
vumã pa sõmb ti b naan-a n  
maneg-a woto n wõr-a n kõ  
ninsaala t'a be be n vi  
vi-yaals ye, t'a yaa sãn  
deemde, n yit wums-noogẽ n  
.dabd a to

**Puusgã buudo la a - 4**  
**:sõorã**

Puusgã yaa kõbg a yiibu.  
yaa sēn yaa tilae, la sēn yaa  
yam-yākre, la sã n yaa ne  
sēn yaa tilae wã, yē yaa buk  
a yiibu: sēn yaa tilae ne ned  
fãa, la sēn yaa tilae ne neb  
sēn yikd ne-a ti seke, la sã ne  
sēn yaa tilae ne ned fãa wã:  
yē yaa tilae ne lıslaam fãa,  
sēn pid baalika n yaa rawa  
ma paga, yē me la wakat a  
nu wã. Wënd yeelame A

Naam zēk yã: { 

A le yeelame A Naam Zēk

yã: { 

[Svurat Annisaa'v, Aayar: 103 ()<sup>12</sup>





t'a yeele: la zēng sēn pa rē n  
dog mam zug bu? t'a yeele: "  
ayae, sã n pa fo yam raabo }

(17) a Buuhaari la a Muslim n  
.reeg-a

**Bi-bilf saglgo ne - 5**  
**:puusgo**

B sagenda bi-bilf ne-a, t'a  
sã n ta yuum a yopoe, la b  
pãbd-a la a yīnga pãbr sēn pa  
bugd a yīnga t'a sã n ta yuum  
piiga, ne hadiisã sēn togse: {  
sagl-y kambã ne puusgo ti b  
sã n ta yuum a yopoe, la y  
pãb-y-ba a poorē ti b sã n wa

---

Al-buhaari, Assaoom (1792),- ( )<sup>17</sup>  
muslim, Al-umaan (11) Annasaai,  
Astyaam (2090) Abuu dawuud,  
Asoalaat (391), Ahmad (1/162),  
Maalik, Annidaav Iissoalaat (425),  
(Addaarimi, Assoalaat (1578



ta yuum piiga, la y welg-b ne  
taabagãasã zīigē } <sup>(18)</sup> [  
Abuudaawud la a Attirmiizi n  
.[ reeg-a

**neb ning sēn kusa - 6**  
**puusgã yaa tilae wã halhaal**  
**:sēn yaa a soaba**

La ned ning sēn kusa a yaa  
tilae wã, a lebga kifre, ti sã n  
mikame ti yaa ned sēn pa zita  
ne yel-kãngã, ba t'a sã n  
puuse; bala a yagsa Wēnde  
ne A tuntuumã la lslaambã  
zãma wã no-sugrã, la yaa  
woto bala, ned ning sēn basa  
puusgã ne faagre maa  
kuungo ba t'a sã n sak n reeg  
a zugē t'a yaa waagiba, ne

---

Abuudaawud, Assoalaat, (495)Ahmad)<sup>18</sup>  
. (2/187



.[ reeg-a

**:Puusgã zeng-raadã - 7**

La a zeng-raadã yaa piig la  
a naase, b pa lute zem ti yaa  
ne pu-toogo maa yaa sën  
.yĩm, maa yaa sën zi

**Pipi:** yaa yãnesgo,  
faril-rãmbã pugẽ ne ned ning  
.sën tõe n yãnesa

**Yiibẽ soaba:** yaa takbiir  
ning sën kēed ne puusgã la  
yēnda me yaa: Allah Akbar,  
bũmb a to pa manegd yellã ti  
.sã pa yē bala

**Tãabẽ soaba:** yaa  
.Al-hamd karengo

**Nãasẽ soaba:** zõondgo

---

Asunna (4678) [bn maage, [kaamat  
Assoalaat, wassunatu fuhaa (1078)  
Ahmad (3/370), Addaarimii 5assoalaat  
..((1233

**Nuē soaba:** yaa roog n yi  
zōondgē wã la maneg n  
.yãnes tırga

**.Yoobē soaba:** tiuulgu

**Yopoe n soaba:** yaa roog  
.n yi tiuulgē wã

**Nii soaba:** yaa zīindg ning  
.sēn be tiuulg a yiibã suka

**Waē soaba:** yaa  
yī-yōgnogo, yē me la  
.maag-n-menga

**Piig soaba:** yaa sahd  
.baasdgã

**Piig la a yembr soaba:**  
yaa zind n maan sahd  
.baasdgã

**Piig la a yiibē soaba:** yaa  
nabiyaamã sallg puusg la tılgır  
.be a yīnga ✕

**Piig la tãab soaba:** yaa

sallem ningri: la yē me yaa a  
 sēn na yeel noor a yiibu:  
 "Assalaamu Alaykum  
 warahmatullaah" la sōmblem  
 sēn yude yaa a ra paas  
 "wabarakaatuhuu" ne a [bn  
 mas-uu hadiisā sēn yeele, "  
 { X " ti nabiyaama puusg la  
 tilgr be a yīnga "a ra yume n  
 ninged sallmā a ritg wεεngē:  
 "Assalaamu Alaykum  
 warahmatullaah" la a goabg  
 wεεngē " Assalaamu Alaykum  
 warahmatullaah " } <sup>(22)</sup> [A  
 .[ Muslim n reeg-a

**Piig la a naasē soaba:**

.yaa zeng-raadā tūnug taaba

---

Attirmiizii, Assoalaat (295) ()<sup>22</sup>  
 Abuu dawuud, Assoalaat (996) [bn  
 maage [kaamatv Assoalaat wassunatv  
 .(fihaa (914), Ahmad (1/409

puusgã - 8  
:waagib-rãmba

A waagib-rãmba yaa nii,  
puusgã sãamdame ti f sã n  
bas-a ne pu-toogo la sã n  
yaa yĩnbu maa zulem yel ka  
.be ye

**Rēenem soaba:** yaa  
takbur buud fãa sã n zuug  
puusgã sēn pakd ne takbur  
.ningã wã

**Yiibē soaba:** yaa (Sami  
Allah lıman hamıdahuu) wã  
yeelgo, limaamã la ned sēn  
.puusd a yembre

**Tãabē soaba:** yaa (Rabba  
.naa walakal hamdã) yeelgo

**Nãasē soaba:** Yeel ti:  
Subhaana Rabiya Al-Azum  
.vugri rukouē wã

**Nu soaba:** yaa (Subhaana  
Rabıya Al-Aalaa) yeelgo,  
.suguudē wā, vugri

**Yoobē soaba:** yaa (Rabi  
ıgfir lu) yeelgo, suguud-rāmb  
.a yiibā suka

**Yopoe soaba:** yaa (Sahd)  
.rāeengā

**Nii soaba:** yaa zīnd n  
.maan-a wā

### **:puusgā sard-rāmba - 9**

sard maana laarb-rāmb  
.goam pugē: yaa tagmase

La sā n yaa Sārī wā pugē:

La sā n yaa ne b sēn rat ne-a

wā: yaa būmb ning b sēn

maan a soab sardā sēn pa

tōe n zīndi, tı yē sā n ka be

ye, la pa tılae me t'a zīndi, tı

.būmb sā n be be ye

## **La puusgã sard-rãmba:**

yaa anniya la f yu lıslaam, la  
yam belem, la sã yaa biig bi a  
ta yuum ning sãn tõe n bãng  
yell n welge, la wakatã sãn na  
n ta, la yulgre, la alkiblã  
teesgo, la yãndã ludbu, la  
.rëgdã zãagre

**puusg a nu wã- 10**

## **:wakat-rãmba**

La wakatã puusgã pugẽ,  
yẽ la sabab ning sãn maanda  
t'a yaa tılae wã, n leb n yaa  
sard, n yi sard-rãmb nins sãn  
sõmb n zĩndi ti puusgã yaool  
.n manegã

La sid la hakuka,  
nabiyaamã, puusg la tilgr be a  
yĩnga, a yãka puusg a nu wã  
sasa rãmbã, hadiis-rãmb



wusg pugē, rēnd sēn yi a [bn  
 abbaas nengē, -Wēnd yard  
 be b yībā yīnga- sēn yi  
 nabiyaamā, puusg la tūgr be a  
 yīng nengē, - **XX** a  
 yeelame: { a Gibriil yu limaam  
 n puus ne maam, Wēnd  
 Roogē wā noor a yiibu } <sup>(23)</sup>  
 t'a togs hadiisā pugē, puusg a  
 nu wā wakat-rāmba, rē poorē  
 ti t'a yeele, puusg la tūgr be a  
 yīnga : { rē poorē t'a Gibriil  
 wēneg n tees maam n yeele:  
 ya foo Mohammade, wānde  
 la nabiyaam-rāmbā sēn reng  
 fo taorā wakato, la wakat n  
 be bāmbā b yībā suka } <sup>(24)</sup> [a

---

Attirmiizii, Assoalaat (149), ()<sup>23</sup>  
 Abvvdawvvd, Assoalaat, 393) Ahmad  
 .((1/333  
 Attirmiizii, Assoalaat (149), ()<sup>24</sup>

.[ Abuu Dawuud n reeg-a  
La sid la hakuka, puusg a  
nu wã wakat-rãmb waame n  
pu raarã ne yungã suka, rënd  
n gūsi a paamda'ninsaal sã  
vuusgo n zems ne beoog  
vëegr sën kolge, nidg pãngã  
la tuumã wakato,wakat-kãngã  
yaa fagir puusg wakat sën ta,  
sën na yl la ninsaal wum a  
mengë wã, yë sën tar yudlem  
n welg bõn-naandsã sën  
ketã, t'a këed a raarã pugë,  
t'a yaa sën paam silfãnta ne  
.lumaoongã

La wëntoogã sën wat n ta  
suka, a yãnesda yãnesg a to  
yësa, n na n tags n gese ne a

---

Abuudawuud, Assoalaat, 393) Ahmad  
.((1/333

soaba Zafarã puusg pugẽ, la  
a manes bũmb ning a sãn  
tum ti pa zems a raarã singrẽ  
wã, rẽ poorẽ ti Lasarã ta, t'a  
puus-a n togla ne a raarã sãn  
kellã, rẽ poorẽ ti Magribã wa,  
yungã ne Sãafa koom sasa, b  
yiibã pugẽ, b zãada a yĩnga a  
yungã pugẽ sãn yaa  
yell-soaandu zĩigã: vëenemã  
la kãndagrã n tug sor sãn yaa  
sõma, wala puusgã a  
wakat-rãmbã sãn yõs taaba  
pugẽ, yaa sãka ti ned tõe n  
tags n ges Wënd soolemã  
pugẽ, A Naam yulg yã, la a  
sãn so bũmb ning fãa sãn  
gũbg ninsaala a yungã la a  
.Wĩndga pugẽ

**:Zafarã puusg wakato**

Zafarã wakat rãeengã  
singda wĩndgã sẽn wat n  
killee, la yẽnda yaa wĩndiga  
kullgo n yi saagã suka <sup>(25)</sup> la a  
wakat baasgo yaa bũmbã  
fãa maasem sẽn na n wa  
lebg wa a mengã sẽn pa  
lagm ne wĩndtoogã gõbgr  
<sup>(26)</sup> sasa paasgo

**:Laasarã puusg wakato**

Laansarã wakat rãeengã  
yaa bũmbã fãa maasem sẽn  
n wat n lebg wa a mengã sẽn  
pa lagm ne wĩndtoogã gõbgr

---

b bãngda rẽnda ne nedã sulensuk- <sup>( )</sup><sup>25</sup>  
..woglem a sẽn ra yaa gurg poorẽ  
la rẽnda bãngre yaa ninsaal bãng- <sup>( )</sup><sup>26</sup>  
bũmb ninga maasmã sẽn da yaa a soba  
wĩndtoogã gõbgr sasa, rẽ poorẽ t'a ges  
bũmb ning sẽn paasa, sã n mik ti sẽn  
paasã taa nedã woglem, rẽnd Zafarã  
.wakat taame

sasa paasgã, la rēnda yaa wa  
sēn reng taorã sēn wīnig ti  
Zafarã wakat baasdgã yaa  
sēn ti tãag bũmb fãa maasem  
sēn na n wa lebg wa a  
mengã, la sã n yaa ne  
laasarã wakat baasdgã, yē  
yaa bũmb fãa maasem sēn  
na n wa lebg wa a mengã  
noor a yiibu, wintoogã gōbgr  
sasa loogr poorē, wãnde yaa  
wakat ning f sēn tōe n maan f  
yam a pugē wã, la sã n yaa  
ne wakat ning sēn wat n lebg  
(Daruurã) pakrã, yaa  
. wīndtoogã sēn wat n lu

### **:Magribã puusg wakato**

Magribã puusg wakat  
rãeengã, yaa Wëntoogã luus  
sasa, la Magribã wakat  
baasdgã, yaa ãdsã sën wat n  
sũ n kalm taaba, la sã n yaa  
wakat baasd ninga sën tõe n  
puusã, ba ti b sã n kisgalame  
yaa sawat-miidã sën na n wa  
.lilli

### **:Sãafã puusg wakato**

Sãafã puusg wakat  
rãeengã, yaa sawat-miidã  
sën zat n lilli. La sã n yaa  
sãafã wakat baasdgã, yaa  
.yun-suka

### **:Fagirã puusg wakato**

A wakat rãeengã, yaa  
yaangã sën wat n pelgã, la a  
wakat baasdgã yaa wintoogã

.pukri

**Puusgã wakat yãkre, -11**  
**tẽms nins sãn be**  
**tẽng-gãngã rulsã sãn yalme**  
**n lugã zĩiga**

Tẽms nins sãn ruls sãn yaa  
sãn lug n zẽkã zĩigẽ wã yaa  
:buk a tãabo

yaa tẽms nins sãn be - 1  
yalmã ruls a yiibã sukã (45) la  
(48) goabg la ritgo sêne, la  
tẽms-kãensã duni wã tagmas  
rãmb sãn tar tõkr ne  
sasa-rãmbã vënegda a pugẽ,  
yung la winga, zem tu  
wakat-rãmbã woglame maa b  
.koeegame

yaa tẽms nins sãn be - 2  
yalmã ruls a yiibã sukã (48) la  
(66) goabg la ritg sãnẽ, la

tēms-kāensā duni wā tagms  
sānda sēn tar tōkr ne  
sasa-rāmbā kongda a pugē,  
yuumdā rasem-rāmb saar  
pugē, wala sawat-miidā sēn  
pa lildi, halı n ti kē ne Fagirā  
.pukri

yaa tēms nins sēn be - 3  
tēngā-gāngā yaleng rulg (66)  
zugu, goabg la rtg sēnē sēn  
tog Sus āds (émiphères) a  
yiibā, la Duni wā tagms ka be  
tēms-kāeesā pugē ye, sēn  
kēed ne wakat-rāmbā, n toe n  
rık wakat woko yuumdā pugē,  
ti windiga maa yung tagms ka  
.be ye

**Buk fāa buudo sēn yi**  
**:bugs-kāaesā pugē**  
Sā n yaa ne pipi bukā, yaa



tilae ne neb nins sēn vi  
zī-kāensa pugē wā, ti b puus  
puusgā wakat-rāmb nins  
pugē tōnd sēn da vēneg ti  
loogā, la sã n yaa ne buk a  
tāabē soabā, yōs-taab ka be  
be, ti ad puusgā wakat-rāmb  
tēms-kāensã pugē, b  
semdame n mage, la rēnda  
yaa sēn na n rīk n make ne  
magb ning sēn wa hadiis ning  
sēn gom Al-masuh Addagεl  
yellā, la wa a pugē: { Tōnd  
yeele: yaa foo Wēnd  
tuntuumā, la yaa rasem wān  
la a na n kaoos tēngā pugē?  
rat n yeel t'a Addagεl. t'a  
yeele: "raar sēn yaa wa  
yuumde", ti tōnd yeele: yaa  
foom Wēnd tuntuumā, raar

ning sēn yaa wala yuumdā,  
rē yunga raar a yembr puusg  
sekda tōnd bu? t'a yeele: "a  
yoo. Mag-y-yā awoglmā tēka

.[ } <sup>(27)</sup> [Soaħuħ Muslim

La sid la hakuka b yōsa  
taaba a magbā sēn yit to-to, ti  
b yeele: ti b magda ne tēng  
ning sēn pē bāmb n yud, sēn  
tar wīndig la yungo, ti b mi  
puusgā wakat-rāmb a pugē  
ne Sārī wā sēn wilg tagmas  
.ninsā

La m tēdame ti koe-kānga

---

Muslim, Alfitan wa Asraat Assaa'a, ()<sup>27</sup>  
(2937), Atirmiizii, Al-fitan (2240),  
Abvudaawvud, Al-mallahum, (4321),  
[bn maaga, Al-fitan (4075), Ahmad  
.((4/182

n zems n yuda. Tī sānda  
yeele: tī b magda ne raarā  
pu-suka, tī b mak windigā ne  
wakat piig la a yiibu, yungā  
me woto, tī sānda yeele: tī b  
makda ne Mak maa Madiin  
wakatā. La sā n yaa ne buk a  
yiibē soaba: rēnd yē wakatā  
yaa wa pipi bukā  
wakat-rāmbā, sā n pa Sāaf la  
Fagir bala, la sā n yaa Sāaf la  
Fagir, bāmb yaa wa buk a  
.tāabē soabā wakato

### **Lagm-zāma-n-pvuse**

**A-B sēn maan-a wā  
:vōore**

zāmā-lagm-n-pvūsā a bee  
tūud-rāmbā bed-bedā pusē, a  
leb n vēnegda minim-taaba la  
yols-taaba, la līslaambā fāa

yaa a yembrã tagmse, bala b  
 tigmda taaba, tigs-bil pugẽ  
 noor a nu windgã la yungã  
 pugẽ, yell sãn tar võor zugu,  
 taor soaba a yembr poorẽ, n  
 togl zĩig a yembre, ti sũyã  
 tigim taaba n ylge, ti  
 yols-taabã la tõk-taabã  
 .wusge, ti welgrã booge

## B- zãma Lagm-n-puuse

:buudo

zãma lagm-n-puuse: yaa  
 tilae ne rapã sãn yaa b  
 burkimbã n tar tõog n tõe  
 kẽnge, zem ti b yaa zĩidba  
 maa b yaa kãn-kẽndba. Ne  
 Wënd Koεεg sãn yeele A  
 Naam zẽk yã: {





⊖ ◀ ▶ Ⓜ Ⓝ } <sup>(28)</sup> [Pagbã: 102]

La sagellã gãdbã yaa tilae. La sã n mik ti aayarã sãn gomdã yaa zabr zĩigẽ, ti yaεεs be be, rënd bas-n-yamã wakat n .sõmb n yuda

**C-Sõor ning sãn sekd  
:zãma puusgo**

zãma puusg yta ne limaam la tikdba (Maamuun) ba t'a yaa paga, sãn tũ ne a Abumuusa hadiisã sãn yi nabiyaam nengẽ wã sãn togse: { sãn sing neb a yiibun tall n kẽnge yaa zãma } <sup>(29)</sup> [ a .[ [bn maage n teeg-a

**E- Zãmã wã puusg sãn yit**

---

.Suurat Annisaa'v, Aayar: 102 ()<sup>28</sup>  
[bn maaga, [kaamatv Assoalaati ()<sup>29</sup>  
.(Wasunatv fuhı (972

**:zīig ninga**

La sunnã yaa zãmã puus  
miisr pugẽ, la sakdame ti b  
puus zẽng sãn pa be sa n mik  
.ti tulsem be ne rẽnda

La pagbã sõmb n welga  
toore n bas rapã, bala a Aıısa  
la a Ummu salma maana  
woto (Addar Al-kutni togsa  
woto) ) { (la nabiyaamã  
puusg la tilgr be a yĩnga sãn  
sagl a ✕ Ummu warka t'a yı  
limaam n puus a pug-taabã  
zakẽ } <sup>(30)</sup> [A Abuu Dawuud n  
. [ reeg-a

**Puusg koeegre**

**Puusg koeegr rat n  
:yeelame ti**

---

Abuudaawuud, Assoalaat, (591)Ahmad)<sup>30</sup>  
. (6/405

Puusgã koeegre ne  
so-toaka: yaa b maan puusg  
nins sën yaa Rakaar a naasã  
ti lebg yiibu, la wãnde bee  
yell-bed nins sën tar vöör Sãrĩ  
wã sën tigmã, bala a gũusda  
Islaam halhaalã. La a maan  
sën yaa yol-yole n kõ-a. la  
puusgã koeegr yaa Sãrĩ wã  
sën kõ sore ti be Alkuraanã la  
Sunnã pugẽ, leb n yaa bũmb  
sën sakde sën tũ ne  
.bãng-bedã no-surrã

**B-puusgã koeegrã sakda  
basm-yam wakato la zëng  
:sën pa rë**

La puusg koeegdame  
sor-toak wakato, zem ti f bee  
basm-yam pũgẽ maa yaεεs  
pugẽ, la sã n yaa ne Aayarã

sēn gom yaεεs ning yellā, yaa  
ti yεεs n be so-togsā wusg fāa  
pugē; bala sor-togsā wusg  
fāa ✕ rabeem pa bakd a  
pugē ye. a Ali yeel a  
Asaeedna a Umar –Wēnd  
yard be b yībā yīnga-: bōe  
yīng ti fo koeegd puusgā ti  
tōnd yaool n be basm-yam  
pugē? t'a Umar yeel-a :  
mame me maana  
yel-solemde ne būmb ninga  
fo sēn maan yel-solemdā ti  
mam sok nabiyāamā, puusg  
la tigr be a yīnga, ✕ t'a  
yeele: { yaa doaag Wēnd sēn  
maan ne yāmba, b-y reeg-y



yā A doaagā } <sup>(31)</sup> [A Muslim n  
. [ reeg-a

**C-Zārg ning b sēn kuugd  
puusgā a pugē so-toak  
:wakatā**

La sā n yaa ne zārem ning  
b sēn koeeg puusgā a pugē  
wā, yē yaa kēnd ning b sēn  
boond ti sor-toak buudā fāa,  
nebā minim pugē , ti b  
segend a yīng ne rubola  
.sor-toak teedo

**D-puusgā koeegr sēn  
:singed wakat ninga**

---

Muslim Soalaat Al-musaafiruna wa <sup>(31)</sup>  
kasrihaa (686), Attirmiizii, Tafsurv  
Alkuraan (3034), Annasaat, Tagsurv  
Assoalaat fu assafar (1433) Abvv  
Dawud (1199), Ibn Maaga, ikaamatv  
Assoalaat wa assunatv fiihaa (1065)  
Ahmad (1/36) Addaarimii, Assoalaat  
..((1505

Kĕn-kĕnd singda puusgã  
koeegre t'a sã n zuug a tĕngã  
roto, zuugr ning nebã sĕn  
minim n yetĕ tı yaa zuugre;  
bala Wĕnde a Naam yılg n  
zĕke, A yagla puusgã  
koeegrã ne kĕna tĕngã zugu,  
la ned pa tĕe n yeel t'a tugda  
sor tĕngã zugu hal t'a wa tug  
.n zuug a tĕngã roto

## Lagm puusg a yiib ne taab n puuse

Lagm puusg a yiib n puusã,  
yaa yolsg b sēn kō wakat  
ninga b sēn wat n tar tulsem  
ne-a wã, la sid la hakuka  
bãngdbã wusgo nongame ti b  
ra maan-a ye, sã n pa a  
tulsemã sēn wat n yaa  
vēenegã wakato; bala  
naiyaamã, puusg la tilgr be a  
yīnga, ✕ a pa tigm wakat a  
yiib n puus ye, sã n pa naor  
saar bala, la ned fãa puusg  
koeegr sēn sakd ne a soaba,  
sakda ne-a t'a tigm puusg a  
yiib ne taaba, la pa ned fãa  
sēn tōe tigma puusg a yiib n  
puus la kōt sor t'a tōe n koeeg  
.puusg ye

**Lagm wakat a yībā n  
puus rēenem soaba sasa, la  
lagm b yībā n puus  
.yaolem soaba wakato**

Sēn sōmb n yūda yaa  
ninsaāl maan sēn yaa yol-yol  
ne-a zem t'a na n dengame  
maa a na n yaoolame, bala  
raabā tigm-taab n puusā pugē  
yaa yolsgo la sēn na yu nana.  
La sã n mikame t' b yībā fãa  
maaneg na n yu yembre, a  
sēn na n lagm-b taab  
yaolem soaba, yē la neer n  
yud, la sã n mikame t'a siga  
tēng ninga rēnd sunnã yaa a  
.puus puusg fãa a wakatē wã

### **Yĩmb suguudu**

Yubgr puusgã pugē yaa fo  
sēn na n yĩm būmb a pugē, la

yĩmb suguudã yaa bũmb Sãrĩ  
wã sãn kõ sore sãn tũ ne  
bãng-bedã no-sure, ne ned  
ning sãn yĩmd a puusgo, bala  
nabiyaamã puusg la tilgr be a  
yĩng maan-a lame X la a sagl  
tu b maan-a. La sãri sagla  
yĩmbã suguudã, ne fo sãn na  
n yĩm n paas yĩnga, maa f  
booge, maa f maana sika, la  
a zĩigã yaa taor tu f na n pa  
ning sallem ye, maa sallemã  
poorẽ, la a yaa suguud a  
yiibu, la sahd maaneg ka a  
pugẽ ye, la a yetame tu  
"Allaah Akbaar" suguud fãa  
wakatẽ, la a ning sallem b  
.yibã saab poore

### **Naafil puusgo**

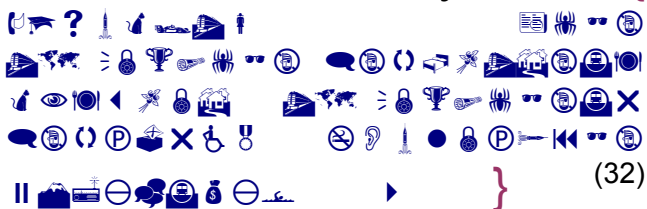
**A- B sãn maan Naafilã**

## :puusgã vöore

Sën yi Wënd neemã wã  
pugẽ A yembsã zugu, yaa A  
sën segl tũudmã toor-toorã ti  
zemsd ne ninsaalbã yalẽ wã,  
la A leb n pidsd bũmb ning a  
sën datã sën yaa tuudmã,  
wala neng ning sën sõmb n  
maanã, la ninsaal sën yaa  
tudugdã la tuumd begs soabã  
yĩngã, Wënd maaname, A  
Naam zẽk yã, bũmb ning sën  
pidsd yel-kãngã, la tõe n ledg  
yẽ zĩigẽ, la sën yi rẽ pugẽ yaa  
naafil puusgo, la sid la hakuka  
kibar tabendame sën yi Wënd  
tuntuumã nengẽ ✕ ti naafilã  
puusgã lokda farlã puusgo, ti  
sã n mikame ti puusdã pa  
.pids-a wa sën sõmbã

**B-b La būmb ning ned  
sēn maand yam-raab tuumd  
:ti yaa sōma n yudā**

La būmb ning ned sēn  
maan ne a yam-daab ti yaa  
sōma n ti yuda yaa nidg pāng  
n sōng Wēnd Sorā, rē poorē  
yaa Sārī wā bāngr karengo,  
la rtk-a n wilgi, Wēnd yeelame  
A Naam Zēk yā: }



.[[Al-no-keem-wēed poakā: 11  
Rē poorē yaa puusgo, la  
yēndame n yud tūudum nins  
sēn tūud ne yīngā tuumā, ne  
nabiyaam puusg la tilgr sēn

---

[Svurat Al-mugēdala, Aayar: 11 ()<sup>32</sup>

be a yīng soabā sēn yeele ✕  
{ tēeg-y turga, la yāmb kōn tol  
n tigm būmbā fāa ye, la y  
bāng-y ti ad yāmb tuumā sēn  
yud sōmblem yaa puusgo } <sup>(33)</sup>

.[ [a [bn Maage n reeg-a  
La sēn leb n yi tuum nins  
:sēn yaa yam-raabā pugē

**:A-yaa yung puusgo**

La yung naafil puusg yuda  
windg naafil puusgo, la yungā  
pu-sug-baasdgā yē n tug n  
yuda, ne nabiyaam puusg la  
tilgr sēn be a soab yīngā sēn  
yeele: ✕ { tōnd Soabā  
sigdame A Naam yi wagell n  
zēke, yung fāa duni saagē wā,

---

Attoahaara wa sunanu haa (277), ()<sup>33</sup>  
Ahmad (5/282) Addarimii, Attoahaara  
..((655



ti yungã pu-sukã sã n wa  
looge... } <sup>(34)</sup>... Hadiisã [A

. [ Muslim n reeg-a

La tahagud yaa puusg ning  
fo sën gūs n yik n yaool n na  
n puusã, a Aisa yeelame,  
Wënd yard be a yīnga: "puus  
yēbdga yaa f na n yik f  
."gōeemã poorē

### **:B-Sãor sasa puusgo**

Luhaa puusg maaname ti  
yaa sunna rasem-rãmb sãnda  
pugē, la basd rasem-rãmb  
sãnda, ne a Abusaud hadiisã

---

Al-buhaarū, al-gum-a (1094) <sup>( )</sup><sup>34</sup>  
Muslim; soalaat Al-musaafiruna wa  
kasrhaa (758), Attirmiizii (Assoalaat  
(446), Abuu Dawuud Assoalaat (1315),  
[bn maage, ikaamatv Assoalaat wa  
assunatv fuhaa (1366) Ahmad (2/267),  
Maalik, Annidaa-v lissoalaat (496)  
.(Addaarimii, assoalaat (1478

sēn togse: { Nabiyaamā,  
puusg la tilgr be a yīng ra  
yume ✕ n puusg Luhaa  
(sāor) wakato hal ti tōnd wa  
yetē t'a pa na n bas-a ye, la a  
mi n bas-a, hal ti tōnd wa yetē  
t'a pa na n le puus-a ye } <sup>(35)</sup>

[a Ahmad la a Tirmizi n  
deeg-a, t'a Tirmizi yeele: t'a  
yaa sōma n yaa wilinga  
La a sēn paood n yūd yaa  
rakaar a yiibu, la puusg la tilgr  
be a yīngā puus-a la ✕  
rakaar a naase, la a puus-a  
rakaar a yoobe, la a  
waooglem sēn yūde, yaa  
rakaar a nii, la pa sard ti f  
.maand-a wakat fāa ye

---

Attirmiizii, Assoalaat (477) Ahmad ()<sup>35</sup>  
.(3/36

## **:B-Miisr kōom puusgo**

La b maaname ti yaa  
sunna, ti f sā n kē Misiir pugē  
bi f maan rakaar a yiibu, ne a  
Abu kataada hadiis sēn togse  
✕ ti Nabiyaam, puusg la tilgr  
be a yīng yeelame: { yāmb  
yemb kām fāa sā n kē  
Miisri,bi a ra zīndi, hal t'a wa  
puus rakaar a yiibu } <sup>(36)</sup>

.[[Zāma wā n reeg-a

**D-Alkuraan**

**kareng**

**:suguudu**

**B maaname ti Alkuraan**

---

Al-buhaarī, Algum'a (1114) Muslim, <sup>( )</sup><sup>36</sup>  
Soalaatu Al-musaafir wa kasrihaa (714)  
Atirmiizii, Assoalaat (316) Annasaa't  
Al-masaagidi (730) Abuu Dawuud,  
Assoalaat (467), [bn maage, [kaamatv  
Assoalaat wassunnatu fuhaa (1013),  
Ahmad (5/311), Addaarimii, assoalaat  
..((1393

kareng suguudã yaa sunna  
ne karemdã la sãn kelgda wã,  
la a yetame ti "Allaah Akbaar"  
suguudã sasa, la sã n roog n  
yi suguudẽ wã a ningda  
sallem, la a yeta a suguudẽ  
wã: Subhaana rabıya A'laa  
maa bũmb ning sãn wa rẽ  
.pugẽ wã

### **:E-bark puusg suguudu**

B maaname ti yaa sunna ti  
b maan suguudu bark puusg  
yĩnga, wakat ning neemã wã  
sãn wat n palmsdẽ, ti namsgã  
yaa sãn zãage sãn tũ ne a  
Abubakrat hadiisã sãn yeele:  
{ ti nabiyaamã, ✕ puusg la  
tilgr be a yĩngã ra yume, ti yel  
sã n wa-a t'a sũurã noom  
ne-a la a sãn lut n maan

suguudu } <sup>(37)</sup> [a Abuu  
 Dawuud la a Tirmizi la a [bn  
 maage n deeg-a ]. " "La a la  
 Seena Ali maana suguudu  
 wakat ning a sēn wa n yānd  
 ned ning nus sēn yaa  
 yoad-yoad wa biisā soaba  
 hawaariga pugē wā " a Ka'b  
 [bn Maalik me maan  
 suguudu, b sēn wa n kō-a  
 kiba-noogo ti Wēnd reega a  
 tuubgā" la a Ka'b kibarā  
 bāngdbā zemsa taab a zugu.  
 La a sfā ne a buudā yaa wa  
 .Alkuraanā kareng suguudā

### **:F-Taraawuh puusgo**

Taraawuhā yaa sunn

---

Attirmiizii, Assiyarv (1578) Abuu ()<sup>37</sup>  
 Dawuud, Algihaad, (2774) [bn maage,  
 [kaamatv Assoalaati wa assunatv fihaa  
 .((1394

kængdga, Wënd tuntuum  
 puusg la tilgr be a yīngã n  
 tuk-a, ✕ la b puusd-a la ne  
 zãma Miisr pugẽ Sãafã puusg  
 poorẽ No-loeerã kiuug pugẽ.  
 la sɪd la hakuka, Wënd  
 tētuumã, puusg la tilgr be a  
 yīnga n tuk-a lame ✕ t'a a  
 Umar [bn Hataab lebg n  
 vuug-a a sēn wa n yaa  
 lɪslaambã taoor soaba  
 wakato, la a sōmblemã sēn  
 yude, yaa b puus-a rakaar piig  
 la a yembre, la yell ka be tɪ b  
 sã n paas rē zug ye, la b  
 paasda nidg-pānga  
 rasem-pi-yaoogã pugẽ, ne  
 puus-n-woglogo la Wënd  
 .Yuur tēegre, la kosgo  
**:G-Witrã puusgo**

Witrã yaa sunn sãn yaa  
keɣɛnga, ti Wënd tēnbtuuma,  
puusg la tilgr be a yĩnga,  
maan-a lame, ✕ la a sagl ti  
b maan-a, la a sãn paood n  
yud yaa rakaar a yembre, la a  
pidã sãn paode, yaa rakaar  
a tãabo, la a sãn waoog n  
yuda yaa rakaar piig la a  
.yembre

**:La a wakatã**

Yaa Sãaf puusgo ne Fagir  
suka, la b maanda kunuut a  
pugẽ (kota doaaga) rukuu'ã  
poorẽ, yaa bũmb b sãn bu  
.nonglem

**:A sɪf-rãmbã**

yaa a tong-a n puuse n - 1  
ra tol n zĩnd n maan Sahd, sã  
.n pa rakaar baasdgẽ wã ye

yaa a sēn na n zīndi n - 2  
maan Sahdo taor t'a na n ka  
kē raka-baasgā, rē poorē t'a  
yiki n pa ning sallem n wa ne  
rakaar a yembre, n zīnd n  
.maan sahdo la a ning sallem

yaa a ning sallem - 3  
rakaar a yiib fāa poore, rē  
poorē t'a wa baas ne rakaar a  
yembre, la a maan Sahdo la  
a ning sallem, la yāwā n yud  
sif-rāmbā fāa ne sōmblem;  
bala yaa yēnda la nabiyaamā,  
puusg la tilgr be a yīng sēn  
.maan-a, X la duum a zugu

**H-Naafil-rāmb nins sēn**  
**maand farul-rāmbā puusg**  
**:wakatā**

La Naafil-kāensā sēn yud  
sōmblem, yaa Fagir sasa



rakaar a yībā, ne a Aḥsa  
 hadiisā sēn yi nabīyaam  
 nengē: { Fagīr rakaar a yībā,  
 a sōblemā yūda duni la sēn  
 be a pugē wā } <sup>(38)</sup> [A Muslim  
 la a Tirmizi n deeg-a, la a  
 Tirmizi yeelame ti yaa hadiis  
 .[sēn manege

La Naafīl-rāmb nins b sēn  
 kengā n yūda, yaa rakaar piig  
 la a yību: yaa rakaar a naase  
 taor ti Zafar na n pa puus ye,  
 la rakaar a yību a puusgā  
 poorē, la rakaar a yību  
 Magrib poorē, la rakaar a yīb  
 Sāaf poorē, la Fagīr rakaar a

---

Muslim, Soalaat Almusaafiruna wa <sup>( )</sup><sup>38</sup>  
 kasruhaa (725), Attirmiizii,Assoalaat  
 (416), Annasaat, kīyaamu Allayhi wa  
 tataw'u Annahaar (1759), Ahmad  
 .((6/265

.yiibã

La b maana sunn tu f rol  
naafil-kãensã, tu b sã n  
põsg-fo, la witrã rolbo yta  
rakaar a yiib poorẽ, sã n pa  
naafil ning sãn põs ne a farlã  
fãa n lebg wusgo, sãn tog n  
yud wakat-kãnga, yaa b bas a  
naafilã, bala nang n be a  
pugẽ, sã n na n puus-a, sã n  
pa fagir rakaar a yiibã bala,  
sã yaa bãmba a rond-b lame  
sãn yaa neng ning fãa, a  
kengrã sãn yaa wusgã yĩnga.  
La fo sãn na n puus-b fãa  
zakẽ yẽ sõblem n yuda, tu rẽ  
yõsga ne farlã la puusg nins  
sãn puusd ne zãmã wã, rënd  
bãmb sãn sõmb n yud yaa  
.Miisrẽ wã

## Arzūm puusgo

### :A-zūma raar yudlemā

Zūma raare bee ra-bedā  
pugē, la ra-zısdā, Wēnd  
welg-a lame n kō lıslaambā  
zāma la A maan tı b tıgmd  
taab a pugē, la hıkma ning  
sēn be rē pugē wā sānda,  
yaa sēn na yıl tı bāng-taab  
zīnd lıslaambā ne taab suka  
la minim-taaba la yols-taaba  
la song-taaba, la zūma raare,  
yaa rasm a yopoe wā tıgri, la  
yē me la raar sōmblem sēn  
yude, Wēntoog sēn pukd a  
.pugē

### :B-Arzūma puusg buudo

Arzūma puusg yaa tilae ne  
Wēnd koεg sēn yeele, A  
Naam zēk yā: {





yaa a killugã poorẽ, bala yaa  
rẽ la wakat ningã puusg la  
tilgr sãn be a soab yĩngã sãn  
da yɪ **X** n puusd-a naoor  
.wusgo

**C-sõor ning sãn sekd**  
**:Arzũmã puusgo**

B lugunda Arzũm puusgo  
ne sõor ning nebã sãn nong n  
.boondẽ tɪ yaa zãmã

**F-Sard-rãmb nins sãn**  
**sõmb n zĩndi tɪ Arzũma**  
**:yaool n manege**

Sãn be a manegrã  
:sard-rãmbẽ yaa yala a nu

.yaa wakatã sãn na n ta- 1

.yaa anniyã wã -2

yaa b sãn na n maan-a -3

.yiri

yaa sõor ning b sãn -4

boond ti zāma, nebā mining  
.pugē  
yaa b reng n maan hutb -5  
a yiibu ti Wēnd pēgre la  
puosg la tilgr kosgo a  
tuntuumā yīng be b pugē, ✕  
la aayae-rāmb karengo sēn yi  
Alkuraanā pugē, 📢 la f sagl  
nebā ne Wēnd-zoεεga, la  
koεεg zēkre zāmā wā sēn na  
wumē yīnga. La goam yaa  
gidgame limaamā sēn wat n  
maan hutbā sasa, la negā  
gāeesgo, la ned ning sēn  
puos-a a sekd-a lame n yi  
Zafarā puosgo, la ned ning  
sēn paam rakaar a yembre  
ne limaamā, a soab paama  
Arzūmā. La a sā n paam sēn  
pa ta rēnda, a maanda a

anniyã zafar puusgo, n  
.puus-a rakaar a naase

**tig a yiibã puusgo (kibs la  
(no-lokre**

**:A maanegã võore**

Tigrã puusgo yaa dīinã  
tagms-rãmb nins sēn yaa  
vēenegã a yembre n leb n  
yaa yel nins Wēnd sēn welg n  
kō a Mohammad  
poorē-rãmbã, puusg la tilgr  
sēn be a yīnga, ✕ ti Wēnd  
bark-puusg yit ne tigrãn, ne  
Wēnd sēn maan neema ti  
paam n loe noorã la b kaag  
lohormã Roog, tigrã leb n  
boondame n tog  
ninbãan-zoεεga la yols-taaba  
lslaambã ne taab suka, la  
.gãd-taabã la sūyã yilgre

## **:A buudā**

Tigrā puusgo yaa farla ti  
zāma sēn sekd sā n yik ne-a,  
a roka neb a taabā zugu, la  
nabiyaamā, puusg la tilgr sēn  
be a yīnga, ✕ la neb nins  
sēn lēdg a zīgē wā a loogrā  
poorē wā, b ra yumē n  
puusd-a n wakat fāa, la a yaa  
sunn b sēn keng a yellā ne  
līslaam raog la līslaam poak  
fāa, la b maan-a lame ti yaa  
yir la b puud-a, pa sor-toak  
.zug ye

## **:A sard-rāmbā**

A sard-rāmbā yaa wala  
Arzūmā puusg sard-rāmbā,  
sā n pa hutb a yiibā bala, bala  
hutb a yiibā yaa sunna tigrā  
puusgē, ti b maand-b puusgā



.poore

### **:A wakatã**

Yaa sēn sing Wēntoogã  
sēn wat n zēk n zems wa  
kānd yasre n tug n tãag  
wēntoogã killgo, la btigrã  
daar sã n ta ti b pa bāng ti  
daarē-kānga yaa tigri hat ti  
wīntoogã wa ti kille, b puusda  
a vēk-n-beoogo n rol-a a  
.wakatē wã

### **:Tigrã sēn puusd to-to**

La tigrã puusg yaa rakaar a  
yiibu, ne a Umar koεεg sēn  
yeele: { no-lokr ne kibsã  
puusgo yaa rakaar a  
yiib-yiibu, sēn pidi, ti pa sēn  
koeeg ye, ti yaa sēn tū ne  
nabiyaamã zilemde, la sid la  
hakuka ned ning sēn pasa zīri

rē sēn pa rēnda a soab bōn  
yā } <sup>(40)</sup> [ A Ahmad n deeg-a].

La b puusd-a lame taor ti  
.hutbā na n pa maan ye

Rāeenem rakaarā a  
maanda Allaah Akbar noor a  
yoobe, Allaah akbar rāeengā  
poorē, la taor t'a na n pa  
yeel ti "Auuuzu billaah min  
Asoytaani rragiim" n na n sing  
karengā, la rakaar a yiibē  
soaba, a maanda takburā  
naoor a nu taor t'a na n pa  
sing karengā ye

**:A puusgā zīiga**

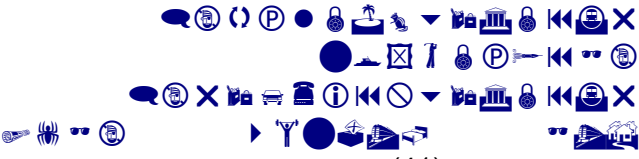
Yaa zī-peel raogē la  
sakdame ti b puus-a miisa wā  
pugē, ti sã n mikame ti tulsem

---

[bn maage, ikaamatv assoalaat wa ()<sup>40</sup>  
. (assunnatv fuhı (1064) Ahmad (1/37

.n tall-b n kēng be  
**Tig a yiibã puusg**  
**:sunn-rãmba**

B maana sunna, ti f maand  
 Allaah akbar wakat fãa, rat n  
 yeel ti pa za ne puus-rãmbã  
 poorẽ bal ye. La f maan-a t'a  
 yi tigrã yund a yiibã pugẽ, ne  
 Wënd koεg sēn yeele A  
 Naam zēk yã: }



(41) [Naafã,

.[Aayar: 185

Ti lumaam Ahmad yeele:  
 "A Umar biig ra yumẽ n maan  
 Allaah akbar tig a yiibã fãa  
 ."pugẽ

---

.Suurat Albakara, Aayar: 185 ()<sup>41</sup>



maana sunn ti ned ning sēn  
na n kēnga puusgā bi a yilg a  
mengā la a yelg a futā  
neerem sēn yūda soaba, la  
.pagbā pa yit ne faas teed ye

**:Tigrā puusg sunn-rāmba**

B maana sunna ti b yāg ne  
kibsā puusgo pīnda, la b  
.yaool no-lokrā puusgo  
la b maana sunn ti f ri taoor  
ti f na n pa yi n kēng no-lokrā  
puusgo ye tamar sōor sēn pa  
tōe n pu yiibu, la f yōk f meng  
n da ri kibsā puusgē sēn na  
ylē n wa sing rubā ne f rūngē  
.būmbu


**saag kosg puusgo**

**A-B sēn maan-a wā**  
**:vōore**

Wēnd naana ninsaala, la a

maan-a t'a yaa sēn togend a  
meng n kēngd Wēnd nengē,  
la a lebgd n tugd A nengē  
tulsem sēn wat n be ne-a  
wakat,maa yel-bed sēn wat n  
sig-a, rēnd saagā bōosgā yaa  
naangā tagmasā yembre tu  
lslaam togenda a pugē n tug  
a Soab a Wēnd nengē n  
baood yūnugri koomā tulsem  
.sēn wat n sig-a zugu

**:B-a maanā wā**

yaa yūnugr baobo Wēnd  
nengē, A Naam yī wāgel n  
zēke, n kō tēmsā la nebā,  
sēn tū ne puusgo la kosgo la  
.yaafa bōosgo

**:C-a buudā**

Saag kosg puusgo yaa  
sunn b sēn keng a yellā..

Wënd tēntuum maan-a lame,  
puusg la tilgr be a yīnga, X la  
a moon-a nebã suka, la a yi a  
.yīnga n kēng puus zεεgē wã

**D-a wakatã la a sifã la a**

**:buudã**

.Yaa wala tigrã puusgo

**E-la b buu nonglem ti  
limaamã moon a yellã taoor  
t'a wakatã ket rasem-rãmb**

**:saare**

La a bool nebã ti b tuubi n  
yi Wënd-kusgã pugē la b bas  
wēgdã la b loe noore la b  
maan Sãrã-rãmba la b bas  
zab-taaba, bala Wënd-kusg  
wata ne ware, wala tūudmã  
me sēn wat ne yell-sōma la  
.barka

**Kiuug maa wīntoog sobgr  
puusgo**

**A-Wīntoog sobgr sēn yaa  
soaba la a puusgā sāri wā**

**:sēn maan-a wā vōore**

Sā n yeel ti "Al-kusuufe"

yaa wīndigā maa kiuugā  
vēenem sēn na n menem. La  
a yaa tagmas-rāmb sēn yi  
Wēnd tagms-rāmbā pugē, n  
maand ti ninsaal segend a  
menga la a gūusd Wēnde, A  
Naam zēk yā, la a lebsd a  
meng Wēnd nengē, yellā nao  
sēn wat n yōs taabā, la a  
tagsdē n getē Wēnd sēn  
maneg duni wā gill ne A  
tōogā ti be neerā. ti leb n yaa  
Yē a Yembr bala n sōmb ne  
tūudmā. Rēnd Wīndigā sā n



wa sobge, tı kiuugã bõre, b  
 maana sunna tı b puus  
 Al-kusuuf puusgo ne zãma, {



.[Fussilat, Aayar : 37

**:B-a wakatã**

Yaa sãn sing sobgrã singr  
 wakato n tug n tãag a loogre,  
 la a puusgã sã n põs-fo, pa  
 rond ye, la ned baa a yen pa  
 tol n wa ne kibar tı b maan-a  
 a pãrgrã poorẽ ye, a wakatã

---

.Suvrat Fussilatv, Aayar: 37 ()<sup>43</sup>

.sēn loogã yīnga

**:C-a sifã**

Yaa rakaar a yiibu, b  
karemda ra-ka-rãeengã n  
vēnege, Alhamdo la suura  
sēn wogme, rē poor t'a maan  
rukku n wogle, rē poor t'a  
rooge n yeel ti "Sami Allaah  
liman hamidahu" rē poor t'a  
karem "Alhamdo" la suura  
sēn wogme, rē poor t'a maan  
rukku, rē poor t'a rooge, rē  
poorē t'a maan suguud a  
yiibu sēn wogme, rē poor t'a  
puus rakaar a yibē soaba  
wala rãeenem soaba, la yē  
koeeglem n yud rãeenem  
soaba, a kōbgã gil fãa pugē,  
la a leb n tara sif-rãmb a  
taaba, la sif-kãngã n maneg n

yuda la a yud pidbu, la a sã n  
wa ne rukuu-rãmb a tãabo  
maa a naase maa nu, yell ka  
be ye, ti tulsem sã n be ne  
.rẽnda

## **.Kū-rāmb buvdo**

**A-Nisaalā ba a yōorā sēn**  
**yi wok to-to fāa, sik ka be**  
**:t'a na wa kiime ye**  
n yi tuumā zakē n kēng  
rolb zakē, la sēn be līslaam  
hakε-rāmbē a līslaam taag  
zugu yaa a kaag-a t'a sā n  
bē, la a yāag a kūumā t'a sā n  
.maan kaalem  
la b maaname ti tug n-  
kaag bāad n tēeg-a tuubgā  
yelle la sagl-a t'a guls sagle ti  
rē yaa sunna  
b maaname me ti yaa-  
sunna ti ned ning kūumā sēn  
wat n wa a soab nengē ti b  
tees-a Al-kiblā, ne b sēn na n  
gāneg-a a ritg wεengē t'a  
nengā yaa sēn tees Al-kibla,

ti rëndã sã n pa toog wusgo,  
sã n pa rē b gāneg-a la a  
poorã zugu, t'a não a yiibã  
tees Al-kiblã la b zēk a zugã  
bilfu, sēn na yil la a nengã  
tees Al-kiblã, rē poorē ti b  
lεεms-a Assahdã "Laa'ilaaha  
llallaah" (Soab ka be sēn  
tūud ne sid ti sã n ka Wēnd  
ye), la b madg a koesã ne  
koom maa bõn-yūudi, la b  
.karem (Yaasun) a nengē  
Lislaam sã n maan-  
kaalem, b maana sunna ti b  
mum a ninã la b sēb a  
toεengã ne bõn-loetga, la b  
tēg a yīng-sogsã ne bug-buge  
la b zēk-a yīngri la b yees a  
futã, la b lud a yāndã, la b  
rogl-a soobã gāag zugu n

tees-a Al-kiblã a ritg wεεngẽ ti  
sã n mik ti yaa nana ne-a, sã  
n pa rẽ, b gãneg-a la a poorã  
zugu, t'a nao a yiibã yaa sãn  
.tees Al-kibla

### **.B-Kūumã koom-soobo**

ned sãn sōmb n yūd ne a  
soobã, yaa a sãn bas saglg ti  
ned ning maan rëndã wã, yẽ  
poorẽ yaa a ba wã, rẽ poorẽ  
yaa a yaabã, rẽ poorẽ yaa  
sãn pẽ-a n yūd. La sãn  
sōmba ne pag soobo, yaa a  
sãn saglg ne ned ninga, rẽ  
poorẽ yaa a ma wã, rẽ poorẽ  
yaa a yaab poaka, rẽ poorẽ,  
yaa sãn yūda ne pẽem pagbẽ  
wã. La yi-kãadb a yiibu n  
.sood taaba

La b maana sard ti soodã

yi yam soaba n mi n yellã n  
bake n mi koomã soob  
.buudo

yaa haraam ti Islaam so-  
kifre maa a mum-a, la ad a  
busd-a lame ne tomã ti ned  
.sã n ka be be n na bus-a

**C-Koomã soob sãn yaa**

**:soaba sunnã pugẽ**

B sãn sing koomã soobo,  
b luta a yãndã, rẽ poorẽ ti b  
zẽk a zugã n maan wa b na n  
zĩnig-a lame, n wẽoog a puga  
faag faaga, la a wusg koomã  
kiigri, rẽ poorẽ ti soaadã sẽbg  
a nugã ne peende maa sãn  
wõnd rẽ n zẽk-a ne-a, rẽ  
poorẽ t'a yõk-a koom yõgbo,  
yaa b sãn bu nonglem, a sãn  
sẽbg a nugã peend a to

poorẽ, rẽ poore t'a maan anni  
wã n na n so-a, la a yeel ti  
"Bismillaah" n pek-a ne koom  
maa mugnuga maa safande,  
la a singda ne a zugã la a  
toεngã, rẽ poorẽ a ritg  
wεngẽ, rẽ poorẽ a goabg  
wεngẽ, rẽ poorẽ t'a le pek-a  
yiibẽ soaba, la noor a tãabo,  
wala rãeenem pekrã buudu,  
la a sã n pa ylge, a  
paasdame hal t'a wa ylge, la  
so-baasdgã a ningda kaafuur  
maa yũ-noodo n lagm koomã,  
la a no-kõbdã maa a  
nus-yëesã sã n yaa wogdo, b  
kursd-a lame, rẽ poorẽ ti b  
bil-a ne fuugu, la paga b  
maanda a zoobdã gεm a  
.tãabo n sik a poorẽ wã



## **:D-Kūumã kaseng ningri**

B maana sunna ti b maan  
rao kasengo fut a tãabo, sēn  
yaa peelse, b wusd-a lame ne  
yũ-noodo, rē poorē ti b  
tēeg-ba n tēeg-b n palg-b  
taaba, la b ningda yũ-noodã  
kãkēmsã ne taab suka, rē  
poorē ti kēes kūumã kāsēmsã  
pugē ti b yaa sēn gāneg-a, la  
b ning lamdo kɪgb a yiibã ne  
taab suka la loe kuɪdg a zugu  
sēn wōnd wa pāntalō kɪdga n  
lut a yāndã, la b ningda  
yũ-noogã a yīngã fãa gilli, rē  
poorē ti b lebs fuugã kirēng  
ning sēn be a yīngri goabg  
wεεngē wã b yiis-a a ritgã  
wεεngē, rē poorē ti b palg ritg  
soaba goabg wεεngē, la b

maan yiibē soaba me ti yaa  
woto, la kaseng a tãabē  
soabã me woto, la sēn kellã n  
ningda a zugē wã, rē poorē ti  
b sēbg-a n wa ti lok Kabrē  
(yaoogē wã) wã. La b ninga  
bi-bilfu kasenga ne fuug a  
yembre, la sakdame ti b  
.maan ne fut a tãabo

La sã ya paga, n rengdē n  
sēbg-a lame ne fu-poko, rē  
poorē ti b yelg-a fū-woko, rē  
poorē ti b lud-a ne (humaar)  
zug-fuugu la fu-yorgo la  
fu-gobs a yiibu, rē poorē ti b  
yelg-a fu-yorgã la b lud-a ne  
zug-fuugu, rē poorē ti b vil-a  
ne fu-gobs a yiibu, la sã n yaa  
bi-pugl kɪdga, yē yaa fu-yorg  
.pugē la fu-gobs a yiibu

b sã n so kũum, zem ti-  
yaa paga maa rawa, so-vuka  
sãn tat a yĩngã fãa, sekame,  
b tõe n ning-a la kãseñgã ne  
fuug a yembre sãn lut a yĩngã  
gilli, zem ti yaa rawa maa  
.paga

b La biig sãn fabe, sã n-  
mikame t'a taa kiuug a naase,  
rẽ poorẽ t'a ki b put-a la yuure  
.la b so-a la b puus-a

### **:E-Kũum puusg sifa**

La sunnã yaa ti limaamã  
yãnes n zems rao yãoogẽ, la  
sã n yaa paga, yaa a  
pu-sukã, a yetame ti (Allaah  
Akbaar) naoor a naase n  
zẽkd a nugã ne (Allaah  
Akbaru) fãa, a yeta (Allaah  
Akbaru) rãeengã, la a yeel ti

(Auuuzo billaah mima Asaytaan Arragiim) la a yeel tu (bilmillaah) la karem (Al-hamdo) n solge, la a pa karemd puusgã pakr doaag ye, rē poorē t'a yeel (Allaah Akbaru) yiibē soaba, la a yeele: { Allahumma Soala Alaa Mohammadin wa'ala aali Mohammadin, kamaa soallaeeta Alaa Ibraahuma wa alaa aali Ibraahuma, innaka hamiidun magiidun. Allaahumma baarik alaa Mohammadin wa alaa aali Mohammadin, kamaa baarakta alaa Ibraahuma wa alaa aali Ibraahuma innaka .<sup>(44)</sup> { hamiidun magiidun

---

Al-buhaarū , Ahaadiis Al-Anbiyaa'i,- ()<sup>44</sup>

Rē poorē t'a maan Takbur-  
 (Allaah Akbaar) a tãabē  
 soaba, la kotē n yetē: { m  
 Soab A Wēnde, yaaf tōnd  
 vuta la d kiida, la sē zīnda ka  
 la sēn pa zīndā ka, la d  
 bi-bilfu la d kāsma, la d rawa  
 la d paga, ad Foo n mi tōnd  
 lɛɛng zīga la d gāag zīga, la  
 Foo la Tōoda ne būmbā fāa,  
 m Soab A Wēnde, F sēn  
 vuums a soab tōnd pugē, bi F  
 vuums a lɛlaoongā la sunnā  
 zugu, la F sēn deeg-a soab  
 yōor tōnd pugē, bi F kit t'a

---

(3190) Muslim Assoalaat (406)  
 Attirmiizii Assoalaat (483) Annasaa'i,  
 Assahwv (1288), Abvv Dawvud,  
 Assoalaat (976), [bn Maage, ikaamatv  
 Assoalaat wassunatu fiha (904),  
 Ahmad (4/244), Addaarimii, Assoalaat  
 .((1342

maan kaalem b yibã zugu, m  
 Soab A Wēnde yaaf-a la F  
 yols-a, la F kō-a laaft la F  
 yaaf n bas-a, la F waoog a  
 sãando, la F yalg a kōomã  
 zīiga, la F so-a ne koom la  
 sa-pilmi (galaas) la  
 ko-maasga, la F ylg-a n yi  
 zunuuba la yell-tuuti wã, wala  
 b sēn ylgd fu peelle n yi  
 rēgdã, la F tedg a zaka  
 sōmblem sēn yud a zakã, la  
 paga sōmblem sēn yud a  
 pagã, la F kēes-a Arzana, la  
 F maan-a gūudem n yi  
 yaoogã namsgã, la bugmã  
 namsgã, la F yalg-a a kabrē  
 wã, la F maan vēenem a  
 .<sup>(45)</sup> { .pugē

---

Attirmiizii, Al-geṇaa'iz, (1024) ()<sup>45</sup>

La sã n mikame tu yaa-  
 bi-kıdga, b yeta woto loogr  
 poorẽ: bu F kit a maan  
 kaalem b yیبã sunnã zugu: {  
 m Soab a Wẽnde maan-a  
 ..... la bingri a roagdb a yیبã  
 yĩnga, la sugda b sãn sakd a  
 soab yĩnga, m Soab A  
 Wẽnde, zısg b yیبã tuumã a  
 yĩnga, la f zısg b yیبã keoorã  
 a yĩnga, paas-a ne muunim  
 sõmbisã la F ning-a a  
 [braahum wubrã pugẽ, tilgr be  
 a zugu, la f tilg-a ne F yolsgã  
 .{ n yi Gẽhum namsgã  
 rẽ poorẽ t'a maan (Allaah-  
 Akbaarũ) n gãnes bilfu, rẽ  
 poorẽ t'a ning Sallem a ritg

---

Annaa't Al-geṇaa'ız (19986) Ahmad  
 .((5/412

.wεεngē

**:F-Kūum puosg yudlem**

Ned ning sēn puos a kūum  
a tara keoor sēn yaa wa  
Kuraat, la Kuraatã me yaa wa  
Uhd tãngã bilgri, la f sã n  
pug-a hal ti b wa ti mum-a f

.tara Kuraat a yiibu

b maaname ti yaa sunn ti-  
roap a naas tuk kūumã, la b  
maan ti yaa sunna ti rao fãa  
gãd pãndε wã kirms a naasã  
a yembre, la b maana sunn  
me ti b yãg ne kūumã, la sēn  
kēndbã lu a taore , ti sēn

.zaobã zĩnd be a poorē wã

**F-yaoogã sifa la mūmbã**  
**la būmb ning b sēn gıgdg**  
**:yaadē wã**

Yaa tilae ti b zulg kabrã, la



b sã n wa ta kabrã tēngre, b  
tuuda a pugē Al-kiblã wεεngē  
zīig sēn na rīgl kūumã, la b  
boonda rēndã tı Lahde  
(yao-bēka) la yē sōmblem n  
yud b sēn na n pārg suka, la  
ned ning sēn na n kēes-a wã  
yetame, "Bıslmıllaah wa alaa  
millatı rasuulıllaah" (ne Wēnd  
Yuurã barka, la Wēnd  
tuntuum sorã zug la d  
mumda,) la a ningd-a la a  
yao-bēkã pugē a rıtg wεεngē  
n tees Al-kiblã, rē poorē tı b  
tedg tãn-koεεmã a zugu, rē  
poorē tı b mum-a, la b zēkda  
kabrã ne tēngã, n zems wa  
nug-yakemde la b mēs-a ne  
koom  
b harmã meebo kabrã -

zugu. La a saasgo, la a  
 tabre, la puusg beenē la miisr  
 meeb a zugu, la bark baoobo  
 la f saag-a ne yīngā, la  
 fitl-rāmb ningr a zugu, la  
 ti-puud ruogr a zugu la zot n  
 .gild-a  
 b leb n maana sunna ti b -  
 maan rubo n kō kūumā  
 zak-rāmba, b kisgame ti  
 kūumā zak-rāmb maan rubo  
 .n kō nebā  
 b maana sunna ne ned-  
 ning sēn kaaga yaadā t'a  
 yeele: { (Assalaamu Alaykum  
 daara kaomim muuminiin, Wa  
 innaaa insa Allah, bikum  
 laahkuun, yarhamu Allaah  
 Al-mustakdimiina minkum wal  
 mustaahirun, nas-alu allah

lanaa wa lakum Al-aafiya,  
 Allahumma la tuharrimna  
 agraahum, wala taftinnaa  
 baadahum, wagfir lanaa, la  
 lahum) (Tilgr be ne yāmba,  
 yaa yāmb lislāam zāma zaka,  
 ad tōndo, Wēnd sã n sake, d  
 na n paama yāmba, Wēnd ne  
 yols sēn reng-b taoor yāmb  
 pugē, la sēn yaool-ba, d kota  
 Wēnd laafi tōnd la yāmb  
 yīnga, m Soab A Wēnde, ra  
 mōng-do b keoorã ye, la F ra  
 zarb-do b loogr poorē ye, la F  
 .<sup>(46)</sup> { ( yaaf-do ne bāmba  
 La b maana sunna ti b

---

Muslim, Attoahaara (249)- <sup>(46)</sup>  
 Annassaa, Attoahaara (150), Abuu  
 Dawuud, Al-geanaa'iz (3237) [bn maage,  
 Azzuhd (4306) Ahmad (2/300) Maalik,  
 .(Attoahaara (60

puus kũumã-rãmb kuurã  
 taoor tu b na n pa mume; la  
 mũmbã poorẽ n tug n tãag  
 rasm a tãabo n lagm ne b  
 yundã fãa, sã n pa sãn da ka  
 be a yiri –yẽ tõe n wa puusa  
 sãn yaa wakat ning fãa, ba tu  
 .rasm a tãabã loog yã  
 b maana sunna ne ned-  
 ning masub sãn paam-a t'a  
 yeele: { "Innaa Lillaah, Wa  
 innaa llayhi raagi'oon,  
 Allahumma agurnii fu  
 musiibatii, wahluflii hayran  
 minhaa" Tõnd yaa Wënd n  
 so, d lebeng-zïig me yaa Yẽ  
 nengẽ, m Soab A Wënde,  
 kõ-m keoore m yellã pugẽ, la  
 F leds-ma sõmblem sãn yuda

(47) {

sakdame ti b yāb kūumã-  
yīnga, la futā pārsg, la yeyā  
pābre, la zēk koεga yaa  
.haraam, la sēn wōnd rēnda

\* \* \*

---

Muslim, Algenaa'iz (918) Attirmiizi, ()<sup>47</sup>  
Al-genaa'iz (977) Abuu Dawuud,  
Algenaa'iz (3119), Ibn maage, maa  
gεε-a fil genaa'iz (1447), Ahmad  
.((6/309), Maalik, Algenaa'iz, (558

## **.Zakā - 3**

- .Zakā buudo -
- . .zakaat Al-itrā yelle -

**Zeng-raoogo a tãabẽ soaba  
sẽn yi lɪslaonngã  
.zeng-raoodẽ wã  
yaa zakã**

**:A-zakã gãnegrã võore**

Sẽn be zakã tgãnegrã võor  
:pugẽ, yaa sẽn watã

A-yaa sẽn na yɪlg adam  
biisã yõyã n yi beedã  
zug-yaalsã, la yã-beedã la  
kãas-n-pĩ wã

sẽn na yubs talsã nẽnse - 2  
la sẽn na mans koms-rãmbã  
yella, la keelmã-rãmba, la sẽn  
.pa tarbã

yaa sẽn na maan yell - 3  
nins sẽn nafd nibuiidã gilli,  
yell nins vumã sẽn pa tõe n  
kẽng tɪ pa tũ ne-a wã la a na  
.yɪ tɪrga

yaa sẽn na ning toaaga-4





.[<sup>(48)</sup> [Suuratu Attaooba: 103

**C-Zakā dargε lislaoongā**

**:puga**

A yaa zeng-raad a nu wā a  
yembre, la b tōk-a lame ne  
puusgā zīis wusgo, Wēnd  
.Gafā pugē

**D-Zakā buud Sarī wā**

**:pugē**

Zakā "yaa faril ti Wēnd  
maan-a n rogl lislāam fāa sēn  
paam ligd t'a sōorā ta zak  
yākre, sēn tū ne a  
sard-rāmbā" Wēnd maan-a  
lame t'a yaa farila A Gafā  
pugē, ti nabiyaamā reeg-a,  
puusg la tilgr be a yīnga, ✕ la  
a leb n sagl ti b reeg-a ned  
fāa nengē sēn yaa waagib a

---

.Suurat Attaooba, Aayar: 103 ()<sup>48</sup>





**Arzεgs nins zak yākr sēn**  
**:yaa tilae a pugē wā**

Arzεgs nins zak yākr sēn  
yaa tilae a pugē wā yaa a  
:naase

Yaa teed nins sēn yaa  
ligdā, la neemā rūmsā, la  
teed nins b sēn yit  
tēng-gāngā pugē wā, la tol b  
.lago

**Teed nins sēn yaa - 1**  
**ligdā, bāmb la: Sānem la**  
**:Wazuri la ligd vāto**

Rēnd zak yaa waagiba  
sānemā pugē, t'a sā n ta  
miskaal pisi: (pilgem  
nanegem) yē yaa sēn puī zīis  
piig n yāk a yembre n puī zīis  
a naase n yaool n yāk a  
.yembrā zaka

La zakā yaa tilae Wanzur  
pugē t'a sã n ta Durham 200,  
yē me yaa (pilgem nanegem)  
sēn pu zīis piig n yāk a  
yembre n pu zīis a naase n  
.yaool n yāk a yembrã zaka  
Ligd vāt nins sēn be  
rūndã-rūndã wã b geend-a  
lame ne sãnmã maa wanzurã  
ligdi a sã n ta bãmbã a yiibã a  
yembre, sōor ning sēn sōmb  
n yāk zakā, zakā yaa tilae a  
pugē, la a gæelã me yaa  
pilgem nanegem ti yuumd sã  
.n gilg n sog a zugu

### **:Rūmsã zaka - 2**

Zak yaa waagiba yugma  
wã pugē, la niisã la  
rūm-bōongã (piisã la buusã),  
sã n mik ti b gūud-b la

yuumdã pugẽ, maa yuumdã  
wusg fãa, ween-viuvugã pugẽ  
maa weoogã pugẽ, a sã n ta  
gεelã (nisaab) ti yuumdã gilg  
n sog-a, b yiisda a zakã, ti sã  
n mikame ti yaa sën tar n  
pëedẽ la sën wusgd bala, t'a  
:zakã yaa wa sën watã

### **:A-Rũm-bõongã geellã**

Sõor ning sën sunged  
yiisgã la a sën tekdẽ wã, sën  
singed ne piis40 n tug 120  
yaa pesg a yembr la yiisda.. n  
sung piis121 n tug 200 yaa piis  
a yiibu. piis 201

Yaa piis a tãabo

Rẽ poorẽ rũms 100 pugẽ  
fãa yaa pesg a yembr la  
.yiisda

### **:B-Ninsã gεela**

Sõor ning sēn singed  
 yiisgā la a sēn tekdē wā, sēn  
 singed ne niig 30 n tug n tãag  
 niig 39 yaa naaf sēn tar  
 yuumd la yiisda. sēn sung niig  
 40 n tug n tãag niig 59 yaa  
 nag-sādg sēn tar yuum a yiib  
 la yiisda. 60  
 yaa yuumd nag-bi-sāds a  
 yiibu,rē poorē, niig 30 fāa yaa  
 nag-bil sēn ta yuumde. la niig  
 40 La sõor pugē fāa b yiisda  
 nag-sādg sēn tar yuum a  
 :yiibu - **C-Yugma wā gεεla**  
 Sēn singed yugm a 5 n tug  
 n tãag 9 yaa pesg a yembre  
 1014 yaa piis a yiibu 15 19  
 yaa piis a tãabo 20 24 yaa  
 piis a naase 25 35 yaa  
 pe-sādg sēn tar yuumde. 36

45 yaa pe-yāang sēn tar  
yuum a yiibu 46 60 yaa  
pe-yāang sēn tar yuumd a  
tāabo 3 61 75 yaa pe-yāang  
sēn tar yuum a naase 76  
90yaa pe-yāans a yiibu sēn  
tar yuumd a yiibu. 91 120 yaa  
pe-yāans a yiibu sēn tar  
yuumd a tāabo 121  
yaa pe-yāans a tāabo sēn  
.tar yuum a yiibu

Rē poorē a geelda yugma  
40 fāa n yāk pe-yāams sēn  
tar yuum a yiibu, la yugma 50  
pugē fāa yaa pe-yāang sēn  
.tar yuum a taabo la a yākda  
Rūmsā (yugma la niisi la  
piis la buuse) sā n guund-b la  
koosg yīnga, la wusgre ti  
yuum gilg n sēg-ba, fo geeld-b



lame n yāk zakā b ligdē wā  
sēn puṭ piig n yāk yēmbṛ n  
lebg n puṭ naas n yāk  
.yembre

La sā n mikame tṭ b pa  
guund-a tolḃ yīnga, rēnd zak  
.ka a pugē ye

b pa reegd zaka sā n pa-  
rūm-yāamsā bala, la sā n yiis  
raoogo pa maneg ye, sā n pa  
niisā zaka la pe-raoog sēn ta  
yuum a yiibu, maa pe-raoog  
sēn ta yuum a tāabo maa  
pe-raoog sēn ta yuum a  
naase, tōe n yāka bāmba  
ledg pe-sadg sēn ta yuumd  
ziigē, la sēn na n mik tṭ rūms  
nins sōor sēn ta zakā yākrā  
.fāa yaa raado

**būmb nins sēn yit - 3**

**:tēngā zaka**

Zak yaa waagib bōn-bεēlā  
fāa pugē, la tibiis fāa sēn  
vugdi, ti tōe n bingi, wala  
tamaru la zabiib la yaa sōorā  
sēn na n ta, la a gεēlā yaa  
sēn na n ta nabiyaamā  
saawall 300, rat n yeel ti yaa  
sēn zems wala Kilogaram  
Kobs yoob la pisi la a naase

((624

yuumd a yembr tibiisi tōe-  
n rik n lagma taaba sēn na yil  
t'a sōorā pidi, ti sā n mikame  
ti yaa kōbg a yembre, wala  
tamru wā kōbg toor-toore sēn  
lagm taaba, ti d sā n na n rik  
bilgri. **Būmb ning sēn yaa  
waagib bōn-bεēlā la ti-biisā  
:zak pugē**

A-yaa (pilgem) sēn na n  
puɪ zīis piig n yāk yembre, tiis  
nins yūnugr sēn pa tū ne  
naongã pugẽ, wala sēn tū ne

.sa-koom

yaa sēn puɪ piig n yāk - 2  
yembr pusuka, ti sã n mik t'a  
zãgsgã tūu ne naongo, wala

.bulsã koom

sēn puɪ zīis piiga n yāk- 3  
yembre n puɪ zīis a naase n  
yāk tãabo , sã n mikame ti b  
zãgsa ne naongo wakat  
sãnda, wakat sãnda me ti yaa

.sa-koom

zak yaa waagiba ki wã sã-  
n pelge ti ti-biisã bungã sã n

.wa vēnege

zak ka be bũmb maasẽ -  
wã la ti-biis nins sēn pa tõe n

bingã pugẽ sã n pa mikame ti  
b kood-b lame n koosdẽ, sã n  
yaa rẽ, b geend-a lame n yiis  
a ligdẽ wã sãn pui piig n yãk  
yembre n pui naas n yãk  
yembre, ti sã n sog yuumde n  
.ta zakã geelgo

Bũmb ning sãn yit Mõgã-  
pusẽ, wala lu'u-lu'u wala  
Margεeni la zĩma zak ka rẽ  
pug ye, la b sã n sogl-a n na  
koose, b yiisda a zakã a ligdẽ  
wã pilgem nanegem, t'a sã n  
ta zakã geelgo, ti yuum gilg n  
.soge

Arrikaaz (kudem-teedo), -  
yẽ yaa te-kuda b sãn buk  
tẽngã pugẽ. sãn yaa waagib  
ti b yiis a pugẽ, yaa b pui-a ziis  
a nu n yãk yembre, zem t'a

paoodame maa a waoogame,  
b kēesd-a la yell nins sēn na  
n naf lɪslaambã talsã la sēn  
na naf lɪslaoongã, la naas  
ning sēn yi nu wã pugã sēn  
ketã, yē yaa ned ning sēn  
.yã-a wã n so

**laog zak sēn yãkd -4**

**:to-to**

Laogo, yē la bũmb ning b  
sēn seɣl n na n koose, sēn na  
n bao yōod yīnga, wala zagse  
la rũmsi la ruɓo la bõn-yũudi  
la tuumd-teedo, la sēn wõnd  
.rēnda

Laogã sã n ta zak geelgo,  
ti yuumd gilg n sog-a, zak yaa  
tilae a pugē, la b geelda a  
ligdã n yiis bũmb ning sēn tar  
yōod n yuud ne talsã, b yãkda

ligdã sen pui piig n yãk  
yembre n lebg n pui naas n  
yãk yembre, a ligdã fãa pugẽ,  
wala sãn sakd ti b tõe n yiis  
zakã laogã meng pugẽ ti pa  
tũ ne geel-a n yiis a ligdẽ wã,  
la sãn yaa a soab fãa, geta  
bũmb ning sãn na n naf talsã  
n yude n maan rëndã, zem ti f  
na n yiisa a ligdẽ wã, maa  
.yaa laogã menga  
la sã n mik t'a maana anni-  
ti laogã yaa sãn na n bing  
bala, ti pa na n tall n tole rënd  
.zak ka a pugẽ ye  
rũm-pæɛɔl wã, yõod nins-  
sãn yiisd rũms nins sãn saad  
n wãbdẽ wã, la koosgã  
yõodã, bãmb yuumdã yaa  
yẽgrã sãn na n gilg n sɛg

yuumde, ti sã n mikame t'a  
.taa zak geelgo

### **Sard nins sën sōmb n pid**

**:ti zak yaool n yi waagiba**

Zak yaa waagi ne ned ning  
fãa sën yaa(1) burkīna, (2) n  
yaa l̄s̄laama<sup>3</sup>) t'a sën tara taa  
zak geelgoe (4) ti arzekã yaa  
yē a ye n so, (5) ti yuum gilg n  
sog arzek ning sën ta zakã  
geelgã, ti pa bōn-bεclã ye,  
maa b sën bugs yell nins  
,tēngã pugē wã ye

### **Zakã yiisgu**

**:A-zakã yiisg wakato**

Zakã yiisg yaa tilae,  
tuul-tuulle, yaa wala pulemsã  
pidsgã la kafaara-rãmbã  
maanego; bala sagls sã n yi  
Wënd nengē, n pa yãk

toaaga, yaa yāgb la b rat a  
pugē, wala Wēnd sēn yeele {



: [Al-bakara

La a tōe n yaool-a lame n ti  
tāag tulsem wakato, maa a  
rog-pēt maa a yak sēn ka be  
.yambē yīnga

**B-ned ning sēn tōdga**

**:zakā buudo**

Ned ning sēn tōdga zakā  
tilae wā, la a yaool n miē, la a  
maan ne pu-toogo, a soab  
kɪflame, ba t'a sā n yiis-a, a  
sēn yags Wēnd ne A  
tuntumā yīngā, la lɪslaambā  
zāma noorā, la b moond-a  
lame t'a tuubi, a sā n sak n

---

.Svurat Albakara, Aayar: 277 ()<sup>53</sup>



tuubi, sã n pa rē, b kuud-a  
lame. la ned ning sēn tōdga  
zakã beed yīnga la  
yam-yaal-yaal yīnga, b  
reegd-a la ne pānga la b  
zugl-a, a sēn maan haraamã  
.yīnga

Bi-bilfu ne gāeenga, b yiibã  
.zāadb n yiissd b yīnga

### **C-Būmb ning b sēn maan**

**:ti yaa sunna a yiisgã sasa**

A-B maana sunn t'a  
vēneg-a, sēn na yl n tus  
rōadg n yi a mengē. 2- yaa yē  
mengã pu-a sēn na yl n  
bāng hakuk t'a taa neb nins  
.sēn sōmb n deeg-a wã

yaa a yeel a kūuna - 3  
sasa: "m Soab a Wēnde,  
maan-a t'a yl yōodo, la F ra





la a gũubã, ti sã n mikame ti b  
.pa reegd yaood tuumdã pugẽ  
la b sãn na n yãk kõ-b -4  
rãmba sãn na yl ti b yl  
lslaaongã nonglem: la bãmb  
yaa b nebã taoor-rãmba, neb  
nins b sãn tẽed ti b tõe n kõe  
lslaoongã, maa a na n gidga  
a nangã n zãag lslaambã,  
maa b sãn tẽed ti b sã n kõ a  
soaba a liimaongã na n  
kengame maa a taab n na n  
.tuubi

la sãn na fãag yembse n -5  
bas burkĩndi: la bãmb la  
yembs nins sãn zems ne b  
zu-sob-n-rãmbã ti b na n tum  
.n da b mensã  
la sam-dãmba, la b yaa -6  
:kõbg a yiibu

yaa neb sēn kē samde -1  
sēn na maneg neb a yiib ne  
.taab suk poorē  
yaa ned sēn kē sam a -2  
meng yīnga, wala a sēn na n  
tuk sam ka tegse, la pa tar  
.būmb n na n yao ye  
la sēn na sōng sēn be b -7  
Wēnd Sorā sōngr pugē: la  
bāmb me la gihaad zabdb  
nins sēn kē b mens yīnga n  
zabd Wēnd sorā pugē, n  
paas sēn boond-b nebā n  
togd Wēnd dīnā, la būmb  
ning fāa sēn na sōng Da'awa  
.wā la a sōngd a tuumā  
la kēngkēnda: yē me la -8  
so-toagd ninga surfānta sēn  
sa n bas-a ti būmb pa be n na  
.n taas-a a yirā ye

## **zakaat Al-fitrā yelle**

### **:a yōodā - 1**

Sēn be zakaat al-fitrā  
maaneg yōodā: yaa t'a yilgda  
no-loet yōorā n yi būmb ning  
sēn da tōe tabl-a sēn yaa  
reem goam zaala la  
pagb-kēed-n-taar yel goama,  
wala a sēn leb n sekd talsā la  
miskumbā n yi bōosgo  
.no-lokrā raare

### **A sōorā, la rub nins b - 2**

**sēn yiisd zakaat al-fitrā a**  
**:pugē wā**

Zakaat al-fitrā sōorā yaa  
saawalle, saawall me yaa  
mudr a naase la b geenda  
saawallā rūndā-rūndā kilo  
garam a taaabo (kg 3) la b  
yiisd-a lame tēngā-rāmb sēn

dit bũmb ning wusg n yudã,  
zem ti yaa ki, maa tamãru  
.maa mui, zabub la aktaa

### **A sãn yit waagibã - 3**

#### **:sasa la a yiisgã sasa**

Zakaat al-fitrã yaa tilae ti  
tigrã raar yung sã n ta, la a  
yiisgã wakat-rãmbã: Tara  
wakat f sãn tõe n yiisi, la  
rẽnda yaa f sãn na yiis-a  
taoor ti tigrã raar na n pa ta  
ne raar a yembre maa rasm a  
yiibu, bala a [bn Umaar  
maana rẽnda. La a kũun  
wakato sãn sõmb yaa sãn  
sung tigrã dar fagir pukri n tug  
pẽneg puusgã sasa, ne  
nabiyaam puusg la tilgr sãn  
be a soab yĩngã sãn sagl ✕  
ti b yãk zakaat al-fitrã n kõ,

taoor tu nebã na n pa yi n tug  
.puusgẽ wã ye

**zakaat al-fitr sãn yaa - 4**

**:tlae n zao a soaba**

A yaa tlae Islaam fãa  
zugu, sãn yaa burkina, maa  
ya yamba, a yaa rao t'a yaa  
paga, bi-bilfu maa kãsma, tu  
bũmb sã n keld a raarã rub  
pugẽ, b buu nonglem tu b  
yiis-a bi-pεεlg sãn na be a ma  
.pugẽ zugu

**zakaat al-fitrã sãn kit- 5**

**:zĩis ninsi**

Zakaat al-fitrã sãn kãesd  
zĩis ninsã wã, yaa wala zagsã  
fãa sãn kãesd zĩis ninsẽ wã,  
la talsã ne miskumbã n sõmb  
ne-a n yud kõbg ning sãn  
kellã, sãn tũ ne nabiyaamã



puusg la tilgr be a yīng sēn  
yeele ✕ { sek-y-ba n yi  
. { bōosgã ra-kãngã raarã

**loeere--No – 4**  
.A buudã la buud-rãmbã

**Zēng-raoogo a naasē soaba  
sēn yi l̥slaonngā  
.zeng-raoodē wā  
yaa Ramadaan no-loeere**


**No-loeer vōore la b sēn  
maan-a t'a yaa tilae n dog  
:nebā zug tēegre**

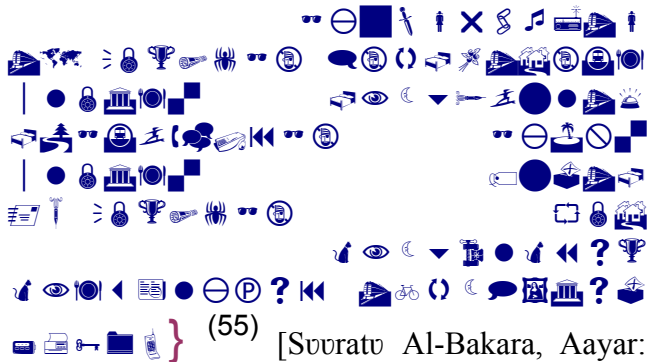
**:No-loeer vōore - 1**

Sā n yeel ti no-loeere  
goam pugē: yaa yōkre, la sā  
n yaa Sārī wā pugē: yaa  
yōk-n-menga sēn tū ne  
tūudem anni r̥kre n bas r̥bo  
la yūubu la pagb lagengo la  
sēn kaood noorā fāa gilli sēn  
sug fagir pukri n ti tāag  
wintoog luusi

**b sēn maan no-loeerā - 2**

**: t'a yaa tilae wakat ningā  
Wēnde, A Naam yi wagell**

n Zēke, a roglā  a  
 Mohammad puusg la tilgr be  
 a yīnga poorē-rāmbā **X**  
 no-loeerā, wala A sēn ra  
 dogl-a zāmā nins sēn deng  
 bāmb taoorā; ne A koεg sēn  
 yeele, A Naam Zēk yā: {



183]. La rēnda yu saabaan  
 kiuugā pugē higrā wā sēn  
 .loog yuum a yi poorē  
**Yōod ning sēn be-**  
**:no-loeerā pugē**  
 No-loerā tara yōod-rāmba


---

.Svurat Albakara, Aayar: 183 ()<sup>55</sup>

sēn kēed yōorā vum wεengē  
 la nibuiidā wεengē la laaft  
 :wεengē, la a sāndā la woto  
 sē yi no-loeerā yōod sāndā  
 sēn be yōorā vum wεengē,  
 yaa t'a minimda ned sugri la a  
 winigd-a yōk-n-menga la a  
 sōngda a pugē, la zīndigid  
 Wēnd-zoεεg bull yōorē wā, la  
 .a wubd-a  
 la no-loeerā yōod sēn be-  
 sēn kēed ninbuiidā wεengē,  
 yaa t'a a minimisda l̥slaambā  
 āma yōgn-n-menga la  
 naag-taaba la sid la tēeg-tirg  
 nonglem la a leb n tigend  
 muumin-rāmbā pugē  
 ninbāan-zoεεg yīng-sidga la  
 neer-maaneg zugdo, wala a  
 sēn gūud ninbuiidā n yi

.yell-wēnse la yell-sāamdse  
La sēn be yōod ning sēn-  
kēed laaft wã wεengē, yaa t'a  
yulga yāadã la a manegd  
yã-roodã la a yulgd yīngã n yi  
bōn-paadı la yel-kelã sēn be  
yīngē wã, la a leb n sōngdē tı  
nobraã wusgã la pugã zısg ne  
.kaamã pa paamd pãng ye




<sup>(56)</sup> [Al-bakara: 185]. La tuntuummã, puusg la tilgr be a yĩnga sãn yeele ✕ { (y sã n yã kiuugã bı y loe-y yã, la y sã n leb n yã-a bı y lok noore, la gãngãbg sã n lud yãmbã bı y pids-y sõorã rasem pis-tã } <sup>(57)</sup> <sup>(58)</sup> Rënd tẽng ning-rãmb sã n yã kiuugã, no-loeerã roga b zugu, la sãn mik tı kiuugã yiib yõsa taaba; wala d sã n na n rık bilgri, kiuugã yiib Aazu zãmaana pa wa a sãn yit zĩig ning Eraopã ye, la a sãn yit

.Svurat Albakara, Aayar: 185 <sup>(56)</sup>  
 Al-buhaarı, Assaom (1801), Muslim <sup>(57)</sup>  
 Assiyaam (1080) Annasaa-ı,  
 Assiyaama (212) Ahmad (2/145)  
 malık, Assiyaam (634) Addaarimii,  
 .(assaom ( 1684  
 .A Muslim n reeg-a <sup>(58)</sup>



zīig ning Afrikā, pa wa a sēn  
yi Amirikā ye, rē n kit ti tēng  
fāa, maa zīig fāa tara a buudo  
sēn welg ne bāmba, la  
lslaambā sēn be tēngē  
veoong vusā fāa gillā sā n  
loe, n tū ne tēng a yembr  
yāabo, rēnd yē yaa sēn wiligd  
lslaoongā yell-sōmā la  
minim-taaba la zems-n-taarā  
.la ma-biirā tagmase  
La ramadaanā kiuug yāabo  
nin-yend sēn yaa sid soaba  
kaset sekdame, maa  
sid-rāmb a yiibu, bala  
nabiyaam puusg la tilgr be a  
yīnga, kōo sor ✕ raoa a  
yembre sēn yā no-loeerā  
kiuugu, <sup>(59)</sup> la sā n yaa

---


.A Muslim n reeg-a ()<sup>59</sup>





(63) (62) { no-loeere

### **:No-loeerã zēng-raado**

yaa anni wã, la yēnda - 1  
me la sūurã loe-n-wãaka ne  
no-loeerã, Wēnd sagallã  
tūudem yīngã, A Naam yɪ  
wagell n zēke,  n leb n yaa  
Pēnegr baobo n tog A  
nengē, ne a koεεg sēn yeele,  
puusg la tɪlgr be a yīnga: { Ad  
tuumã tūuda ne anniyã rãmbã

---

Al-buhaarɪ, Al-umaan (8), Muslim,- ()<sup>62</sup>  
Al-umaan (16), Attirmiizi, Al-umaan  
(1609), Annasaa'ɪ, Al-umaan wa  
. (saraa'ɪvhuu, (5001) Ahmad (2/93  
.A Al-Buhaarɪ la a Muslim n nreeg-a ()<sup>63</sup>

(65) (64) {

yaa yōk-n-menga, la -2  
rēnda yaa f sēn na n gād f  
menga n yi sēn kaood noor  
buud fāa, sēn yaa ruho la  
.yūubu la kēed-n-taare  
yaa wakatā, la b sēn -3  
yeele ti wakatā, yaa wīndga,  
la rēnda me yaa sēn sing  
fagir pukri n tug n tāag  
.wīndgā luuse

**Sard nins sēn pit ti**

---

Al-buhaari, bad'v alwahyi, (1) ()<sup>64</sup>  
Muslim, Al-umaara (1907), Attirmiizii,  
Fadaa'ul al-gihaadi (1647), Annasaa'i,  
attoahaara (75) Abv dawvud,  
Attoalaak (2201) [bn maage Azzuhdu,  
.((4227), Ahmad (1/43

A Al-buhaari n reeg-a a ()<sup>65</sup>  
Gaf-manegdgā pugē. Wahi wā singr  
Gafō (Kitaabv bad'i Al-wahyi) rēnem  
.buka, rēnem hadiisi

no-loeerã yaool n yɪ  
:waagiba

**Sãrt-rãmb nins sãn pit tɪ**  
no-loeerã yaool n yɪ  
:waagibã yaa a naase

.lɪslaoongo - 1

.la f sãn na n pid baalika - 2

.yam belem - 3

la f sãn na n tar tōog n - 4

.tōe n loe noorã

La b maana sard pag  
no-loer sãn na yɪ sōma yaa t'a

.yɪlg n yi pekre la rogm- zum

**Sard nins sãn pit tɪ**  
:no-loeerã yaool n manegã

.lɪslaoongo - 1

yaa f rɪk anniyã ne -2

.yungo

.yam belem - 3

.Bãng-n-welge -4

yaa haed zum sē na n -5  
.wāage

yaa rogm-um sēn na n -6  
.wāage

**No-loeerã      Sunn-rãmbã**  
:yaa

yaa b yāg ne no-kaoorã, - 1  
la rēnda yaa b sēn na n kao,  
b sēn wat n bāng vēeneg ti  
.wīndigã luume wã bala

yaa b sēn na n kao ne - 2  
tamaru maasa maa tamaru  
koeemse maa koom, bāmbã  
b taabã sōmblem sē yuda yaa  
rāenem soaba, la koomã n  
yaa faag n yuda, la b buu  
nonglem ti b kao ne sōor sēn  
lugi.      tãabo, maa nu maa  
.yopoe

yaa    doaag    kosgo    -    3

no-kaorã sasa, la Nabiyaam  
ra yumẽ X n yetẽ a  
no-kaorã sasa: { m Soab a  
wẽnde Fo Yĩng la d loe-yã la  
Fo rtlã la d kao ne, bi F reeg  
d yĩnga ti Foo la Wumda n aa

(67) (66) { Mita

yaa sugrã rubo, la yẽnda -4  
me yaa f sãn na n di la f yũ,  
yungã baasgẽ, tãd-baoogã  
sasa, n maan a anni wã ne  
.no-loeere

yaa sugrã rub yaoolgo n -5  
tug n tãag yungã  
.ped-baasdga

**Yell nins b sãn kisg**  
**:noorã loees pugẽ**  
B kisga ne lo-loeta yel

---

.(A Abuu dawuud, Assaom (2358) <sup>66</sup>

.A Abuu Dawuud n reeg-a) <sup>67</sup>



sānda, sēn tōe n maane n  
sāam a no-loeerã, ba t'a  
mengã pa sãamd no-loeere,  
:la bāmbã

Yaa f sēn na n wugs f - 1  
noorã wusgo maa f fēes f  
yōorã wusgo koomã yōgb  
.wokato

yaa pag mōkre, bala a - 2  
tōe n widga yamleog sēn tōe  
tug n sãam no-loeerã, ne  
mazi sēn na n yi, maa a tak  
kēed-n-taare n wa, rē me  
maandame ti kafaara lebg  
.tlae

yaa f sēn na n teeg f pag-3  
.n tar gesgo ne yamleoggo  
yaa f sēn na n tagsd -4  
.kēed-n-taarã yelle  
yaa pag saagr ne nugu -5

maa f sēn na n ruug-a ne f  
.yīngā

**Padms nins sēn kot sor ti**

**:noorā tōe kao**

noorā kaoob yaa tīlae ne -1

pekr-soaba la

.rogm-zum-soaba

sēn tara tulsem ne -2

no-kaore, sēn na yl n fāag

ned sēn be halkr pugē, wala

bōrbo la sēn wōnd rēnda

Yaa kēn-kēnd b sēn kō-a-3

soab sor t'a tōe n koeeg

puusgā ti yaa sunn ne-a me

.t'a kao

yaa bāad sēn yaeed ti -4

toog na n wa paam-a

.no-loeerā sababo

zīida sēn bob sor -5

wīntoog sasa rēnd sōma sēn

yud ne-a yaa a ra ka oye, sēn  
.na yul n yi yōs-tabā pugē  
pug-soaba ne sēn -6  
yēsēmda biiga, b sã n yaeesd  
b mensã zugu, maa b  
koambã yīnga, la b sã n kao ti  
yaa biigã yaees yīng bala,  
yaa tilae ne biigã wubdã t'a  
rilg mĩskun raar fãa, la sã n  
yaa b mensã ne biigã fãa,  
.rēnd rolb n be b zugu

**Yel nins sēn sãamd**  
**:no-loeere**

:Sēn sãamd no-loeerã yaa  
.yaa tar n yi dīinã- 1  
.Kūum - 2  
ned sēn na n - 3  
.loe-n-wãag t'a na n kaoome  
yaa a sēn na n maan "a - 4  
. "kao maa ra kao



būmb ning fāa sēn ta -12  
pugē wā maa kokorē wā,  
maa kalkōtē wā, sēn yaa  
koom buud fāa, maa zēng  
.sēn pa rē

### **:Tēegre**

Ned ning sēn maana  
kēed-n-taare ramadaanā  
wīndig puga, zem ti yaa  
taoorē wā, maa yaa poorē  
wā, rēnd rolb ne karaara n be  
a zugu ti sã n mikame ti yaa  
pu-toogo, la sã mikame t'a  
yīmame a no-loeerã yaa  
sōma, rolb pa a zugu, kafaara  
.me pa a zugu

B sã n mōdg paga n maan  
kēed-n-taar ne-a, ramadaan  
wīndig pugē, maa a pa mi  
maaa yīmame rēnd a

no-loeerã yaa sōma la yaa  
ra-kãngã raarã rolb bala n be  
a zugu, la sã n sak n tũ ne  
pu-toogo, rolbã yaa tilae a  
.zugu n lagm ne kafaara  
Kafaarã yaa: yamb bas  
yemb burkindi, la a sã n pa  
paame, ya a loe kiuug a yiib n  
tong taaba, a sã n pa tõe bi a  
rilg miskum pisyooobe, a sã n  
pa paame lutame n yi a  
.zugu

La a sã n maan  
lagm-n-taar ne a paga ti pa tũ  
ne taoorã, rolb n be a zugu la  
tuubgu n tug Wënd nengẽ, A  
.Naam zẽk yã

B maana sunna ti b rol  
ramadaanã sãmde tuul-tuulle,  
n tunug taaba, la a sã n

yaol-a n tug n tãag ramadaan  
ning sãn watã wã poorẽ, ti pa  
tũ ne padenga, rënd miskun  
rigr n be a zugu a sãn na n

.dol raar ning fãa pugẽ

La ned sã n maan kaalem  
ti puleng no-loeer n be a  
zugu, maa puleng hagiimdu,  
.a wali wã n lot n dol a yĩnga

**No-loeer nins b sãn bu  
nonglem la b sãn kisgi la b  
:sãn harme**

**A-no-loeer nins b sãn bu  
:nonglem**

B bu nonglem rasem-rãmb  
:nins sãn watã no-loeere

Arafa raare, ne ned ning-  
sãn pa be hagiimdẽ wã, la  
yẽnda me yaa hagiimdã kiuug  
.rasm a wae raare

Muharramã kiuug-  
 (zãmbende) rasmn a wae la a  
 rasm piig loeebo, maa a rasm  
 piigã la a rasm piig la a  
 .yembrã loeebo  
 Rasm a yoobe no-loeere-  
 .sẽn yi sawaalã kiuug pugẽ  
 Saabaanã kiuug pvsug-  
 .singdgã no-loeere  
 Hagiimdã kiuug-  
 .rasem-pi-rãeengã  
 .Muharramã kiuug-  
 kui-pεlã rasem-rãmb-  
 kiuug fãa pugẽ la rẽnda me  
 la: Rasem piig la a tãabã la  
 piig la a naasã la piig la a nu  
 .wã  
 Tẽnẽ ne lamus raar-  
 .no-loeere  
 .loe daare n bas daare-



Rã-kõor ning sēn pa tar-  
.fur tōog noor loeebo

**No-loeer nins b sēn**  
**:kisgã**

Arfa raar no-loeere ne ned-  
.ning sēn yāsa beene

welg arzūm raare a-  
.yembre n loet noore

Saabaanã baasgã-  
.no-loeere

kisgr ning sēn be-  
resem-kāeesã no-loeerã

pugẽ wã, yaa kisgr sēn na yl  
.la b zãag-a

La sã n yaa sēn watã, yaa  
būmb ning kisgri sēn yaa

:haraam yīnga

Loe-n-tonge, la yēnda- 1  
yaa fo sēn na n loe noor n

tong rasm a yiibu n pugl

taaba maa sēn yūd rē, n pa  
.kao ye

.Sik raar no-loeere - 2

Loe n duum zāmana, - 3  
la yēnda yaa ned sēn na n  
loe yuumdā gilli n pa tol n kao  
.a pugē ye

Pag sēn na n loe ti pa tū - 4  
ne a sidā sor-kūun ye, t'a sidā  
yaool n beē, ti sã n mikame ti  
no-loeerã yaa Naafil  
.no-loeere

**No-loeern nins sēn yaa**  
**:Gidge**

Yaa rasm-rāmb nins sēn  
:watã no-loeere

Yaa tigr daar no-loeere, -1  
zem ti yaa no-lokre maa yaa  
.kibsa

Yaa kibsã tigrã rasm a -2

tāabā, ti f sā pa ned sēn rik  
Umbrā n kell n maan  
hagiimdu, n pa paam būmb n  
.na n ku ye  
Pekrā la rōgmā zum -3  
.rasm-rāmb loeere  
Bāad ning sēn yaeesd -4  
t'a meng na n wa halk  
.no-loeere

\* \* \*

**litikaaf yelle la a - 5**  
**budo**  
**.A kõbgã la a sard-rãmbã**

## **l̥t̥kaafā**

### **:a maanā wā**


sā n yeel t̥ l̥t̥kaaf goam-  
pugē: yaa kaoosgo la  
.duungu la zīndgu la sēbre  
La sā n yaa Sārī wā pugē:-  
Yaa fo sēn na n zīnd la f  
kaoos miisr pugē tūudem  
yīnga, sēn tū ne anni sēn  
welge la yalēn sēn welg  
.toore

### **Sārī wā sēn maana wā**

#### **:vōore**

l̥t̥kaafā yiisda dūni wā - 1  
yeɪ sūurē wā la a maana  
sogla ne togl-n-mēng n tug  
Wēnd tūudum la Wēnd yuur  
.tēegre

La yōorā sēn sak n kō a -2  
menga n tug Lalldā, A Naam


yi wagell n zēke  ne a sēn  
dik a yellā n bobl Wēnde, la a  
yās Wēnd yudlmā la A Yolsgā  
.rag-noorē

### :|ttikaafā bugsi

:|ttikaafā yaa buk a yiibu  
yaa sēn yaa tilae : la -1  
yēnda me la sēn tū ne  
pulungā, wala ned sēn na n  
yeele: "m sā n paam  
tuum-kāngā, m na maan  
|ttikaaf rasm a tāabo", maa a  
sēn na n yeele "tuum-kāngā  
sā n yi naana ne maam, m na  
maan |ttikaaf" la sēn wōnd  
.woto

Sunn b sēn kenge: La a - 2  
sōmblem sēn yude, yaa sēn  
na n yi no-loeerā kiuug rasem  
.pi-yaoogā pugē

## :|tɪkaafã zẽng-raado

Ned ning sãn na n - 1  
maana |tɪkaafã: Tɪ bala  
|tɪkaafã yaa tuum sãn yaa  
.tɪlae t'a tall tumda  
yaa miisrã pugẽ - 2  
kaoosgo: sãn tũ ne a Ali  
koεεg a sãn yeele, Wẽnd yard  
be a yĩnga  "|tɪkaaf ka be  
sã n pa zãma sãn puusd  
miisrning pugẽ ye" sãn leb n  
paasdẽ, |tɪkaafã soab sãn n be  
miisrẽ zãma sãn puusd a  
pugẽ mikdame t'a bee seglg  
sãn pid pugẽ n na n puus  
wakat-rãmbã fãa ne zãma tɪ b  
.yaa sãn pid b nẽnsã fãa gilli  
|tɪkaafã zĩiga: yẽ la zĩig - 3  
ning |tɪkaafã soab sãn yãkd n  
.na n zĩnd a |tɪkaafã pugẽ wã

**Sārt-rāmb nins sēn-  
sōmb n zīnd tɪ ʎɪtɪkaafā  
yaool n manegā, b tigm-a la  
:wala sēn watā**

yaa tɪ sēn na n maana - 1  
ʎɪtɪkaafā yɪ more, a pa  
.manegd ne kɪfr ye  
ya a yɪ ned sēn mi a nengā, -  
rēnd a pa manegd ne gāeeng maa  
.bi-bilf ye

yaa a yɪ miisr ninga b - 3  
sēn puusg zāma a pugē, sã n  
.yaa ne raopa

yaa t'a soabā yɪlg n n yi - 4  
gɛnaab la pekre la  
.rogem-zum

**ʎɪtɪkaafā sāmnda ne yɛɪ-  
:nins sēn watā**

yaa kēed-n-taare, baa tɪ- 1  
būmb sã n pa yi, ne Wēnd  
koεg sēn yeele, A Naam zēk





**:padmse**

wala a sēn na n yi n kēng  
Arzūm puusgo maa tig a yībā  
ti sã n mikame ti b pa puusg  
guma maa tig a yībā a sēn  
be miisr ning n maan [tɪkkaafã  
.pugē

La rēnda sababã yaa ti  
[tɪkkaafã yaa pēnegr baoob ne  
Wēnde A Naam yulg yã n tū  
ne Wēn-kusgã basgo la zoe n  
zãag wēn-kusgo, ti mikam me  
ti Arzūmã la tig a yībā bas n  
pa puusã yaa Wēn-kusg me,  
n pa yekd ne [tɪkkaafã sēn yaa  
.pēnegr baoob ne Wēndã ye  
**yaa padens b sēn -2**

**:minim**

wala ruudem la  
we-kεnga, maa genaab

soobo sēn tū ne zāmsdo, tī sã  
n mikame t'a pa tōe n so miirã  
pugē ye rēnda yaa sēn tū ne  
sardo t'a ra kaoos yinga sã n  
pa wakat ning sēn zems a  
.yellã manegrã tɛk bala

**Padens sēn yaa-3**

**:(Darvura (pakre**

Wala a sēn na n yaeesd a  
arzɛk yeebgo, maa a sēn na  
n yaeesd t'a teed na n  
sãame, maa a yaeesdē t'a  
meng na n halkame maa a  
paam wēnga, t'a sã n na n  
.kell n pa |tɪkaafã pugē

\* \* \*

**giindu-Ha– 6**  
**Hagiimd buudo -**  
**Al Umrã ne a buudo -**

**Zeng-raoogo a nu soaba  
sēn yi l̄slaongā  
.zēng-raadē wā  
yaa hagiindā**

**:Hagiindā maana - 1**

**hagiindā yudlem - 2**

**:l̄slaongā pugā**

Hagiindā la zēng-raoog a  
nu soaba sēn yi l̄slaongā  
zēng-raad a nu wā pugē, la b  
maan-a lame t'a yaa farila  
.Higrā wā yuum a wae sasa  
A yeelame A Naam Zēk

yā: {  (69) [Aalu

l̄mraan: T<sub>1</sub> Wēnd tontuum,  
puusg la tulgr be a yīng yeele X {

---

.Svurat Aalu l̄mraan, aayar: 97 ()<sup>69</sup>

b mēe lslaoongã zēng-raad a  
nu zugu : yaa kaset maanego  
ti soab ka be ti sã n pa Wēnd  
ye, la a Mohammad yaa  
Wēnd tuntuumã, la puusg  
yalsgo, la a yãk zaka, la  
Roogã kaagre, la Ramadaan  
(71) (70) { no-loeere

**Hagiimdã maaneg - 3**  
**:buudo**

Hugiindã yaa Wēnd n dogl  
a yemdsã zugu, vugri f yōorã  
woglem pugẽ, sēn tū ne  
nabiyaamã koeeg sēn yeele,  
puusg la tilgr sēn be a yīngã  
✕ { hagiindã yaa vugri, la

---

Al-buhaarı, Al-umaan (8), Muslim,- ()<sup>70</sup>  
Al-umaan (16), Attirmiizi, Al-umaan  
(1609), Annasaa'ı, Al-umaan wa  
. (saraa'ıvhuu, (5001) Ahmad (2/93  
.A Al-Buhaarı la a Muslim n reeg-a ()<sup>71</sup>

ned ning sēn yilm-a, rēnda  
(73) (72) { yaa yē yam-yākre

La hagiidā rat n yeelame ti:  
" yaa Mak kēngre n na n tug n  
tum tuumd sēn welg ti b miē,  
wakat sēn welg ti b miē puga  
"

**Al Umrā sēn yaa a- 4**  
**:soaba**

**Al-Umrā maana:** Sā n  
yeel ti Umrā laarb-rāmb goam  
pugē yaa kaagre. La sā n yaa  
Sārī wā pugē: yaa tum b sēn  
mi n welge, ti d na n togs-a a

---

Annasaa't, manaasik al-hag (2620)- ()<sup>72</sup>  
Abuu dawwud, Al-manaasik (1721), [bn  
maage Al-manaasik (2886), Ahmad  
(1/291), Addaarimii, al-manaasik  
..(1788

A Abuu Dawwud la a Ahmad la a ()<sup>73</sup>  
Haakim, la a Haakim yeelame t'a yaa  
..sōma

.zīgē wā wala sēn watā

**A maanegā buudo: a yaa**

.tilae vugri bala f vuma pugē

**Sāri wā sēn maan - 5**

**hagiindā ne Umrā wā**

**:vōore**

Sēn be hagiindā ne Umrā

yoodē, yaa a sēn yilgd yōorā

n yi Wēnd- beegrā vūuni, sēn

na yil ti nedā lebg ned sēn

sōmb ne Wēnd waoogre, A

Naam zēk yā, beoog daarā,

ne nabiyaam koeeg sēn

yeele, puusg la tilgr be a

yīngā, ✕ { ned ning sēn

kaaga Ro-kāngā, n pa wa ne

gom-beedo, la a pa maan

tuum-beedo, a soab sēn wat

n na n lebgā a lebgda wala a

{ ma wā sēn dog-a raar ningā



(75) (74)

**Sard nins sēn pit tu -6**  
**higiindā maa Umrā wā yaol**  
**:n lebg waagibā**

B maaname sēn na yil tu  
hagiindā lebg tilae b gānega  
:sard nins sēn watā

.Islaoongo - 1

.Yam - 2

yaa a sēn na n ta -3

.baalika

yaa tōog sēn na n beē, la-4  
rēnda me yaa silfānta sēn na  
n beē, la bōn-zombdga, sēn  
.zemsd ne yē taabā

---

Buḥaari, Al-hag, (1724), Muslim, ()<sup>74</sup>  
Al-hag (1350) attirmiizii, Al-hag (811)  
annasaa'i, manaasī al-hag (2627), [bn  
maage, manaasik (2889) Ahmad  
.(2/410) addaarimi, al-manaasik (1796  
A Al-buḥaari n reeg-a a ()<sup>75</sup>  
.Gaf-manegdā pvgē

Yaa soog-n-meng sēn -5  
 .pidi  
 la b paasda paga sard a -6  
 to, yēndā yaa a rog-pētḡ sēn  
 yaa rawa sēn na n tūud-a, la  
 a sã n kēng hagiimdã tı pa tū  
 ne rog-pētḡã, a paamda  
 zunuuba la a hagiimdã  
 .manegame  
 bi-bilf sã n maan hagiindu,-  
 a hagiindã manegame, la yaa  
 naaftla, la lıslaoongã hagiind  
 ning sēn yaa tılae wã ket n  
 roga a zugu, t'a sã n wa ta  
 .baalika  
 hagiind sēn rog ned ning-  
 zug sã n maan kaalem, n pa  
 paam n maan hagiindã, b  
 yiisda ligd a arzēkē wã, tı b  
 .maan a yīnga

ned ning sēn na n pa rīk-  
hagiindā a meng yīnga, pa  
rīkd a to yīng ye, la ned tōe n  
ledsa a to t'a maan hagiindā a  
yīnga, zem t'a tōe maa a pa  
tōe, ti sā n mikame ti yaa  
hagiind sēn yaa naafla maa  
.Umra sēn yaa naafla

**Hagiindā ne Umrā wā**  
**:maaneg kōbgo**

.Umra sēn welg a toore - 1

.Hagiind sēn welg tore - 2

hagiind la Umra sēn tōk - 3

.taaba

Umra sēn maane, rē -4

poorē ti b wums noogo n ti kē

.hagiindu

la sā n yaa Umra sēn yaa-

toorā, yēnda yaa sēn maand

yuumdā rasem-rāmbā fāa

pugẽ. la Umra maaneg sãn  
yud sõblem, yaa sãn.  
maane n lagm ne hagiindã,  
.maa ramadãanã kiuug pugẽ  
la sã n yaa hagiindã sãn-  
welg toorã, yẽ yaa a sãn na n  
maa anni wã ne hagiindã a  
yembre, n pidg n yi Umra  
buud fãa, zem ti yaa sãn  
deng hagiindã taoore, maa ti  
yaa sãn na n maan hagiindã  
.poorẽ n tők ne-a  
la sã n yaa maan b yiibã n-  
tők taabã , yaa f sãn na n  
maan anni wã n maan  
hagiindã la Umra n lagm  
taaba, ti b yiibã tuumd kẽ  
taaba, wakat-kãngã, sekd-a  
lame t'a maan Tawaaf a  
yẽmbr b yiibã yĩnga la a zoe

(safaa ne marwaa suka)  
.hagiimdã ne Umrã fãa yĩnga  
La sã n yaa wums-noogã-  
soaba, yẽ la hagiimdã  
tũudmã sãn tug n yud  
sõmblem n yuda, la yẽnda:  
yaa a sãn na n maan a anni  
wã ne Umra maango, n maan  
Umra wã hagiimdã kiis pugẽ,  
n zoe safaa la marwa suka, la  
a maan a tawaafõ, rẽ poorẽ  
t'a saas Umrã wã n yi a pugẽ  
n zĩnd n gũ hagiindã kiuug  
rasm a nii wã raare, t'a lebg n  
dit hagiind anniyã n maan-a  
yuum-kãng pugẽ bala, n  
maan hagiindã tuumd gilli,  
sãn yaa tawaafe la safaa la  
marwaa suk zoeese, la Arfa  
yãnesgo, la zẽng sãn pa rẽ,

sēn yaa hagiindā tuum pugē,  
la rūng kuub n yaa waagib a  
zugu, Umra wā maan n sa n  
yaool n wāne Hagiindā yīnga,  
la lag Hagiindā ne Umra wā  
ne taab n maanā

**Hagiimdā ne Umrā wā**  
**:zēng-raado**

hagiindā tara zēng-raad-  
ya a naase, la bāmba: yaa  
hagiindā anniyā rıkre, la  
Roogā zoe-n-gilgi, la safaa la  
marwa zoeese, la Arfa  
yānesgo, la zēng-raoog a ye  
sā n luı bāmbā pugē hagiindā  
.sāamame

la Umra wā tara zēng-raad-  
a tāabo, bāmb me la sēn  
watā: yaa hagiindā anniyā  
rıkre, la Roogā zoe-n-gilgi, la

Safaa ne Marwa zoeese,  
rënd a pa piti ti sã n pa wa ne  
zëng-raad-kãeesã ye. La d na  
n welsa zëng-raoog-kãeesã  
:wala sën watã

**Rëenem zëng-raoogã: - 1**

**:hagiindã anniyã wã rikre**  
Yënda me yaa anni wã  
maanego n na n kē tuum a  
yibã yembr pugē: hagiindã  
maa Umra wã, f sën selg  
poorē n na n yelg hagiimdã  
.futu, la f yi te-sētɪ wã puse

**Yell nins sën yaa tlae**

**:hagiindã anniyã rik pugē**  
yaa yel a tãabo, bãmb me  
:la sën watã

yaa f maan anniya wã - 1  
toadgē wã: rē me la zīg  
ninga Sārī wã sën yãke ti yaa

toadg zīiga, ti b sōmb n dik  
hagiindā anniyā wā beenē, t'a  
pa sōmb n zuug zī-kāngā t'a  
pa rik hagiind anniyā ye, ti sã  
n mikame t'a rabda hagiimd  
.maa Umra

yaa a pidg fu-sēti fã gill n -2  
yi a yīngē wā: ti rao pa yeelgd  
kasaabo, a pa yeelgd  
gormusga, a pa ving peende,  
a pa lut a zugā ne baa fu,  
wala a sēn pa ningid  
nao-wuudo, sã n pa mikame  
t'a pa paama neoodre. Pag  
me pa lut a nenga ye, a pa  
.ninged nus-wuud me ye

yaa labbayka maanego, -3  
yē me yaa a yeele: "labbayka  
allhumma labbayka, labbayka  
laa saruka laka Labayka,



innal hamda wanne'mata  
laka wal mulk, laa sariika laka  
."

Hagiindã rikd yet-a lame, a  
sẽn wat n dikd anniya wã  
sasa, t'a yaa sẽn be toadgẽ  
zĩigẽ n na pa zuug-a ye, la b  
buu nonglem t'a yilemd-a la  
raopã zẽkda b koesã ne-a, b  
leb n buu nonglem ti b  
palmsd-a halhaal fãa pugẽ,  
sẽn yaa sigb zĩigẽ maa ruogr  
zĩigẽ maa puusg yalsg  
wakato maa puusg saab  
poorẽ, maa f sẽn wat n yek f  
tũud-n-taase. La b wãagda  
labbayka maanego a sẽn wat  
n dat n sing tawaafã ti sã yaa  
Umra, la sã yaa Hagiindu a  
wãagd-a la a sẽn wat dat n

.sing kugã lobre  
**Zeng-raoog a yiibẽ-**  
**.soaba: yaa tawaafã**  
 Tawaaf, yaa zoe n gilg  
 Roogã naor a yopoe, la a tara  
 :sard-rãmb a yopoe  
 yaa a maan a anni wã, - 1  
 a sãn wat n na n kẽ a pugẽ  
 .wã  
 yaa a yulg a meng n yi - 2  
 rẽg-bãanego la rẽg-beda  
 (rẽgd sãn bole la sãn yit fo  
 .(mengẽ wã  
 yaa yãndã ludbu, bala - 3  
 .tawaafã yaa wala puusgo  
 yaa ti Roogã gilgr yi - 4  
 miisrã pugẽ, ba ti sã n zãagã  
 .ne Roogã  
 yaa ti Roogã zĩng a - 5  
 .goabg wεengẽ

yaa ti tawaafã yi naoor - 6  
.a yopoe  
yaa t'a tunug gilgrã ne- 7  
taaba, rënd a pa waelgd-b ne  
taaba ye, ti sã pa tulsem n  
. bebe

**Sunn-rãmb nins sën be**  
**:Tawaafã maaneg pugẽ**

**Yaa zãobo,** la yënda - 1  
yaa sunn ne raop nins sën tar  
la pa ne pagbã ye -,rẽ tõogã  
(<sup>76</sup>) la a hakukã, yaa ti sën  
gilgda wã yãge a kënã pugẽ,  
la a pëneg a na-yakmã ne  
.taaba

La b pa maan-a t'a yaa  
sunna, rënda Tawaaf ning b

---

A Muslim n reege, sën yi a [bn Umar ()<sup>76</sup>  
nengë, ti nabiyaamã zãoosa sën sung  
kug-sabellë wã, gilgr a tãabo, la a këne  
.gilgr a naasã

sēn maande taabā wakatā,  
Sēn sing yembr n tug n tãag  
.tãabē soaba zīigē bala

**Yaa pil n bas - 2**

**bāk-peoog yunga**, yēnda me  
yaa f sēn na n bas f ritg bākā  
yunga <sup>(77)</sup> la b pa maan-a t'a  
yaa sunna, rēnda taabā sasa  
tawaafā bala, la yaa ne raopā  
bala, pa lagm ne pagbā ye, la  
a yta gilgr a yopoe wā fāa  
.pugē

**yaa kug-sabellā mokre - 3**

tawaafā singr sasa, la a sēn  
wat n gilg n seg fāa, t'a sã n  
tōe n mok-a, leb n yaa woto

---

A limaam Ahmad togsame, ti- ()<sup>77</sup>  
nabiyaamā ne a sahaabsā, b maana  
Umra n lak b bāgdā n bas yunga, ti b  
maan ti b fu-gobsā be b bāgdā tēngre, n  
.rik-a n palg b goabg bāgdā zugu

bala la RUKNU YAAMAANI  
.wã saagre

**yaa b sën na n yeele: - 4**

bismillaah wallaahu akbar (ne  
Wënd Yuurã barka la d singd  
d tuumdã,). Allahumma

lumaanan bika, wa tasdukan bi  
kitaabika, wa wafaa'an bi  
ahdika, wat tibiaa'an li sunnati

nabiiyika,"( M Soaba A  
wënde, wãnde yaa sën tũ ne

kõ-sid ne Foo Wënde, la  
sidgre ne Fo Gafã, la F

Al-kaoolã pidsgu, la F  
nabiyaamã sunn pugb yĩnga)

✘ A yeta wãnde, a rãeenem  
.gilgrã singr wakat

**Doaag kosgo tawaafã - 5**

**maaneg wakato** la doaagã  
pa yãk toadg ye, a pa welg

me, la gilgd fãa kotame a pãng tõog tɛka, Wënd sën pak n kō-a, la b maaname ti yaa sunna t'a yeele gilgr fãa gōdgr zīig: {



**Yaa a kos Multazamē-6 wã, ti tawaafã sã n yaa vug wakato. Yē me la zīig ning sën be Roogã ne kug-sabellã .suka**

**Yaa rakaar a yiib -7 puusgo, a [braahum yānesgã zīig (Makaam [braahum) a sën wat n maan tawaafã n sa wã la a**

---

.Suurat Albakara, Aayar: 201 ()<sup>78</sup>

karemda rakaar a yiibã pugẽ,  
suuratu al-kaafiruun (kul yaa  
ayyuhhal kaafiruun) la surat  
al-[hlaas, (kul-huwallaah).

.Al-hamdã kareng poorẽ

**yaa Zamzamã koom -8**

**yũubu** hal n wa wum a  
maasmã sũy wã, f sãn wat n

.sa rakaar a yiibã poorẽ

**legb n tug n mok -9**

**kug-sabellã taoor ti f na n**  
**pa yi n kẽng zoesã zĩigẽ**

**.ye**

**Zẽng-raoog a tãabẽ**

**:soaba yaa yãgbo:Yãgbã**

**Yãgbã:** yẽ yaa kẽna safaa

ne marwaa suka, n kẽngdẽ la

f lebgdẽ n tũ ne tũudem

anniyã, la a yaa Zẽng-raoog

.hagindã ne Umrã wã pugẽ

**A-Sard-rāmb nins sēn be**  
**:zoesā pugē**

Sard-rāmb nins sēn be  
:zoesā pugē wā yaa

yaa anni wā rıkre, ne - 1  
nabiyaamā koεg sēn yeele

✕ { Ad tuumā tūuda ne  
(79) { anniyā-rāmbā

Yaa a sēn na n tūnug-a - 2  
ne tawaafā, rat n yeelame ti  
ya a sēn na n deng tawaafā  
maanego n yaool n kēng  
. zoesē wā

Yaa a maan a zoesā n - 3  
pugl taaba, la welgr bilfu pa

---

Al-buhaarı, bad'v alwahyı, (1) Muslim, )<sup>79</sup>  
Al-umaara (1907), Attirmiizii, Fadaa'ılı  
al-gihaadi (1647), Annasaa'i, attoahaara  
(75) Abuv dawvud, Attoalaak (2201)  
[bn maage Azzuhdu, (4227), Ahmad  
.((1/43



sāamd-a ye, sēn tug n yuda  
,sā n mikame tu yaa būmb  
.yīnga

Ya a sēn na pid zoesā - 4  
sōorā b yopoe, la a sā n  
woog zoes a yembre maa a  
pusuka pa sek ye, bala tu  
zoesā hakūkā tūda ne a  
.sōorā sēn na n pidi

Yaa zoesā sēn na n yɪ - 5  
maan-a tawaaf sēn maneg  
poorē, zem tu yaa tawaaf sēn  
yaa tilae poorē, maa sēn yaa  
.sunna

**B-Sūnn-rāmb nins sēn be**

**:zoesā pugē**

Sūnn nins sēn be zoesā

:pugē wā la woto

Tibri, la yēnda me yaa f - 1

sēn na yāg f kēna pugē

tagmas-rāmb a yiibā sēn yaa  
kēesā suka, b sēn ning  
ko-so-kudrā kirēns a yiibā,  
zīig ninga a (Haager) sēn yaa  
a [smaa'ul ma wā sēn da  
tibdē wā, la a yaa sunna ne  
raop nins sēn tar a maanegā  
tōogā, la pa nin-valemsā la  
.pagbā ye

Yaa Safaa ne marwaa - 2  
zug yānesgo, sēn yl n kos  
.Wēnd b yiibā zug

Yaa f sēn na n kos - 3  
safaa ne marwaa zugu, kēnd  
a ye fāa pugē sēn yi kēn a  
.yopoyā pugē

yaa f sēn na n yeele: - 4  
"Allaahu Akbaru" naor a  
tāabo, f sēn wat n na n du  
safaa la marwa wā zugā, kēn

fãa pugẽ, n leb n paas f sãn  
 na n yeele: (Laa'ılaaha  
 ıllallaah, wahdahuu laa sarika  
 lahuu, lahulmulk wa  
 lahulhamd, wahuwa alaa kullu  
 say'ın kadır. Soab ka be tı sãn  
 n pa Wẽnd a Yembr ye, a pa  
 tar lagm-n-taag ye, Naam yaa  
 Yẽ n so, Pẽgr be ne Yẽ,  
 Yẽnda me n leb n tõe bũmbã  
 fãa. Laa'ılaaha ıllallaah  
 wahdah, sodaka wa'adah, wa  
 nasoara abdah,  
 wahazama-l-ahzaaba  
 wahdah). Soab ka be tı sãn n  
 pa Wẽnd a Yembr ye, a  
 Pulungã yu sıda, la a sõnga a  
 yambã, la a leb tõoga bεεbã  
 .sulã Yẽ a yembre  
 ya f pugleg zoesã ne -5

tawaafã taaba, n da welg b  
yibã ne taab suk n zãag ye, ti  
pa tũ ne padeng Sãrĩ wã sãn  
.kõ sor ye

**Zẽng-raoog a naas**  
**:soaba: yaa Arfa yãnesgo**

Arfã yãnesgã, a hakukã:  
yaa f sãn na n wa zĩig ning b  
sãn boond ti Arafaatã, wakat  
bilfu maa sãn yaa wusgo, n  
maan anni wã ti f na n yãnesa  
Arafa, sãn sung hagiindã  
kiuug rasem a wae wã raare  
Zafare, n tug n tag a rasem  
.piigã raar Fagiri

La ned ning Arfa yãnesg  
sãn põs a soaba, hagiind  
põsga a soaba. La  
wakat-kãnga a yidgd a meng  
n yi hagiindã puga sãn tũ ne

Umra maanego, la a wa rol  
hagiindã sãn wat pugẽ, la a  
kuuda rũaga sã n mikame t'a  
ra pa rık sardo. La ned ning  
bεεb sãn wa n gid-a t'a pa ta  
Roogã, yẽ me kuuda rũaga,  
rẽ poorẽ t'a yi hagiindã anniyã  
.wã pugẽ

La bãag maa rıtl saab sãn n  
gid-a, sãn n mikame t'a ra rıka  
sard tı "tı mam tεka yaa ziig  
ning gidgrã sãn paam  
maamã" a yita hagiindã pugã  
tı yell pa be a zug ye, la sãn n  
mikame t'a r pa rık sard, a yita  
hagindã pugã,tı hadi rũag be  
.a zugu

**Yell nins sãn yaa waagib**  
**:hagiindã pugã**  
Yell nins sãn yaa tilae



## Umbrā wā puga

A waagib-rāmbā yaa yei a  
.yiibu

Yaa f maan anniyā wā -1  
Haarmā poorē, ti sā n yaa ne  
Mak-rāmbā, la sā n yaa zēng  
sēn pa Mak-rāmba, yaa zīig  
. ning b sēn tēdgē wā

Yaa zugā pōngr ma a-2  
.wōrsgo

### :Tēegre

Ned ning sā n bas  
zēng-raoogo, a tūudmā pa  
manegde ti sā n pa a wa ne-a  
.ye

la ned sā n bas būmb sēn  
yaa tilae, a kuvda rūnga n  
dol a zīigē wā, la ned sā n  
bas būmb sēn yaa sunna, yell  
.pa be a zug ye

**Yel nins b sēn gidg  
:hagiindā pugē wā**

Yel-gigdsā, yaa yel nins b  
sēn gidgā, ti hagiind maa  
Umra maand sā n tum-a,  
maan-n-dolg n yaa tilae a  
zugu, sēn yaa rūng kuubo,  
maa no-loeere maa rulgre,  
rēnd b harma ne sēn kēe  
hagiindu maa Umra tuumd  
pugē, zem t'a yaa raoa maa  
:paga, yel nins sēn watā  
Kōbd pōngre sēn yi a - 1  
    .yīngā zīig ningē fāa  
    .Nus-yēes wōrsgo - 2  
zugā ludbu la nengā - 3  
ludbu ti sā n yaa paga, sā n  
pa mikame ti rao zēms n wa n  
    .pwugdē  
rao sēn na n yeelg - 4



fu-sēti, la yē yaa būmb ning b  
sēn sē n kell n zems yī-wilā  
yalmā, wala fūugu la pantalō,  
.la sēn wōnd b yiibā

.yaa yū-nood sōobo - 5

yaa ying-rūms nins - 6

.nemd sēn wābdā tāosgo

.Fur loeese - 7

Kēed-n-taare, sā n -8

mikame tu yaa taor t'a na pa  
yidg n yi hagiindā tuuma, yidg  
rāeengā, b yiibā fāa hagiind  
sāamame tu yaa tilae a zugu,  
t'a ku (Badna) yugumd poalga  
maa nag-poalga, la b keldē n  
baasa b Hagiimdā tuumā la b  
leb n wa rol yuum ning sēn  
watā wā, la sā n mikame tu  
yaa rāeenem yidgrā poorē, b  
hagiimdā pa sāamd ne



sēn tūud ne yei a yiib  
maanego, sēn yi yei a tāab  
:suka

2- tawaafā maanego - 1

3- yaa zugā pōmbo la lobrā  
.ma a wōrsgo

Pag ning sēn dika Umra  
anniyā n na n sāag ne  
Hagiindu, a sā n yā pekre  
taoor t'a na n pa maan  
tawaafā, la yaeedē t'a sā n  
na n kolle, hagiindā na n  
pōsg-a lame, a rikda hagiindā  
anniyā n paase, t'a lebg ned  
ning sēn maana Umra ne  
hagiimdu n lagm taaba, la  
pagb nins sēn tar-b haεdā la  
rogmā-zumā maanda  
hagiindā tuuma fāa, sā n pa  
.Roogā gilgrā (Tawaaf) bala

Sakda ne ned ning sēn kē  
a hagiindā pugē t'a kodg  
rūnga la noaaga, la sēn wōnd  
rē, leb n sakdame t'a ku  
būmb sēn beoogd-a ti sã n  
mikame ti yaa būmb sēn  
namsd neda, wala bōn-yēega  
la katre, la ābga, la  
we-yūuga, la waafo la nanga,  
la yōngre la sēn namsd ned  
buudā fāa, wala sēn sakd  
ne-a koomē tāoosgo la  
.koomē tāoosg rubo

B maaname ti yaa haraam  
ne higiin-dikda la zēng sēn pa  
hagiindā rikda t'a kuvug tus  
nins sēn be harmē wã (Mak  
tēng-laagã puga) la a moodã,  
sã n pa tug ning sēn boond ti  
"lzhirã" wala b sēn maan ti

yaa haraam a zugu, t'a tãoos  
harmã puga, la a sã n maane,  
rolb ninga n be a zugu, la b  
harma Mandiin lohoromã zïig  
tãoosgo la a tusã keebo, la  
.maan-n-rol ka a pugẽ ye  
Ned ning sãn tara padenga  
n tar tulsem n na n maan  
hagiindã yel-gutti nins b sãn  
togs ti loogã, sã n pa  
këet-n-taarã bala, wala zugã  
põmbo, la fu-sëti wã yeelgo,  
la sãn wõnd bãmba b yiibã, a  
tõe n maan-a lame, la rolb n  
be a zugu. la a tõe yãka yei  
:nins sãn watã yẽmbre  
.rasm a tãab no-loeere - 1  
maa Mıskumb a yoob - 2  
rılgre, mıskun fãa yaa "Bur"  
(yaa bõn-bεel sãn wõnd wa ki



pugē, b kitdame t'a bao rūngā  
 buud n koadg n dilg Mak  
 mīskumba, maa a geel a ligdā  
 n da rubo n dilg mīskumba fāa  
 Mudr-Mudri, maa a loe noore,  
 mudr fāa zīigē, la sā n  
 mikame t'a sēn tāoos rūng  
 ningā pa tar buud yir-rūmsā  
 puga, b kitdame t'a geel a  
 \*sēn ku rūng ninga buud ligd  
 n da rubo n pu harmā  
 mīskumbā, maa a loe noor  
 .mudr fāa zīigē  
 la kēed-n-taarā ning \*  
 būmb sēn pa yi wā rolg yaa  
 wala yel-guti a taabā rolbā  
 bala "yaa no-loeere, maa  
 ."rilgre, maa pesg kodgr  
 La Kēed-n-taarā rolb \*  
 hagiindā pugē, taor t'a na n

pa maan yigd rãeengã, yaa  
naafo, a sã n pa paame, yaa  
rasm a tãab no-loeere,  
hagiindẽ wã, la rasm a yopoe  
a sã n wa leb a tẽngẽ wã. La  
sã n mikame ti yaa yidg  
(Tahallul) rãengã poorẽ, yẽ  
yaa wa f yãk yam n na maan  
yel-kiti wã yembr ne tulsmã  
.rolbo

Yaa tilae ne ned ning sãn \*  
dikda Umra n na sãag ne  
hagiindu maa sãn dikda  
hagiind ne Umra naagd taaba  
ti b ku rũaga, ti b sã n pa Mak  
neba, la yaa pesgo maa  
yugemde ma naafo, la sãn pa  
paama rũaga a loeta rasm a  
tãabo hagiindẽ wã la a sã wa  
lebg n kuli a loeta rasma



.yopoe  
bũmb sēn gıdg a soaba \*  
t'a pa tōog n na n pids a  
hagiindã, a sã n pa paam  
hadı rũnga, a loeta rasm  
piiga, rē poorē t'a yi hagiindã  
.pugē

ned sã n maan yel-gıdgdg \*  
a yembr n ylme, n pa paam n  
dole, a wat n maan n dola  
vugr bala, ti sã yaa zēng sēn  
pa tãoosgã, la ned sã n maan  
yel-gıdgdsã n ylme, sēn yaa  
kōbg toor-toore, wala a sēn  
na n pōng a zugã, la a wōrs a  
nus-yēesã, a maand n dola  
.kōbg fãa zīigē vugri

**.(Tegsã, (mawaakut  
:Tedsã yaa buk a yiibu**

Yaa sasa tedse: yēnda - 1  
me yaa hagiindã kuit pugē,  
Sawaal, la zul-ka'da, la  
.zul-hige

yaa zīisã tedse: la - 2  
bamba me la zīs nins  
higiin-dīkd sēn dīk hagiind  
maa Umra anniyã wã, la b  
:yaa zīs a nu

Zulhulaεεfa: yē yaa - 1  
Madiin-rāmb tēdga, la ned fāa  
sēn pūug beene, la a zāra ne  
Maka kilo 435 la yē n yūd  
.tedsã fāa zārem ne Maka

Alguhfa: yē yaa - 2  
Saam-rāmbã la misra-rāmb  
tēdga, la neb nins sēn yεgl-a  
maa a pūug-a lame. La yē

me yaa tēng sēn pē Raabıg,  
la a zāra ne Mak kilo 180 la  
rūndā-rūndā wā nebā yalsda

.Raabıg n dıkd anniyā wā  
Yalamlam: yē yaa - 3  
yaman-rāmb tēdga, la neb  
nins sēn yeğl maa b pıwuga  
lame, la yalamlam yaa  
ko-soog sēn zār ne Maka,  
.kilo92

karnul-manaazıl: yē yaa - 4  
Nagd-rāmb ztēdga la Toaa'tf  
la neb nins sēn pıwug-b  
beene, la yēnda la b sēn  
-boond masā tı  
Assayıl-kabır" a ne Mak"  
suk yaa kilo 75, la b sēn  
boond tı waadt mahramā yē  
. bee Karnul-manaazıl zugu  
Zaatu [rkın: yē yaa - 5

|raak-rāmb hagiimd tɛdga, la  
 Huraasaan la sēn be b Nagd  
 tēngē suka la a goabg  
 wεngē, la neb nins sēn  
 yεgl-a maa pɯug-a lame, la a  
 yaa ko-soogo, la b boond-a  
 lame ti "Doaruba" a ne Mak  
 .yaa sēn kolg kilo 100  
 zī-kāeesā fāa yaa teds ne \*  
 b rāmba la ned-woo-ned fāa  
 sēn pɯug-a sēn pa bāmba, n  
 dat n maan hagiindu maa  
 .Umra  
 ned ning sēn wa n be zīig \*  
 ning sēn pa ta zī-kāeesā ne  
 Maka, yē soab tɛdg yaa a sēn  
 singē wā bala, halı n tug n  
 tāag Mak-rāmba, yaa Mak la  
 .b rikd b anniyā wā  
 ned ning sēn data \*

hagiindu, Mak nebē suka, a  
 rɪkda anniyã wã Mak bala, la  
 ned ning sēn data Umra, Mak  
 nebē suka, a yita Harmã  
 (Mak tēng laaga) kirenga sēn  
 yaa ween-vuug ning fãa n dik  
 .anniyã wã beene  
 sã n mikame t'a sorã \*  
 zugu, rɪkr zīig ka be, rēnd yē  
 rɪkrã zīiga, yaa zīig ning sēn  
 pē yē wusg n yuda, a sã n wa  
 yeglg zī-kāngã, a rɪkdame,  
 zem t'a bee silg pugē maa  
 .mobilli maa koglgo  
 pa sakd ne \*  
 hagiin-maanda, maa Umra  
 maanda, t'a zuug a tēdgã, t'a  
 pa rɪk anniyã ye, la ned ning  
 sēn zuuga zīigã n pa rɪk  
 anniyã yaa tɪlae t'a lebg n tug

zīigē wā n ti rik anniyā wā, la  
a sã n pa lebge, a rikda zīig  
ninga a sēn beē wā bala, la  
rūng kvub n be a zugu, la a  
hagiimdã maa a Umrã wā yaa  
sōma, la a sã n dik anniyā wā  
taoor t'a na n pa ta tēdgã, pa  
.sãam ye, la b kiswa rēnda

**kibsã kvub la - 7**  
**.zug-lukri**

## **kibsã kuub la zug-lukri -7**

**:(Al-Udhıya (Kibs rünga-**

Yē yaa būmb ning b sēn  
kodgde, sēn yaa yugma maa  
niis la rūm-bāoongo kibsã  
raare, la rasem-pεelã (rasem  
a tãab nins sēn pugd kibsã),  
n maan anniyã ti yaa kibs la a  
.na n ku, la rē yaa sunna

**Kibsã rüng sēn kuud-**

**:wakat ninga**

Yaa tigrã puusg poorē,  
kibsã raare n tug n tãag  
.rasem pεelã baasgo

B maana sunn ti b pu-  
rüngã zııs a tãabo, n ri a  
yembre, la b kō a yembre, la  
.b rik yembrã n maan sãra

Kibsã kuubã tara yudlem  
wusgo, ne ri-yalgrã sēn be a

pugē wā, la talsā nafā wā, la  
.b tuls-rāmbā pidsgā

La kibsā, ne sēn kuud-b  
hagindā zīgē wā, rūngā pa  
sekd rēndame t'a pa ta yuum  
a nu ye, ti sā n yaa yugemde,  
la sā n yaa naafo yaa yuum a  
yiibu, la sā n yaa pesgo, yaa  
kiuug a yoobe, la sā n yaa  
buuga, yē yaa sēn ta  
.yuumde

Pesg sekda ned a-  
yembre, la yugemd sekda  
neb a yopoe, naaf me sekda  
neb a yopoe, la a tōe n kodga  
pesgo, maa yugemde, maa  
naafo, a meng yīnga la a  
zak-rāmb yīnga, la sōmbame  
.ti rūnga tilg n yi zamse

**:Zug-lukr rūnga**



Yē yaa rūng ning b sēn  
kuud bipεεlg yuur yīngā, la a  
yaa sunna, la Sārī wā  
maaname ti b ku piis a yiibu,  
ti sã n yaa bi-ribla, la sã n yaa  
bi-pugla yaa pesg a yembre,  
b kodg-a la rasem a yopoe  
wã daare, la b pud a yuurã, la  
b pōng a zugã, n bao sanēm  
maa wānzuri zislem sēn  
zems wa zoobdã n maan  
sāra. La a sã n pōsg rasem a  
yopoe wã pugē, a maanda  
piig la a naasē raarã, a sã n  
pa tōoge, yaa pisi la a  
yembrã daare, rē poorē, sēn  
yaa daar ning fãa. La b  
maana sunn ti b ra wã a kōbã  
ye, la zug-lukrã kuubã yaa  
sēn na n puus Wēnd barka,

ne neemã ning sãn ylemdã la  
bipεεlg sãn le wate  
\* \* \*

**haad-Gi – 8**

## **Gihaadi -8**

**:A-a vōorã**

Yaa nidg pāng la  
wɪsg-n-meng maanego, n zab  
.ne kɪfr-rāmbã

**B-Sāri wã sēn gāneg-a**

**:vōore**

Gihaadi wã zabrã yaa  
lɪslaoongã yugm-zεgr  
tēn-suka, la būmb ning ned  
sēn maan ne a raabã sēn tug  
n sōmb n yud lɪslaoongã pugē  
yaa yē, Wēnd maan-a lame,  
sēn na yɪl tɪ raab nins sēn  
:watã pidi

Sēn na yɪl tɪ Wēnd - 1  
Yuurã bal n be zugē, tɪ dīinã  
.fãa gilli yɪ Wēnd yīnga  
sēn na yɪl tɪ ninsaalbã - 2  
paam zu-noogo, la sēn na

yiis-b ligsē wā n tug vēenemē  
.wā

Sēn na yl n zīnig - 3  
tēeg-turg tēng-gāngā zugu,  
sēn tū ne a sēn na n kō sīdā  
pānga, la a wilg zīri sēn yaa  
zaalem to-to, la a gidg wēgdā  
.la sāngā

Sēn na yl n sāeeg dīinā - 4  
la sēn na gū līslaambā, la a  
gidg bεεbā raba

**C-Gihaadı wā zabr**  
**:buudo**

Giyaadı wā yaa  
faril-sεkdga, neb sēn sekd sā  
n yik ne-a a rokdame n yi sēn  
kellbā zugu, la a lebgda tilae  
ne sēn tō-a fāa, halhaal-rāmb  
:nins sēn watā pugē  
.A sā n wa zabrā zīigē -1

.Bεεbã sã n kē a tēngã - 2

Limaamã sã n bool tı b - 3

.yi

**D-Sard-rãmb nins sēn piti**  
**tı gihaadı wã yaool lebg**  
**:tılæ wã**

Yaa İslaoongo, la  
yam-belem, la baaligumdu, la  
f sēn na n yaa raoa, leb n yaa  
a sēn na n tar laaftı tı zang pa  
tar-a, (wala bãagã la zondlem  
la wobendo), la rıtl sēn na n  
.beẽ

**:E-Gihaadı wã bugsi**

Gihaadı wã yaa buk a  
:naase

**Yaa zab ne yōorã : la - 1**

yēnda yaa f sēn na wōr  
yōorã, dīinã kareng pugē, la  
tum ne-a, la bool nebã n tug

dīinā, la sugr maanego ne  
.nang ning sēn be a pugē wā

**yaa zab ne a Svitāana: - 2**

la rē me yaa f sēn na n zab  
ne-a, sēn tū ne fo sēn na n  
tus n zāag yel-kalem ninsi la  
yōorā yam-leed ninsi a sēn  
.belgd ninsaal ne-a wā

**Zab ne kifr-rāmbā ne - 3**

**munaafigsā:** la rē yīta ne  
sūuri la zīlemde, la arzeka la  
.ne nugu

**zab ne wēgdbā la bida - 4**

**wā rāmba la yell kiti wā  
rāmba:** la sōblem sēn  
yūda, yaa sēn na n yī ne  
nugu, t'a sā n tōe, la a sā n  
pa tōe, bī yī ne noore, la a sā  
.n kongē rē bī yī ne sūure

**F- Yudlem nins sēn be**

**Wënd nengē n na n kō sēn**

**:kia Gihaadl wã pugē**

B sēn ku a soab dīinā  
poorē tara yell-sōm-bed a  
yopoe: b yaafd-a lame a  
zumã sēn tosg tēngã bala, a  
leb n yāta a zīndigã zīigã  
arzane wã la b gū-a n yi  
yaoogã namsgo, la a paam  
bas-n-yam n yi  
peleng-yik-kēengã, la b  
nags-a ne liimaong  
faas-teedo, la b loe  
Huurvun-Aeen-rāmba fur n  
kō-a, la b leb n kō-a sor t'a  
sugs neb 70 Wënd nengē sēn  
.yi a rog-pētsē wã

**:G- Zabrã zugdo**

Sēn yi zābr zudgē  
lilslaoongã pugē, yaa f ra



maan zāmb ye, yaa f ra ku  
 pagbã la koambã ti b sã n pa  
 naag n zabe ye, yaa  
 zãag-n-měng ne pug-n-meng  
 la belg-n-menga, la f ra nong  
 n dat n na n yek bæb ye, la f  
 kos Wënd doaag ne sōngre le  
 pɛleng kengre, la sēn be  
 do-kāeesã pugē "

Allahumma Munzilal-kitaabi,  
 wa Mugriyas sahaab, wa  
 haazimal Ahzaabi, ihzimhum  
 wansurnaa alayyhim" yaa m  
 Soab a Wēnde, sēn yaa Gafã  
 Sikdã, la sawatã Kēnesdã, la  
 sulã Kaoogdã, sãeeg-ba la F

.sōng tōnd ti d tōog-ba  
 la b harma zoe-n-bas-  
 zabrã, sã n pa halhaal a yiib  
 :pugē bala

Rēenmā yaa f sēn na n  
 .lake n na n zab kirēng a to  
 Yiibē soaba, yaa f sēn na n  
 .bake n na n ti sōng zīig a to  
**H-b sēn yōg neb nins**  
**:zabrē wā**  
 pagbā la koambā, b -1  
 .maanda bāmb yemse  
 raop nins sēn zabdā,-2  
 lslaambā taor soab n gete,  
 a na n bas-b lame bi, bi a na  
 n deega yōor yaood b nengē  
 . bi a na n ku-b lame  
 Yaa tlae ne taor soaba,  
 t'a pēes n bāng a tāpā yelle  
 kēnā wakato, la gidg  
 ninyaalga la munaafigse, la a  
 pa baood kifr ti wa sōng-a, sã  
 n pa mikame ti tuls kεgeng n  
 be be, la b zã sulfānta la kēn

ne tãpã bug-buge, la a bao  
zĩig sãn yaa sãmã wusg n  
sik-ba, la a gidg tãpã ti b ra  
maan sãang maa Wënd-kusg  
ye, la a gomd ne-ba ne bũmb  
ning sãn na keng b sũyã la a  
kẽes b Wënd Sorã zug  
kũumã yamleogo, la a  
sagl-b ti b maan sugri, la a  
puı tãpã sull-sulli ti ned fãa mi  
a tuumde, la a yãk taoor-rãmb  
la gũudba n luus b taoore,  
laa tums kibae kitba bæεbẽ  
wã, sãn na yil n bãng b yellã,  
la a kõ wusgo a sãn nẽ a  
soab ta sãm̃ba ne kũun tãpã  
pugẽ, la a maan dĩinã-rãmba  
la yam bedã-rãmba saawar,  
.gihaadi wã yelle pugẽ  
**I-bũmb ning sãn dog tãpã**

**zugu sēn kēed ne limaamã  
:(taoor soabã) wēengē**

Yaa tilae ne tãpã ti b tũ  
limaamã la b maan sugr ne-a,  
la b pa sōmb n kēng zabre ti  
sã n pa yēnda n kō sor ye, sã  
n pa bæbã n wa n ling-ba, ti b  
yaeesd b wēngã la b nangã,  
wakat-kãngã, b pa gũud  
limaam noor ye, la bæbã sã n  
bao zabrã gãnegre, maa  
mikame ti bee kiis nins zabrã  
sēn yaa haraam pugē, sōmba  
ne lıslaambã ti b sak zabrã  
.gãnegre

\* \* \*



.buudo la a sard-rãmba

**Buk a yiibē soaba: Yaa  
tumd-n-taarā**

**koosmā -1**

**A-Koosmā vōore goam  
:pugē la Sārī wā pugē**

Koosmā maana goam  
pugē: a yii koose la yē me  
yaa f sēn na n dīk būmb sēn  
tar yōod n na n tek ne būmb a  
to sēn tar yōodo, maa f kō  
.būmb n tek n deeg būmb a to  
La koosmā Sarī wā pugē:  
yaa zems-taaba n kō la reege  
būmb sēn yaa ligd būmbu , tī  
rē kītdē tī ned tōe n soog  
būmbu maa a naf ne-a n tug  
n tāag wakat sēn pa yāk  
toaaga, la kae a pa kō la reeg  
ninga sēn yaa yell-sōmd  
.baob yīngā ye

Koosmã buudo lislaoongã  
pugẽ: koosmã, Sãrĩ wã kō  
sor ne-a, t'a yaa bũmb sēn  
sakde, tı Alkuraanã la sunnã  
la bãngdabã no-surã winig-a  
lame, t'a leb n sakda yam  
.pugẽ me

**B-b sēn maan tı koosmã**

**:sagdẽ wã vōore**

Ligdã la koosmã la laogã  
sēn lagm n puı-puı nebã ne  
taab sukã, tı ninsaal me  
raabã bee sēn bee a to nugẽ  
wã, tı yẽ soaba me pa na n kō  
tı sã n pa tũ ne tekrẽ, tı b sen  
kō sor ne koosmã yaa sabab  
t'a tulsemã na n pidã, la a  
paam a raabã, rẽ n kiti Wënd  
maan koosem tı yaa halaal  
sēn na yil tı yel-manesdsã



.pidi

**:Koosmã zēng-raado**

:Koosmã zēng-raadã yaa

Gomdã gānegrã: kō la - 1

.reegã

Gāgdb a yībã: koosdã - 2

.la raadã

B sēn gāgad būmb ning - 3

.zugã: ligdã la teogã

**.Koosmã goamã gānegre**

yē la kō la reegã, la  
būmb-woo-būmb fãa sēn  
wiligd tɪ sakr n be be, wala  
koaasdã sēn na n yeele: "m  
koosa ne fo" maa "m kō-f  
lame" maa " yaa foo n so-a,  
ne lidg sōor woto". Tɪ raadã  
yeele: "m daame, maa m  
soogame , maa m sakame" la  
sēn wōnd woto. La koosmã

manegda ne koe-kāensa  
yembre zem tu yaa ned a  
yembr n yeele maa yaa b  
yiibã fãa n yeele. koosdã la  
.raadã

### **:Telfõndē gāgbo**

Gomd ne taab telfõndã  
pugē wã, yē bal la koosmã  
zīgē la a sata ne goamã  
saabo, bala nebã sēn minim  
būmb ning n maandē wã tu  
yell ka a pugē wã a yaa  
būmb b sēn gūusdi gāgbã  
.zīg yākre la a kuubã

**Sard-rāmb a yopoe n**  
**sōmb n pidi tu koosmã**  
**:yaool n manege**

yaa Yardo sēn yi - 1  
koaasdã la raadē wã, maa  
neb nins sēn, na n ledg b

.yiibã zīigē

Yaa gāgdb a yiibã yembr- 2  
fãa sēn na n so a menga n  
tōe n maan a raabo, la rē yaa  
b yiibã yembr fãa sēn na n  
yaa burkina, n yaa baalika n  
.yaa yam soaba

Yaa ti teogã yi būmb- 3  
sēn tōe n tall n nafe, rēnd  
būmb sēn pa tōe n tall n naf  
koosem pa sakd ye, būmb  
ning nafã me sēn yaa haraam  
pa sakd ye, wala rãam la  
kurkuri, būmb ning me sēn tar  
nafa la pa tōe n naf ne-a sã n  
pa pakr wakat me pa tōe n  
. koos ye, wala gfo

Yaa ti bõn-koaasdgã yi - 4  
koosdã n so-a, maa b kō-a la  
sor t'a tōe n koos-a gāgbã

.sasa

Yaa ti teogã yi bũmb b - 5  
sẽn mi a sifo, maa b yãa-a  
.lame

Yaa ti ligdã yaa sẽn yãk- 6  
.sõore

Yaa ti bõn-koaasdgã - 7  
yaa bũmb b sẽn tõe n kise,  
rẽnd rũng sẽn wegem koosg  
pa sakde ye, la liuuli sẽn be  
.yĩngri, la sẽn wõnd rẽ

**Sard-rãmb nins sẽn be**  
**:koosmã pugẽ**

Sard-rãmb nins sẽn be  
koosmã pugẽ wã yaa bugs a  
yiibu: sard sẽn manege, ti yaa  
tilae ti f pds-a, la sard sẽn ka  
manege, sẽn sãamd koosgã;  
la sã n yaa sẽn yaa sõmã wã:  
yaa wala b sẽn na n rik sard ti

b na n yaoola ligdã kũuni,  
 maa b na n yaool a sãnda.  
 maa b sãn na n maan sard ti f  
 gãneg bũmbu, maa f wa ne  
 bũmb sãn tõe n wa leds  
 teogã zĩigẽ ti yaa teed sãn  
 yãk ti b miẽ; bala yel-kãngã  
 yaa sãn na maneg koosgã.  
 Maa b sãn na n dık sard ti  
 bõn-koaasdgã sõmb n talla sıf  
 nina, la rẽ yaa sãn tũ ne  
 hadiisã sãn yeele: { **Lıslambã  
 sõmb n yãnesa b sard-rãmbã  
 zugu** } <sup>(81)</sup> [A Ahmad la a Abuu  
 .[ Dawuud n reeg-a  
 La sakdame ti koaasdã dık  
 sard ne raadã, t'a na n nafa  
 ne bũmbã a sãn koos ne-a

---

A Abuu Dawuud, buud-kaaab yela ()<sup>81</sup>  
 .((3594

wã wakat b sēn mi pugē la a  
yaool n kɪs-a, wala a sēn na n  
.gãand zakē kiuugu

La sã n yaa sard-rãmb nins  
sēn ka manegã, sēn yi  
sard-kãensa yaa: be b pugē  
sēn ka manege,n sãamd  
koosgã menga, wala b yiibã  
yembr sēn na n dɪk sard ne a  
to wã, tɪ yē na n kēesa koosg  
a to n lagm koosem kãnga  
pugē, wala pengre la koosem  
sēn lagm taaba, la luwaase  
ligd latekre sēn lagm taaba.  
La be b pugē sēn pa sãamd  
koosgã ye, la yaa sard ning  
bãmb sēn dɪkã n yɪt zaalem,  
la rēnda yaa wala a sēn na n  
dɪk sard tɪ bõn pa zĩndid yē  
zug ye, maa teogã sēn na n

da sōma sã n pa rē, yē na n  
lesbs-a lame. Maa a sēn na  
n dik sard ti raadã ra koos-a  
ma a ra kō-a ned ye, sã n pa  
wa n mikame ti nafa sēn welg  
ne bāmb n be sard-kāngã  
pugē, sã n yaa rē, sard-kāngã  
.sakdame

**Koosem nins b sēn**  
**:gidgã**

Lislaongã kōo sor ne  
koosem ning fãa sēn wat ne  
sōma la barka, la a harem  
koosem sãnda, bala zulem la  
belgre n be a sãndã pugē,  
maa yell sēn na nams  
raagã-rãmba maa sūy widgri  
la sēn wōnd rēnda, sēn yaa  
yell sēn yit sabab n wat ne  
gēega la sūy-yikri la beem, la

:sẽn be koos-kãensã pugẽ wã

**Al-mulaamasa (yaa - 1**

**:(koosg sẽn tũud ne susgo**

Wala a sẽn na n yeele: fo

sẽn sus fuug ning fãa, fo na n

da-a la woto, la koos-kãngã

pa maneg ye; pa-mi wã la

belgrã sẽn be a pugẽ wã

.yĩnga

**Koosg sẽn tũud ne - 2**

**:(lobgre (munaabaza**

Wala a sẽn na n yeele: fo

sẽn lobg fuug ning mam

taoorã fãa, fo na n ra-a la ne

õto, la koos-kãngã me pa

maneg ye; pa-mi wã la belgrã

.sẽn be a pugẽ wã yĩnga

**koosg sẽn tũud ne - 3**

**:(kug lobre, (al-hasoot**

Wala a sẽn na n yeele: rık



kug-kāngã n lebg, a sēn lu  
teog ning zug fãa, f na n  
da-a la woto, la koos-kāngã  
pa maneg ye; pa-mi wã la  
belgrã sēn be a pugẽ wã  
.yĩnga

**Zĩrẽ-be-raab koosgo -4**

**:((annags**

La rēnda, yaa ned sēn na n  
daad teog n raadẽ n kēedẽ,  
la a yaool n pa rat teogã ye,  
la yaa sēn na yl n belg sēn  
dat n ra a wã, t'a ra n kē, la  
koos-kāngã yaa haraam, bala  
belgr n be a pugẽ, sã n yaa  
ne sēn dat n da wã, la  
.belg-taaba

**koosm a yiibu koosg a -5**

**:yembr pugẽ**

Wala a sēn na n yeele: m

koos-f la ne yãõã, sãn na yil  
 la f koos ne maam maa f ra  
 yãõã mam nengẽ yãõã, maa  
 m koos-f la ne teo-kãngã  
 piiga ti f sã n na n yao  
 moas-moasa maa pisi ti sã n  
 na n yaoolame, hal ti b wa ti  
 welg taaba, taoor ti b yiibã  
 yembr pa yãk a sãn na n  
 maaneg soab ye, la  
 koos-kãngã pa maneg ye,  
 bala rëenem koosgã a yagl-a  
 lame ne sardo; la yiibẽ soaba  
 yaa b sãn pa yãnes lidg ning  
 .b sãn na n yao wã zugu  
**yaa tẽng pugẽ ned sãn -6**  
**na n koosd ne sãn yita**  
**:weoogẽ n watẽ**  
 La yẽnda yaa kogser ning  
 sãn koosda teedã t'a toomã

.yud a ligdã  
**ned sēn na n koos a -7**

**:ma-biig koosg zugu**

Wala a sēn na n yeel ned  
sēn dat n na n da teog a to  
wã nengē piiga, wa tī m  
koos-f ne a buudã wakir a  
.wae

**Ned sēn na n koos -8**  
**teogo taor t'a na n pa ta a**  
**.nugē ye**

**:bay'v Al-ayna -9**

La rē yaa a sēn na n koos  
būmbu samde, rē poorē t'a  
lebg n reeg-a n ra vēenega,  
ne ligd sēn paoode n pa ta  
.teogã ligd ye

**yaa koosem ning sēn -10**  
**yt arzūm laandāan a yiibē**  
**soabã poorē, tī sã n**

**mikame ti yaa ned ning**  
**.Arzūma sēn zao a zugu**

**\* \* \***

**Rıbaa - a buudã - a -2  
bugã**

**Sor ning İslaoongã sên  
pakã sên na yul n saas rıbaa  
.wã**

**:A-Rıbaa maana**

Rıbaa: laarab-rãmb goam  
pugẽ, yaa paasg la nõbre, b  
yetame: "rabaa al-maal" rat n  
yeel tı ligdã paasame la a  
nõbe, la yaa koosem fãa sên  
yaa haraam la b boond tı  
.rıbaa

La rıbaa wã, sã n yaa-  
İslaambã bãngedbã goamã  
pugẽ: yaa paasgo sên be yei  
sên yãk n welg toor tı b miẽ  
.pugẽ

Maa yaa koosem loεεg sên  
tũ ne kō-n-deeg bũmb sên

welg n yāk tı b ka mi sāri wā  
pugē yala a zema yaoodā  
gāgbā sasa bu, maa b sēn na  
n yaool teed a yiibā fāa ma b  
yiibā yembre

**B-Rıbaa wā harmgā**  
**:vōore**

Lıslaoongā harma rıbaa  
:wā, yel nins sēn watā yīnga  
bala zemsg ka be - 1  
yaamsā ne yōodā pugē ye,  
bala sam-soabā sēn reegd  
yōodā, a pa nidgd yaams ma  
a pa tumd baa fu, bōn me pa  
tat-a .. būmb ning a sēn  
paamda pugē, la a sēn reesd  
. nebā nengē, sēn yaa yōodā  
yaa ninbuiidā arzekā - 2  
sēn lutā, sam-soabā sēn bas  
tuuma sabab yīnga .. la a sēn

be vuusmã la kuungã pugẽ, a  
 sãn tẽed a pengrã yõod nebã  
 nengẽ la a rat n maan zub  
 pengdã zugu yĩnga ne rıbaa  
 .wã yel b sãn dogl a zugã  
 yaa ninbuiidã zugdã sãn - 3  
 na sãama, la sõng-taabã sãn  
 ka na n zĩndi ninbuidã ne  
 taab sukã yĩnga, tı tõe n yı  
 sababo tı ninbuiidã welg  
 taaba, tı nong-n-meng  
 sãeege n ledg nidg-pãngã  
 zĩigẽ la nong-f-to yĩngã la  
 .rat-to-ne-neerã  
 yaa ninbuiidã sãn na n - 4  
 puı buk a yiibã, n takd taabã,  
 bel-n-dıbã zãma la sãn wẽbg  
 b arzεgsã, la talsã zãma la  
 ninvalemsã, b sãn dı b rãmb  
 nidg-pãng la b yaamse tı pan

. tū ne hake wā

**:B-Rībaa wā kōbgo**

Rībaa wā moeembā wusg

:nengē yaa kōbg a yiibu

Yaoolg rībaa 'Rībaa - 1

Annasū-a): La sā n yeel tu

nasū-aa yaa: kaoosg la

yaaolgo. La yaoolg rībaa wā

yaa: paasga yel-tεgsdū a

yiibā pugē yaoolg-n-yao

yīnga la boonda lame tu

.Wakat-pēega

yaa paasg rībaa (Rībaa - 2

Al-fadl): la paasg goam pugē

.yaa boogr tulli

La paasg Rībaa wā yaa b

sēn na n paas būmb ning b

sēn na n tek taabā yembre ,tu

būmbā yaool n yaa kōbg a

yembre, wala sanem sēn na



n tek ne sãnem wusg sãn  
 yude, la ki sãn na n tek ne ki  
 waolelem sãn yude, la sãn  
 wõnd bãmbã b yiibã, sãn yaa  
 bãmb ning fãa, paasg ning  
 sãn yaa rıbaa wã sãn be a  
 pugẽ, la b boondame tı koosg  
     rıbaa la rıbaa sãn solge  
 La Saafi-ıımbã paasa kõbg  
 a tãabẽ soaba, la b pud-a  
 lame tı : Rıbaa Alyad,  
 nug-rıbaa: la yẽnda yaa bõn  
 tekds a yiibã reegrã yaoolgo  
     .maa yaa b yiibã yembre  
 La sãnda paasa kõbg a  
 naasẽ soaba, n pud-a tı:  
 pengr rıbaa, la yẽnda la pengr  
 ning b sãn na n maan sard a  
 pugẽ, t'a kãesd ligdã soab  
     .yõodo

la d sã n na n gese, d-  
mikdame tu pu-kãeesã hakuk  
pugẽ a pa yi moẽemb a taabã  
puub pugẽ ye, bala bũmb  
ning bãmb sãn put tu  
nug-rtbaa wã, maa pengr  
rtbaa wã, d tõe n kãesa b  
yiibã fãa kõbg a yiib ning sãn  
.deng taoorã pugẽ

La ekonomi wã rãmba sãn  
be rũndã-rũndã wã, b puia  
rtbaa wã buk a yiibu, rtbaa  
sãn kãed wala nebã sãn kuud  
teed nins wakat fãa wã, la  
rtbaa sãn kãed ne nebã sãn  
.yiisd teed ninsã wakat fãa wã  
rtbaa ning sãn kãed -1 - 1  
ne nebã sãn kuud teed nins  
wakat fãa wã: yẽ yaa paasg  
ning b sãn deegd ligd nins b

sēn pengd n tall n da teed  
nins b sēn kuud wakat fāa  
wā, wala ruḃo la ko-yūudem  
.la tito, la sēn wōnd rē

la rḃaa ning sēn kēed - 2  
ne nebā sēn yiisd teed ninsā  
wā : yē yaa paasg ning b sēn  
deesg sam nins sēn deegd n  
kēes tuum nins sēn yiisd  
teedā, wala izind maanego la  
puug tukri maa yaa tolob  
.vēeneg yīng bala

b leb n putta Rḃaa wā n  
kēng kōbg a yiib yēsa bāmb  
:la

Rḃaa sēn fāo: la yēnda - 1  
la b sēn maan ti yōod ning b  
.sēn na n deegā yaa wusgo  
Rḃaa sēn yaa faaga: la - 2  
yēnda la b sēn maan ti yōod

ning b sēn na n deegā yaa  
.bilfu

La lɪsɫaoongā sēn harm  
rɪbaa wā yaa hareng sēn  
gūbg ligd tɪmd-taar fāa gill  
rɪbaa sēn be a pugē, zem tɪ  
yaa paasg rɪbaa maa yaa  
yaoolg rɪbaa, maa zem tɪ yaa  
rɪbaa sēn tū ne yōod reegr  
sēn yaa wusgo, maa a yōodā  
yaa kɪdga, la zem tɪ yaa rɪbaa  
ning sēn kēed rɪbā wεengē  
maa sēn yaa tolb wεengē,  
Rēnd kōb-kāeesā fāa kēe  
harengā gom-bil ning sēn wa  
Wēnd koεegā pugē A Naam  
zēk yā: {


(82)

---

.Suurat Albakara, Aayar: 275 ()<sup>82</sup>

.[[Al-bakara: 275

**D-Soy nins lislaoongã  
sẽn pake, sẽn na yilẽ n  
paam n zãag rıbaa wã  
:tuuma**

Lislaoongã segla soya, sẽn  
na yilẽ n paam n saas rıbaa  
ning sẽn be wã, la sẽn na yilẽ  
n paam n zãag-a sẽn beoog  
sẽn watẽ, la sẽn yi so-kãeesã  
pugẽ: 1-yaa t'a kõo sore ne  
lagm-taab-n-tuumde sẽn tũ  
ne yõod sẽn yãk n dıgl bãmb  
ne taab suka, la yaa sẽn mik  
tı yaa lagm-taar tuum ningã,  
ligd zugã sẽn yaa ned a ye n  
so. Tı tuumdã yaa ned a to  
wã n na n yik ne tı b lagm  
taab yõodẽ wã ne alkadr b  
sẽn yãk n zems-taab a zugã,

ti bõnã be ligd zugã soab  
zugu, la sã n yaa tuumdã la  
yaamsã soaba, yẽ pa tukd  
bõnã ba a fu ye, ti bala yẽ  
nangã la a tuumdã sãn yu  
.bõnã sek-a lame

A kõo soor ne - 2  
beog-n-koos, la yẽ yaa a  
sãn na n dik bũmb sãn na n  
pa bi, n koos ne bũmb sãn  
zoe n beẽ, rënd ned sãn wa n  
tar pakr ne ligd raabo, a  
koosda a koodã ne ligd sãn  
zems a wakatã sãn tũ ne  
sard-rãmba b sãn togs Fighu  
.wã Gaf-rãmb pugẽ

Lislaongã kõo sor ne - 3  
yaood yaoolg koosgo: la  
yẽnda yaa b sãn na n paas  
koosmã ligdã ti sã na n da ne

samde ti yug b sēn na n da ne  
 vēenegã. (ti sã n mikame ti b  
 sã n zemsa taab ne rē, n yāk  
 wakato, ti b miē, t'a na n yao  
 ligdã a pugē), la sid la hakuk  
 lislaoongã kō-a la sore sēn na  
 yilē n yols nebã yela, la sēn  
 na leb n yiis-ba rbaa wã  
 .koosem pugē  
 lislaoongã leb n kenga - 4  
 nebã ti b mōdg pak tuum-nōy  
 sēn penged nebã  
 peng-sōngo: zem ti pengrã  
 yaa ne nebã yembr-yembr  
 bala, maa yaa ne sull-rãmbã,  
 maa yaa tēmsã .. sēn na yil n  
 wa ne zãmã wã teel-taaba  
 .lislaoongã zãma suka  
 lislaoongã gānegame n - 5  
 kō sore ti b kō sam-soab zaka

t'a sã n tar tulsem, wala a sãn  
kõ sor ti b kõ talg ning sãn pa  
tar bũmb la sãan ningã sãn  
bas a tẽngã la zẽng sãn pa  
rẽ, sãn na yl n pids b raabã,  
la lud b wedsã la sõng-b n  
.zẽk b vumã ziiri

Wãndi la soy ninsi,  
lislaoongã sãn pake, ned fãa  
taoore, sãn yi ninbuiidã pugẽ,  
sãn na yl t'a raabã pidi la a  
tall a burkindã la a nedemdã,  
la a leb n paam n menes a  
yelã, la a leb n maan  
bas-m-yam ne a yel-manegdi  
pidsgu la a tuumã yẽegre la a  
.tuuma biis womb paasgo

**Bãnk-rãmbã yõod la a-**  
**:buudo**

Yõod-rãmb yaa yõod yagre



la sã yaa arzεkã bãndb nengē  
 rat n yeelame tı: yaa bũmb  
 ning b sēn boond tı  
 ligd-zomã, la yēnda la paasg  
 ning bãnk-rãmbã ne  
 koglgã-kees rãmbã sēn kōte  
 ligd nins nebã sēn bĩng b  
 nengē wã zugu, maa bãmb  
 sēn deegde, b sēn penged  
 nebã zugu, la rē bee rıbaa wã  
 pugē, yē n pus n yaa rıbaa wã  
 menga, ba tı b sã n pud-a  
 lame tı yōod-rãmba, sik ka be  
 t'a yaa rıbaa ning b sēn  
 harme, Alkuraanã la sunnã  
 .pugē wã  
 la waa kibar pugē tı  
 bãngdbã rıka no-surã, tı  
 paasg ning b sēn dıkd sard  
 pengrã zugã yaa haraam. La

yaa d bāng ti būmb ning b  
sēn boond ti pengrā, a pa  
pengr ye, a yaa wala Arabi  
Sawuudi mufti wā sēn yelā, a  
Seek Mohammad [bn  
[braahum: "la sid la hakika,  
būmb ning b sēn boond ti  
pengrā, a pa pengr ye, bala  
pengrā raabā yaa manegre la  
yolsgo, la wānde yaa  
kō-la-reeg sēn vēnege, rēnd  
yēnda sid pugē yaa ligd rik n  
koos n wa reeg sēn yud woto  
, t'a yōodā yaa b sēn mi ti b  
.rika sard a zugu  
La yaa woto me la d  
bāngda ti yōod ning  
bānk-rāmbā sēn deegd  
pengrā zugā maa b kōt  
ligd-bīngedbā a yaa rībaa

meng-menga, tı bala b yiibã  
fãa võorã yaa paasgo, rënd  
sagdame tı b pud b yiibã fãa  
"yu-yende

\* \* \*

### "Luwaase" -3

#### **:A - Luwaase vōore**

Ya zems-taaba bũmb sēn  
yaa halaal n tar nafa zugu, tu  
b mi nafã wã sēn yaa a  
.soaba

#### **:B - a buudã Sãri wã pugē**

A yaa bũmb sēn sakde, la  
a yaa loεεga sēn yag ne b  
.yiibã fãa zugu

#### **:C - a tilgrã vōore**

Nebã tedgda taaba nafa  
rãmba a pugē, bala b tara  
tulsem ne nug-tuumã rãmba,  
tu b tum b tuuma, la b tar  
tulsem ne zagsã n na n  
gãande, la rũmsã ne mobsã  
la tuumã teedo n na n wukd  
teedo la b zombe la b naf  
ne-ba, la Sãrĩ wã sēn kō sor tu

tōe n peng būmb n naf ne la f  
yao wã, yaa sēn na yols nebã  
la sēn na yl ti ned fãa paam a  
.tulsem

**D - la keoob yaa kōbg a**  
**:yiibu**

yaa sēn na n yl būmb - 1  
nina, wala a sēn na n yeele,  
"m kɪs-f la zak-kāngã maa  
mobill-kāngã ti f tum ne la f  
. "yaooda

Yaa sēn na n yl tuumd - 2  
zugu, wala a sēn na n dik  
nedã t'a me lalga maa a ko la  
. sēn wōnd woto

**Sard-rāmb nins sēn - -E**  
**:be a pugē wã**

A sard-rāmbã yaa a naase,  
:bãmba la sēn watã  
Yaa ned ning sēn ne n - 1

gāg-a wā yī ned sēn tar sor n  
tōe n maan a sēn rat būmbā  
.pugē

Yaa b bāng nafā ninga - 2  
b sēn na n paama, wala zak  
gāaga, maa ninsaal sēn na n  
.tume, maa yaa kareng kūuni

.Yaa a bāng keoorā - 3

Yaa tī būmb ning b sēn- 4  
na n maanā, yaa sēn yaa  
halaale, wala zak sēn na n  
gāande, rēnd a pa sakd  
tuumd sēn yaa haraam, wala  
yoobo la yulla, maa a sēn na n  
rik a zak n maan  
Wēnd-doogo "egliizi" maa rik  
n maan rāam koosg zīiga, la  
. sēn wōnd woto

**Masaalle):** Ned sā n kē)  
mobilli maa silga maa koglgo

maa a rika a fuug n kō ti b  
kuuge, maa a kōome ti b sē,  
maa a rika te-wukda, ti pat tū  
ne gāg n zems taab ye, wā  
fāa sakdame la a kōta keoor  
ninga b sēn minim n kōtē  
wā, bala minim ning sēn be rē  
pugē wā, la zēng sēn pa rē,  
.aledgda goamā zīigē

**F-Sard nins sēn be**  
**:būmbā zugu**

B maana sard ti būmb ning  
b sēn na n dlk n keoogā, ti b  
yā-a ne nifu, maa b bāng a  
kōgbā, la b zems taab ti b na  
n nafa ne a mengā bala, la  
kae ka a mengā tallg ye, la yī  
būmbu sēn tōe n ta f nugē la  
nafā be a pugē, la ned ning  
sēn kit-a wā, yī a soolem maa

b kō-a la sor t'a tōe n maan a  
.sēn rata a pugē

**G-Masaal rāmb sēn be**  
**:luwaasā pugē**

būmb b sēn rıgl tı b tar n-  
nafd Wēnd Yīnga "alwakf",  
tōe n rık n maana luwaase, la  
ned ning sēn rık-a n maanā  
sā n ki, tı ned a to ledg a zīigē  
wā luwaasā ket n pa tedg ye,  
la yībē soabā me tar a poure  
.keoorā pugē

Būmb woo būmb fāa-  
koosg sēn gıgde, a luwaas  
me gıdgame, sā n pa "wakf"  
la Burkina la f yem-poak sēn  
.paam biig ne-fo

Luwaasā yidgdame tı-  
būmb ning b sēn luwe wā sā  
n sāame, maa a yōodā



.saame

Sakdame ti f reeg keoore-  
kareng wilgr pugē, maa miisr  
mēebo la sēn wōnd rēnda, la  
sã n yaa hagiimdã, tulsem  
wusg sã n be bee, sakdame ti

.f reeg keoore

Limaam maa laadãane-  
maa Alkuraan kareng-saamb  
sã n reeg a keoorã lĩslaambã  
ligd roogē, maa b kō-a la  
keoore ti pa tũ ne yē menga n  
gom n gãnege, sakda ne-a t'a

.reege

b sēn rka soab t'a tumã,-  
bũmb sã n sãam a nugē wã,  
a pa yaood ye, sã n pa  
mikame t'a reema ne-a, maa

.a maana pu-toogo

Sã n zems taaba, keoorã-

legba tilae, keoorã kũun me  
yaa tilae ti bũmb ning f sãn na  
n naf ne wã sã n ta f nugẽ, la  
b yibã sã n yarame ti b na n  
yaoola ligdã maa b na n kõta  
bilf-bilf ti wa sa, sakdame, la  
tuumdã biig sõmba ne a  
.keoorã t'a sã n sa a tuumdã

\* \* \*

**Alwaf "yānesgo" (bas -4  
būmb tu b nafd ne-a Wēnd  
(yīnga**

**Wakfā sēn yaa a - 1  
soaba goam pugē la Sārī  
:wā raab pugē**

**:Wakfā goam pugē**

wakf yēgre gaom pugē a  
wusg yaa "awkaafu", la b  
yetame: "wakkafa, aw kafa"  
t'a maanā wā yaa a yānsa  
būmbu, bi yaa a rīgla la sor  
.wugu

**La sā n yaa Sārī wā raab**

**:pugē**

Yē yaa f sēn na n soog  
.yēgrā la f put a nafā wā

**wakfā tikr sārī wā - 2**

**:pugē**

Wakfā yēgr yaa  
hadiis-rāmb nins sēn maneg


n yi nabiyaam nengē wā,  
puusg la tilgr be a yīnga, ✕ n  
lagm ne līslaambā zamā wā  
.no-surrā

La sã n yaa Sunna: Bee  
Buhaari la Muslim pugē { (t'a  
Umar yeelame: Yaa foo  
Wënd-tëntuumã, mam paama  
arzek halbare, mam pa tol n  
paam arzek yōod sēn yūd-a  
ye, la bōe la fo sagend maam  
a pugē? t'a yeele: "f sã n tulla,  
f soogda a yēgrã, la f maan  
ne a doaaga, t'a yēgrã pa tōe  
n rīk n koose ye, pa kōt me  
ye, a leb n pa tōe n dīk faad  
.<sup>(83)</sup> { ( me ye

---

Al-buhaari, Assurvut (2586),- ()<sup>83</sup>  
Muslim, Alwasstyya (1633) Atiirmiizii,  
Al-ahkaam (1375) Annasaa'ı,  
Al-ahbaas (3604), Abuu Dawvud,

T'a Umar maan a doaag ne  
talsã la rog-pêtba, la yemse,  
la Wënd Sorã pugẽ, la  
kënkëndba, la sãamba, ti yel  
ra ka be ne ned ning b sën  
dik'a t'a a ri a pugẽ sën tũ ne  
manegre, maa a rilg a zoa  
ning sën pa raad bũmbã a n  
.tol ne ye

La wakfã yaa bũmb  
lslaambã sën welg ne-a, a  
Gεεbr yeelame Wënd yard be  
a yĩnga  ned ba a yen ra  
pa yi n be Nabiyaam  
sahaabsã pugẽ, puusg la tilgr  
be a yĩnga, ✕ n yaa tōog  
soaba, rëndame t'a maana  
.wakfo

---

Al-wasoayaa (2878) [bn Maage,  
(Al-ahkaam (2396), Ahmad (2/55

La wāndt wilgdame ti būmb  
ning nebã sēn maand  
rūndā-rūndā wā pa sēn da  
maand sahaabsã wakatã ye,  
bala nebã wusg marsã b pa  
mi ti sã n pa sagl kūun ye  
"wası" la b pa mi arzεk yals ti  
. "neb tar n nafdē ye "wakfa  
**hıkma ning sēn be -3**

**:wakfã zilgr pugē**

yaa t'a kengda neb nins -1  
Wēnd sēn yalg b rāmb rıtlā  
sēn yaa ra-kāagbã, ti b nigd  
pānga ne silfanta baoobo sēn  
yaa tūudem maanego, la b  
wusg doos maanego, ne b  
sēn na n yāk būmb b arzεgsē  
wā sēn yaa vēenega, būmb  
ning yēgr sēn tōe n pa n dıga,  
t'a yōodā tongdē, a sēn

yaeesd ti arzekã na n wa lebg  
yẽ kaalem poorẽ n kẽng ned  
ning sãn pa gũusd-a la a pa  
manegd-a, t'a tuumã yẽese,  
t'a poorẽ-rãmbã legb talse la  
naong-rãmba, la sãn na yil n  
tus sãmb-s-kãeesã fãa la sãn  
na lagme yel-sõmã maaneg  
pugẽ, la b tilg wakfã vumã  
wakato sãn na yil ti rigẽndã  
meng ges tuumdã n rik-a n  
ning zĩig ninga yẽ sãn date la  
a nongẽ la sãn na yil t'a  
yõodã ket n kẽngdẽ wala a  
.sãn da vl wã wakato

Arzekã (wakfã) gangrã -2  
yaa sabab sãn yaa zu-raoogo  
miisã wã meeb pugẽ la  
kareng-dotã... la sãn wõnd  
rẽnda sãn yaa tuum sõmbse

la a gesgo, bala miisã wusg  
sẽn zĩnd zamaan sẽn looge n  
wa tãag marsã b me-b la ne  
arɛgsã gangr sore, pa rẽ bi  
miisr sẽn tar tulsem sẽn yaa  
tuubo la ylgre la neb nins  
sẽn get a yellã rlgre ra yu  
zãmaan kudg pugẽ ti yaa  
.wakfã n sõngde

**Wakfã goam-biisi - 4**

**:gãnegre**

A tara gom-biis sẽn yaa  
:vëenega, bãmb me yaa

M yãnsame, la m  
gãngame, m basa Wënd  
.yĩnga

La sã n yaa gom-biis nins  
sẽn yaa gom-bi bundmã bãmb  
:yaa

M maana sãra, m harm-a





yaa bũmb b sēn harm ti pa  
koosde, pa kōte. Yaa woto  
bala sakadame ti b maan  
wakf ne koεεg wala ne  
gom-vēenesã maa  
goam-binmã a yembr sēn  
togs ti loogã, sakda ne rē,  
wala ned sēn na n maan a  
zīig miisri n kō nebã sor ti b  
.puus a pugē

### **:Wakfã bugsi - 5**

D sã n na n ges babg ning  
b sēn reng n yãnes ne wakfã  
:a puya buk a yiibu  
hayru (yell-sōmd – 1  
.(maanego  
.(Ahlu (zak-rãmba - 2

### **Wakf ning sēn yaa - 1**

hayru wã yel-sōmd  
:maanego

Yēnda la b sēn galgd  
singrā wakato, ne zīig sēn  
maan nēer Wēnd yīnga, ba ti  
yaa sēn yāk wakat sēn tar  
tēka, t'a yit rē poorē ne ned a  
yembre maa neb b sēn yāke  
ti b mi-ba, wala a sēn na n  
galg a puugo ne logtor-yiri  
maa kareng-doogo, ti wakat  
ningā a sēn yākā sā n wa se  
poorē, bi lebg n yaa a  
.koambā zugu

**Gangr ning sēn yaa - 2**

**Ahli ı wā (zak-rāmbā maa  
:(koambā**

La yēnda la b sēn galged a  
singrā wakatā galgdā meng  
zugu maa sēn yaa ned nina,  
maa neb b sēn mi, la a maan  
a baoosgā ne zīiga sēn maan

nēer Wēnd yīnga. Wala a sēn na n yānes a meng zugu, rē poorē a koamba,ti wakat ning a sēn yākā sā n sε, rē poorē, bi yi ne zīig sēn maan .nēere Wēnd yīnga

**Būmb ning b sēn - 6**

**:galgdā**

Būmb ning b sēn galgdā,  
yaa arzεk sēn be, b sēn tōe n  
bāng a ligdi, wala zīisi maa  
puto maa zaka, bāngedbā  
zems a taaba yel-kāngā  
zugu, maa yaa būmb sēn tōe  
n rik n toem zīiga, wala  
gaf-rāmba la futu la rūmsi ma  
zab-teedo,wala puusg la tilgr  
be a yīng sēn yeele: ✕ { (la  
sā n yaa ne a Haalid, ad  
yāmb wēgda a Haalid, ad a

galga a Gãeesã la a seglg-a n  
bing Wënd Sorã pugẽ ) } <sup>(84)</sup>.

la lislaoongã zãmã zemsa  
taaba ti pĩ tõe n gãnegame la  
fitl-rãmba mĩisã wã pugẽ ti  
..gidgr ka be ye

La nag-teedo (wala sãnẽm  
la wanzui-rãmba) gãnegr  
sakdame, ti b tar n ningdẽ  
maa b penged neba la b  
reedg ligdi; bala a yaa bũmb  
sẽn yaa vëenega ti b tõe n  
naf ne-a wakat fãa, rënd a  
gãnegrã sakdame, wala b  
.sẽn gãnged zĩiga

**Sard-rãmb nins sẽn**

---

Al-Buħaari, azzakaat (1399)- <sup>( )</sup><sup>84</sup>  
Muslim Azzakaat (983), Attirmiizu,  
almanaaktb (3761) Annasaa't, azzakaat  
(2464) Abuu dawwud, azzakaat, (1623)  
.(Ahmad (2/323

**sōmb n zind ned ning sēn**

**:na n gāneg arzεka zugu**

B maana gānegdā zugu  
sard-rāmba tī sã n pid a zugu,  
a gānegrã sakdame, sã n pa  
rē, pa manegd ye, bāmba la  
:sēn watã

yaa a yī ned sēn tōe n - 1

yāk a nug būmb n kīs Wēnd  
yīnga, rēnd galgr pa manegd  
ne fāada maa ned sēn da  
būmbu tī raagã na n pa ku  
.zāng tī lebg yē soolem ye

yaa t'a yī ned sēn tar - 2

yam, rēnd galgrã pa manegd  
ne gāeenga, a pa manegd ne  
zalle, la sēn wōnd bāmbã b  
.yiibã

yaa yī baalika, rēnd - 3

bi-bilf galgr pa sakd ye, zem

t'a miim n welge maa a pa tõe  
n welg sën sōmb ne sën pa  
.sōmbe

yaa a yɪ yam soaba, - 4  
rënd yānesgã pa manegde ne  
b sën gid ned ninga a yalemd  
yīnga maa tol-n-koangeg  
.yīnga maa vōbrem yīnga

**būmb ning b sën na - 8**

**:yānesã sard-rāmba**

La sën na yɪ tɪ arzɛkã  
yēnesg pid būmb ning b sën  
gānegã puga, b maana  
:sard-rāmb a pugē

Yaa a yɪ arzɛka b sën - 1

tõe n bang a ligdã sën tat  
to-to, zem tɪ yaa zak-zīiga la  
.zēng sën pa yē

yaa tɪ b sën na galg - 2

būmb ninga, b mi-a t'a welg

.toore

Yaa ti b sēn gāneg - 3

būmb ningā, yi gānegdā

.soolem galgrā sasa

yaa ti b sēn na n galg - 4

būmb ningā yaa sēn welg

toore, n pa naag ne ned a to

soolem ye, rēnd puur sēn pa

welg toore ti b miē, pa tōe n

.rik n maa wakf ye

Yaa ti ninzēng hake ra - 5

.be būmbā pugē ye

Yaa ti nebā mining pugē - 6

būmb ning b sēn gānegā yaa

.būmb b sēn tōe n naf ne

Yaa ti bōn-gānegdgā yi - 7

Sārī sēn kō sor ti b tōe n naf

.ne-a

**b sēn na n naf ne - 9**

**būmb ning b sēn galgā**



**:to-to**

B sēn gāneg būmb ningã,  
:b nafda ne-a sēn tū ne  
Ne yōod paoongo, wala  
gāand zak puga la rūng  
zombgo la wala rūmsã kōbdo  
la bīsem la gēla la kōbdo sēn  
.yi rūmsē wã

**welgr ning sēn be - 10**  
**galgre la Bas-sagalle ti b kō**  
**:ned būmb suka**

Yaa ti galgrã yaa yēgrã - 1  
la loeta t'a nafã wã yaool n  
maand Wēnd yīnga, la sã n  
yaa Bas-sagell ti b kō nedãa,  
yē yaa fo sēn kō ned būmb t'a  
sooge, la yaa fo kūum poorē,  
sēn tū ne Wēnd yīng  
maanego, zem ti yaa būmb  
menga maa yaa a naf ne

. Būmbā la a lebs a yēgrā  
 Yaa ti galgrā sā n yi - 2  
 lebga zu-loεga, pa tōe n tar  
 n leb poor a zug ye, sā n yaa  
 bāndebā wusg goam pugē;  
 sēn tū ne tuntuumā, puusg la  
 tilgr be a yīnga, sēn yeel ✕  
 a Umar. { fo sā n tulla f  
 galgda a yēgrā n maan-a  
 { doaaga, t'a sid maan woto  
 (85)

La sā n yaa Sagell bas ti b  
 yōdg n kō wā, yēnda yaa si ti  
 yaa tilae ne a soaba, la sakda  
 ne sagallā soaba t'a targ n

---

Al-buhaari, Assurvt (2586),- ()<sup>85</sup>  
 Muslim, Alwasstyya (1633) Atiirmiizii,  
 Al-ahkaam (1375) Annasaa'i,  
 Al-ahbaas (3604), Abvv Dawvud,  
 Al-wasoaayaa (2878) Ibn Maage,  
 .(Al-ahkaam (2396), Ahmad (2/55



sã n yaa bas sagl tı b kō  
nedã, yē pa zuugd arzεkã sēn  
puı tãabo n yãk yembr ye(1/3)  
. 6- Rık arzεkã yēgr n loe tı b  
nafđ ne a yōodã (wakfã)  
sakdame tı b galg-a ne fa-rita,  
la sagl tı b yōđ n kō f kũumã  
fa-rit (wasıya) pa sakđ ne  
fa-rit t'a reeg-a ye, sã n pa  
. fa-ritbã fãa n kō sore

## Sagll-ti b kō bumb f kūum -5 poore

**:Sāgellā sēn yaa a soaba**

Sagell yaa sor kūuni ti b  
tum tuum f kūum poorē, la  
boabla wā taasgo la ligd yāk  
n bao doaaga, la kom-pugli  
furbu, la kūum soobo la a  
puusg, la a arzekā sēn pul  
tāab n yāk yembrā puubo la  
.sēn pa rē

**:B - Sagell yēgr sāri pugē**

A daliilā yaa Alkuraanā la  
Sunna la bāngdbā  
zems-n-taarā, Wēnd yeelame

A Naam zēkame: { | ● 🔒 🏠 🗂️ 📄

👁️ 👁️

📄 📄 | 📄 📄 ! 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️

📄 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️

📄 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️ 👁️

.Al-bakar: 180] <sup>(86)</sup> 📄 📄 📄 📄 📄

.Suurat Albakara, Aayar: 180 )<sup>86</sup>

Ti puusg la tilgr be a yīng  
yeele ✕ { pa sōmb ne līslaam  
sēn tar būmb n rat n na n sagl  
t'a gāand yund a yiibu  
rēndame t'a sagellā yaa sēn  
(87) { yulse

**C-Sagellā sēn pit ne  
būmb ningā**

.Gom-biisi - 1

.Gulsgo - 2

.Teesg b sēn faseemde - 3

**Rēnem: Gom-biisā:**

Yōs-taab ka be dīinā  
bāngdeb suka ti Sagell pita  
ne gom-vēenega ye. Wala

---

Al-buhaari, Alwasoayaa (2587), ()<sup>87</sup>  
Muslim, Alwastyaa (1627), Attirmiizii,  
Al-gena'iz, (9744), Annaa't  
Alwasoayaa (3616), Abuu Dwuud,  
Alwasoayaa (2862) [bn Maage,  
Alwasoayaa (2699), Ahmad (2/80)  
(Maalik, Al-akdiya (1492

"m sagendame t'y kō a zagl woto", maa sēn pa vēenega, b sēn fasemd sagellā a pugē ne tōkre, wala "m maana woto a yīnga m kūumā poorē" maa "seed-y ti mam sagenda .ne a zagl woto

**Yiibē soaba:** Guslgā, ti sã yii ned sēn pa tōe n gom nengē, wala mukka la zels-lalle, t'a zelemdā tablg sã n wogle, maa b wāaga b tēebo ne a na n tōog n .gomamē

**Tāabē soaba:** Teesg b sēn fasemde, la no-gomdā loeta ne teesg b sēn fasemde, sã n mikame ti yaa muka maa zelem-lalle, ti sã n mikame ti b wāaga tēeb ne a

.na gome





yale, sã n mikame ti yaa sãn  
yaood mõas-mõasã, bi yaa  
sãn yaoonde, la boabl la  
alkaool-rãmb sãn be a nengẽ,  
la wã yaa sãn na yul ti fa-ritã  
tall vëenem a sãn wa n na n  
yik ne b sãn sagl-a ne bũmb  
.nĩnga wã

**:Sagell sãn yaa Sũnna - 2**

Sagell b sãn maan  
nonglem ne, la rẽ la sãn yit  
arzekã sãn puĩ tãab n yãk  
yembrã (1/3), la sãn pa ta rẽ  
n kõi sãn pa fa'rita. Rënd yẽ  
wã b bu-a la nonglem n leb n  
yaa manegr tuuma la soma  
soya, zem ti yaa sãn welge,  
wala "a zalg yĩnga" zem ti yaa  
rog-pët ma yaa bu-zẽng, maa  
yaa wεεng ninga, wala "miisr

a zagla" maa yaa weens sēn  
pa welge, wala miisā wā la  
Karen-dotā, la gaf-rāmbā roto  
la lallgā zīis roto la tıpgā zīisē  
.la sēn wōnd rē

### **:F-sagellā alkadre**

A pa sōmb n zuug sēn pu  
tāab n yāk yembr ye; ne  
nabiyamā, puusg la tilgr be a  
yīnga sēn yeel ✕ a Sa'ad, a  
sēn wa n yeele: { M sqglame  
ti b rik mam arzεkā fāā gilli n  
kō? T'a yeel ti: "ayae", t'a  
yeele: a pusuka? T'a yeele:  
"ayae", t'a yeele: sēn pu tāab  
n yāk yembre? T'a yeele:  
"Tāab sēn yāk yembre, la rē  
me waooga" } <sup>(89)</sup> [A Buuhaari

---

Al-buhaari, Alwasoayaa (2591),<sup>(89)</sup>  
Muslim, Alwasıyya (1628, Attirmiizii,  
Alwasoayaa (2116) Annasaa'i,

.[la a Muslim n reeg-a  
La sagell pa sakde ne  
fa-rita maa ninzēnga ti sēn  
yūd sēn puṭ tāab n yāk  
yembre, sã n pa fa-ritbã n kō  
.sore

**G-būmb ning b sēn  
gūusdi sagellã sēn na  
:maneg yīnga**

yaa t'a tū ne manegre, -1  
.rat n yeel ti tēeg-tirga

yaa a yṭ būmb ning - 2  
Wēnd sēn kō sorã, sēn tū ne  
A nabiyamã zilemdã, puusg la  
.tṭlgr be a yīnga ✕

sōmba ne sagellã - 3  
soaba t'a yṭlg a tuumdã Wēnd  
yīnga, la a togl ne a sagellã

---

alwasoayaa (3628), Ahmad (1/168),  
Maalik, Al--akdiya (1495, Addaarumu  
..((3196

manegr tuuma la sōma  
.maango

**H-Sard nins b sēn maane**  
**:ne sagellā soaba**

yaa a yɪ ned sēn tar - 1  
.sore n tōe nrɪk a arzɛk n kō  
.yaa a yɪ arzɛka soaada - 2  
yaa tɪ tū ne a yardo la a - 3  
.raabo

**I-Sard ninga b sēn maane**  
**ne b sēn bas sagellā a soab**  
**:yīngā**

yaa t'a yɪ manegr - 1  
.wɛɛngē maa sēn sakde  
yaa tɪ b sēn sagel tɪ b - 2  
kō a soab beē sagellā sasa  
sɪd-sɪda maa mamsg pugē, rē  
yīnga sakdame tɪ b sagel tɪ  
.kō ned sēn ka be hakɪk pugē  
yaa tɪ b bāng sēn yaa- 3

.ned ninga  
yaa t'a yɪ ned sɛn tar - 4  
sore n ne soogre la a leb n  
.sɔmb ne soogre  
.yaa tɪ ra yɪ yɛ n ku-a ye - 5  
B maana sard t'a ra yɪ - 6  
.fa-rit ye

**J-Sard ning sɛn be**  
**:sagellã bũmb zugu**  
yaa t'a yɪ arzɛka sɛn tɔe - 1  
.n rik faado  
yaa tɪ arzɛk ning a sɛn - 2  
sagl ne wã yaa sɛn tar yɔod  
Sarĩ wã minim pugẽ  
yaa t'a yɪ bũmb sɛn tɔe - 3  
n sooge, ba t'a sã n pa be  
.sagellã sasa  
yaa t'a yɪ n yaa sagellã - 4  
.soab soolem sagellã sasa  
yaa t'a sɛn bas tɪ b -5

maan-a ra yl Wënd kúsgo  
maa yaa haraam Sãrĩ wã  
.pugẽ ye

**:K-sagellã gãnegre**

B zemsa taab tı b buu  
nonglem ne sagellã gulsgo la  
b sing-a ne Bısmillaah la  
wënd pẽgre la puusg la tıgr  
nabiyaamã zugu ✕ rẽ poorẽ  
t'a yeel Sahd a yiibã n gulse  
maa ne noore, bısmillaaha ne  
Wënd-pẽgrã la nabiyaamã  
.salleg poorẽ ✕

**:L-sagenbã bugs**

:sagenbã bugs yaa a tãabo

.Tëngã naab sën sagle-1

.Bu-kaood sën sagle -2

sangend b sën tūusi ne -3

.ned sën yi lɪslaambẽ wã

**M-Bũmb ning sën sãamd**

**sagelle**

yaa a sën na n yik -1

sagellã, vëenega maa

.teesgo

a sën na n yaglg-a ne -2

.sard tɪ pa yɪ ye

a sën na n pa bas faad -3

.sën tõe n maan sagellã ye

sagendã sorã tarem sën -4

.na n sa

sagendã sën na n tar n -5

yi dīinã, sã n yaa ne bāngdbã

.sãnda nengẽ



b sēn kō ned ningā sēn -6  
.na n lebs sagellā

b sēn sagl ne ned ningā -7  
sēn na n deng sagellā soab n  
.ki

b sēn sagl tı b kō a -8  
.soaba sēn na n ku no-gomdā  
sēn sagl ne būmb ningā-9  
sēn na n sām, maa pukame  
.tı yaa ned soolem

sagellā yta zaalem tı -10  
sā n mikame tı yaa ne  
fa-rtkda, tı fa-rtbā pa kō sor  
.ye

\* \* \*

**Buk a tãabẽ soabã  
Yaa zagsã yell buudo**

**Yi-kãadem (Furi) la a buudã  
la a sard-rãmbã**

**Buk a tãabẽ soaba: Yaa  
zagsã yell buudo  
(Yi-kãadem (Furi  
:Furã tilgr võore**

furã yaa bũmb sãn be -  
lislaoongã sunnã-rãmb (yell  
nins b sãn bu nonglemã)  
pugẽ, tuntuumã sãn bu  
nonglem yell nins pugẽ wã,  
puusg la tilgr be a yĩnga, la a  
sagl nebã ti b yi a nonglem ✕  
sãn tũ ne a koεg sãn yeele: {  
yaa yãmb a ra-sãmb zãmã,  
ned ning sãn tara fur la  
kẽed-n-taar tõogo, bi a furi, ti  
rẽ n yiid ne a ra ges pagba, n  
leb gũud-a taoor wεngẽ t'a ra  
yo ye, la ned ning sãn pa tõe,  
bi a loe noore, ti rẽ sõnged-a

**lame ‘ }<sup>(90)</sup> [Yaa Gemaa'a wã**  
**.[n reeg-a**  
**sën be yi-kāadmã tilgrã-**  
**:võore**

Yi-kāadmã yaa vum zĩig - 1  
sën yaa soma, n yit sabab ti  
zagsã neb tar tők-n-taare la  
nõng-n-taar, n leb n kõt ned  
yők-n-menga a taorã  
wεεngẽ la a gũud-a n yi  
.haraam

Yi-kāadmã la sor sën - 2  
yaa soma, sën tõe n tũ n dog  
koamba, la koamb wusgre, n  
leb n gũusd buudã ti ra gẽdg

---

Al-buhaarı, Annikaah, (4778), - ()<sup>90</sup>  
Muslim, Annikaah, (1400), Attirmiizii,  
Annikaah, (1081) Annasaa'i, Assiyaam,  
(2240), Abuu dawuud, Annikaah,  
(2046), [bn Maage, Annikaah, (1845),  
Ahmad (1/378) Addaarımı, Annikaah  
.((2165

.taab ye

Furã la sor sën yuud- 3  
sõmblem sën tõe n tũ n yiis  
kēed-n-taar yamleoogo, la  
rakõt yiisgu leb n paam tilgre  
.n yi bāasã

Furã pugē me la raop - 4  
tõe n paam n tig baamdã la  
maamdã yamleoogo, būmb  
ning sën paasd wakat fāa,  
.koambã belem yīnga

Basem-yam n be - 5  
yi-kāadmã pugē la  
yī-yōgnego la raoolgo, n leb n  
gūud rawã ne pagã b taorã  
wεεngē..... la zēng sën pa tũ  
.ne rēnda

**Sã n yeel ti Annikaah  
laarb-rāmb goam pugē la  
:Sārī wa pugē**

**Sã n yeel ti annikaah**  
**:laarb-rãmb goam pugẽ**

Yaa kēed-n-taare la yei a  
yiib tōk taaba, a tōe n yi furã  
loees me. B yetame : a  
kēesa a zagla t'a sã n loe n  
wãag t'a na n fur-a lame n loe  
a zugu, la fo sã n yeele: t'a  
nakaha a pagã rat n yeelame  
.t'a kēe ne-a

**La fur Sãrĩ wã feseng**  
**:pugẽ**

Yaa sarbo ti fur la loeer yell  
maa yi-kãadem vōore be a  
pugẽ, la bũmb ning yĩng b  
sẽn loetã yaa wum-nōog nafa  
maa na paam n tōk taaba  
.maa naag-taaba

**Yi-kãadmã buudo**  
**:lslaoongã pugẽ**

A yaa sunna sã n mikame  
ti yaa ned sãn tar ra-kõto la a  
pa yεεsd a na n wa yo ye, la a  
yaa tlae ne ned ning sãn tara  
rabeem, la a yaa bũmb sãn  
sakde ne ned ning sãn pa  
tara yamleoogo, wala ned  
ning taoor sãn yaa kɪdg  
wusgo, la ninkẽema, la a yaa  
haraam f sãn na n be tẽnga ti  
zabr be bãmb ne lɪslaambã  
suka, sã n pa mikame ti lebga  
.tlae

**:Goam b sãn loet ne furã**

Fur loetame ne gom-bil  
buud fãa sãn wilidg ti ya fur  
loεεga la sãn ya buud ning  
fãa, a yetame: "m loe-f la  
furi" maa a yeele: "m saka  
fur-kãngã", maa "m kẽes-a la

kãadem" maa a sēn na n  
yeel: ti "m yarame" la b buu  
nonglem t'a yi ne laarabiimdu  
la ned ning sēn pa mi-a, a  
yeta gomd ninga biiga ba sēn  
yete "m loe-a lame" maa  
pug-sıdbã sēn yetede "d  
sakame" a yeta wãndı ne a  
.buudã goam

### **:Furã loees zēng-raado**

:A tara zeng-raad a yiibu  
yaa sak n kō wã: la- 1  
yēnda la gomd-bil ning sēn yit  
biigã ba nengē wã maa ned  
ning sēn lɛdgda yē zīigē wã,  
sēn yete "m sakame ti f loe-a  
furi" maa "m kēes-a la  
kãadem n kō-fo" ne  
laarabiindu, t'a soaba sã n mi  
laarabiindu, bala yaa bãmba





## **:naase, la bāmba**

Yaa b bāng yi-kāadba a- 1

.yiibā n welge

yaa yi-kāadba a yiibā - 2

sēn na n yare, rēnd pa sōmb

ti b mōdg b yiiba yembre n kō

a to ye, maa b yiibā yembr

mōdg a to n na fur ye, la b

sokda pugsāda la pug-fuugu

n gese b sakame bu, la sakrā

"yaa pug-sādā sēn na n

sīnda, la pug-fuugā sēn na n

gome n yeel t'a sakame" la b

pa maan wāndi sard ne

.yel-kāngā gāeeng la zall ye

Yaa biigā ba (sēn na n -3

gesa biigā furā yellā), la b

maana sard t'a yi rawa, n yaa

Burkina, n yaa baalikka, n

yaa yam soaba, n mi a sēn

maande, n yaa lɪslaama, la b  
maana sard tɪ b d̥iĩnã zems  
taaba, la pag ba n segd n  
yãnes ne a furã n yɪda, r̥ẽ  
poorẽ, yaa ba wã s̥ẽn sagl  
ned ning t'a fur-a wã, r̥ẽ poorẽ  
yaa a yaabã a ba wã wɛɛngẽ,  
ba tɪ yaa a yaab-tubragẽega,  
r̥ẽ poorẽ, yaa pagã biiga, ba tɪ  
yaa a yagang-tubragẽega,  
r̥ẽ poorẽ yaa a mabiiga, r̥ẽ  
poorẽ yaa a saam-biiga, r̥ẽ  
poorẽ yaa bãmb b yiibã  
koamba, r̥ẽ poorẽ yaa  
saambiba s̥ẽn lagm ma ne  
ba, r̥ẽ poorẽ yaa s̥ẽn lagm ne  
ba bala, r̥ẽ poorẽ yaa bãmb b  
yiibã koamba, r̥ẽ poorẽ, yaa  
buudã rogm s̥ẽn yɪda p̥ẽem,  
.r̥ẽ poorẽ, yaa naaba

yaa kasetā, rēnd fur pa-4  
manegde rēnda kaset-rāmb a  
yiib zīnd be n yaa  
tēeg-tirg-rāmba n yaa roapa n  
. (yaa baaligs (kasēmba  
Yaa būmb sēn na n ka -5  
be be n gıdgde ti yi-kāadb a  
.yiibā tōe n fur taaba

**Būmb ning b sēn maan ti**  
**yaa sunna la sēn yaa**  
**:haraam furā pugē**

b maaname ti yaa sunna-  
ne ned ning sēn yεεsd t'a pa  
na n tōog n yānes turga t'a fur  
pug-yεng sēn tar dīini, sēn pa  
a rog-pēta, n yaa sād̄ba, sēn  
.rogd wusgo, n yaa neere  
B buu nonglem ne ned-  
ning sēn dat n belem paga t'a  
ges-a zīis nins sēn pa yānga,

la a ges zīig ning sēn tōe n  
tak-a t'a fur-a ti pa tū ne lak  
ne-a bāmb b yiib bal ye, la wā  
yaa sēn na yl t'a paam  
vēenem a yellā pugē, la  
sakda ne pagā me t'a ges  
ned ning sēn baood-a wā,  
.wala sēn bilgā

Pagā gesg sã n pa nana-  
ne belemdã, a tumda pag sēn  
tar bas-n-yam ti tug n ges-a la  
.rē poorē t'a wa sif-a

B gidgame ti rao wa tug n-  
belem paga, a lɪslaam taag  
sēn belme, sã n pa a basame  
.maa a kōo sor ti b belm-a  
sakdame ti f gom n-  
vēnege, maa f gom n gili, pag  
sēn be a [dda pugē belengo,  
ne ned ning sēn kao a furã ti

yaa kaoob sēn pa tōe n lebg  
n kēese ti sã n pa ne fur paall  
.ye

B harma vēneg n gome la-  
ballgo belengã pugẽ ne paga  
b sēn kao furi ti ket n tōe n  
lebs ti pa tũ ne fur-paall ye t'a  
..sã n ket n be a [dda pugẽ

B maana sunna ti b loe-  
furã Arzũma raar zaabre; ti  
bala wakat n be be ti doos  
reegdẽ, la b maana sunn ti yu  
miisrẽ, ti sã n pa na n  
.nams-ba

\* \* \*

**Buk a naasē soaba  
Būd-rāmb sēn welg  
toore sēn kēed ne  
.İslaam poaka**

**Buk a naasē soaba:  
Buud-rāmb sēn welg  
toore sēn kēed ne  
Islaam poaka**

**:Tuusgo**

Sēn mik ti Sārī wā goama  
ne b sēn rolg-b rāmb tuumā  
:puta buk a tāabā

Buk sēn welg zall ne -1  
.roapā

Buk sēn welg zall ne -2  
.pagbā

La buk b yiibā sēn lagm -3  
.taab a pugē

M buu nonglem  
masaal-kāeesā puga n na n  
togs dīinā tuumd nins sēn yaa  
zu-raado sēn pak pagbā, la  
buud-rāmb nins wusg fāa  
pagbā ne roapā sēn lagm tab



a pugē wā, m togs-a la bugs  
a tãabã sēn reng taorã  
.pugē

Bt f kelg masaal-kãeesã  
:sēn maneg n welse

**Masaal-rãmb (yell)sēn yaa  
pagb yell buudo**

**Masaal-rãmb (yell)sēn  
yaa pagb yell buudo  
:Masaal rēngã**

perik saagr buudo: peruk  
ningr sakdame ti tulsem sã n  
.beē

Rënd pag sã n wa tar  
tulsem n na n ning perik, a pa  
saad-a t'a sã n na n yõk koom  
n puus ye, bala a pa humaar  
ye (zug-fuugu) a pa be  
humaar maana pugē ye, la  
zugã meng saagr sēn yaa

tilae wã maa zoobd ning  
.Wënd sën naan-a zugu

**:Masaal a yiibē soaba**

Nug-yēesã bolbã: pagbã  
sãnda maanda b yam-yãkre n  
ninged bõn-bondi b  
nus-yēesã zugu, wala  
vegni-rãmba la nag-teed sën  
wõnd rē, sën gıgdg koomã ti  
pa tõe n ta yĩngã ye, wã pa  
sagd ye, la b pus n maana  
sard t'a ning-a t'a be yilgemd  
zugu la pēeg-a koomã yõgb  
.sasa

**:Masaal a tãabē soaba**

yaa pekrã: yē yaa zum sën  
yit pag taoore a sën tar laafi  
sasa ti pa rogem sababo maa  
.pãrgr ye

La bãndebã wusg neeme

t'a wakatã singda pag sãn  
wat n ta yuum a wae, rënd a  
sã n yẽ zumã taor t'a na n  
pa ta yuumd-kãngã, pa yit  
pekr zum ye, la ad yaa bãag  
la zı-yooko, a tõe n woglame  
n tug n tãag hal yõorã  
woglem tɛka, la naor wusg  
fãa a wãagda yuum pis nu wã  
.sasa

La a kõbgã yaa yoobe: yaa  
sabelle la miuugu la kõodre,  
la pugsgu, la kēega, la sãn  
.wõnd wa tom

La haεdã sãn tug n paood  
n yud fãa yaa raar a yembr  
sãn lagm ne yungã, la a  
tēng-n-sugrã yaa rasm a  
nu, la a sãn wogl n yuda yaa  
rasm piig la a nu, la naor

wusgo a yaa rasm a yoobe  
.maa yopoe

La ylgrã rasem-rãmba  
(rasem-rãmb nins sën be  
haεd ne a to wã sukã) yaa  
rasem pig la a tãabo sën  
nong n yitẽ wã la woto, la a  
tõe paoogame n pa to woto  
.maa a yuge

La pekrã gidgda puusgo la  
no-loeere, la miisr pugẽ kõom,  
la Alkuraan zã n kareme, la  
zoe-n-gilg Mak Roogã  
(Tawaaf) la kēed-n-taare la a  
leb n yaa vūun sën wilgd  
(baaligimdu (Kasengo

### **:Masaal a naasẽ soaba**

Rogmã zuum: yẽ yaa zuum  
sën yit taorẽ wã, rogmã  
poorẽ, maa biigã pusukkã fãa

sēn wat n yi yinga, ba ti yaa  
fabre ti biigã naaneg sã n  
.paam n vēnege  
Rogmã zum rāsem-rāmba:  
naoor wusg fãa yaa rasem  
pis-naase la a paoodlmã pa  
tar sōor ti b miẽ ye. La pag  
sã n rog kinkirsi a rogmã zum  
rasem-rāmbã singda rēenem  
.rogmẽ wã pa yiibẽ soaba ye  
La rogmã zum gidgda yell  
nins haεdã sēn gidgdã wala  
no-loeere la puusgo la sēn  
...wōnd woto

### **:Masaal a nu soaba**

Yaa kaadgo (Al-|stthaada):  
yẽ yaa zumã sēn na n yita ti  
yaool n pa pekrã  
rasem-rāmba, pa rogm zum  
wakato, n yit rogmsẽ wã, rē

sōor ning fãa sēn paas pekrã  
rasem-rãmbã maa rogmã  
zumã, maa a paoogame n pa  
ta a rasem-rãmb nins sēn tug  
n paood n yudã, maa a yume  
taoor t'a na n pa yuumd sēn  
tōe n yã pekr- yē me yaa  
yuum a wae, yē yaa kaadgo.  
La zumã yi-kãngã buudã, yaa  
t'a yaa rēgd sēn duumdi a pa  
gidgd puusgo, maa no-loeer  
.ye

La pag ning zum sēn yit  
woto wã, a yōkda koo a sēn  
wat n na n puus fãa. La  
sakda ne a sidã me t'a kē  
.ne-a

La zum ning pug soab sēn  
yãta, yē me yaa wala kaadgã  
**:Masaal a yoobē soaba**

B gidgame ti pag pōng a  
 zugu sã n pa mikame ti  
 tulsem n be be, la yaa  
 haraam t'a pōng a nin-kogdu  
 wã maa a pēes-a, a yīnga  
 tugb me yaa haraam, la a  
 zoobdã tongre, la yēn kubo  
 (92) bala nabiyaamã, puusg la  
 tilgr be a yīnga ✕ { a kãaba  
 sēn maanda nebã woto wã, la  
 b sēn maan ned ningã }  
 [Hadiis-reed-b a yopoe wã n  
 .[reeg-a  
 La b harma ne paga t'a

---

Annams (kogsgo): Yē yaa nin-koagda ()<sup>92</sup>  
 a yibã kōbd yākre maa b pēegre.  
 Tugbu: La yē yaa gāngã legbo ne  
 sūpīim la sēn wōnd rē, hal ti zumã wa  
 yi, rē poorē ti b tōg a zīgã ne bumb sēn  
 yaa gulsem. Sārām kubo: La yē yaa  
 yēnã kubo ne barga, sēn na yil ti yi  
 .bāanese, la yi neere

ning yũ-noodo sã n pa ne a  
.sida la b pug-taas suka

**:Masaal a yopoe soaba**

Pag yãnd zĩiga: pag gillã  
fãa yaa yãnde, roap zems  
sẽn wat n be be, rënd yaa  
tilae ne-a t'a lud a yĩngã  
zãngã ti ra-zẽms ra yẽ-a ye,  
wala sẽn pa sakd ne-a t'a  
.welg ne ra-zẽng ye

La a pa togd sore,  
rëndame ti yaa ne ned ninga  
a fur sẽn yaa haraam ne-a,  
yẽ me la ned ninga sẽn yaa  
haraam ne-a Abada, sẽn tũ  
ne sabab Sãrĩ wã sẽn kũ  
sore, wala buud yĩnga maa  
.reemdo, maa yẽsẽngo

La pag luta a yĩngã fãa a  
puusgã pugẽ sã n pa a nengã



ne a nug-tal a yibã la a  
nao-sulpamã la yaa tilae t'a  
lud rēnda sã n mikame tu  
rao-zēms n be be, la b buu  
nonglem t'a lud a nug-talã la  
a nao-sulpamã, zem tu  
rao-zēms n be be maa b ka  
.be

La yerm ning sēn lutã yaa  
sēn yaa lunglugu n yaa taoko  
n pa wōnd roap yerem ye, la  
a ra yi gulum-gulum n takd  
nebã nin ye, la a ra wōnog  
kɪfl-pogsã yerem ye, la a ra yi  
.yuur-fut me ye

**Masaal a nii soaba: (pag  
:(nag-teedo**

Pag tara neg-teedo, be a  
pugē sēn yaa halaam ne-a,  
leb ne a pugē sēn yaa

haraam me, rënd b kōo pag  
sor t'a ning yū-noodo la  
sānem la wanguri la harur  
.futu la fuug sēn los gare  
La b harma a zugu  
faas-teed nins sēn yaa  
yu-baoore la waoog-n-meng  
yīnga, la nebã nin takre la  
yū-noog ning sēn fudgdã la  
faas-teedã vënegre neb nins  
a fur sēn pa haraam ne-ba  
.taoore

**Masaal a wae soaba:**

**:((pag-koeega**  
pag-koεεg pa yānd ye, sã n  
pa a mamsame n na n  
zoadg-a la a buk-a la a zarb  
nebã ne-a hal n maan ti loog  
rē pugē, wakat-kāngã lebgda  
.haraam

La sã n yaa yulã, yẽ yaa  
haraam, la sid la hakuka  
wusg fãa kẽ a pugẽ tõnd  
zamaanã pugẽ n rik-a ti yaa  
sor sãn na tak la tigm ligdi. La  
yulã yaa haraam ne raopã, la  
pagbẽ wã la a tar pãng n yua.  
la a sakda ne pagbã  
sũ-noodã tigẽnsẽ la tigã, la  
yaa a yi pagb ne taab bala, la  
yul-biis sãn yaa soma Sãrĩ wã  
.pugẽ, la pa tũ ne mizik ye

### **:Masaal piig soaba**

Sakda ne paga t'a so a  
bi-ribl sãn yaa kidga la a sidã,  
wala sãn sakad ne-a t'a puus  
kũum wala rawa, la pa sakad  
ne-a t'a pug kũumã la a  
yãag-a ye, la pa sõmb ne-a  
t'a kaag kabã ye, b gidgd-a la

wiisgu la kũum tuum sõdbo la  
a pẽg-yoodo la yae-pãbre la  
fut-pãrsgo, la zoobd võobo, la  
wãndı fãa yaa zulem yela, a  
.yaa zunuub bẽd me

La pa sõmb ne pag t'a kum  
kiida sũ-sãanga sẽn pa a  
sıdã, n zãag a meng ne  
yũ-noodo n yug rasm a tãab  
ye, la sã n yaa a sıdã zugu,  
yaa tılae t'a zĩndi kuiig a naas  
la rams piiga, la a zĩnda a  
sıdã zakẽ, la a zãag  
faas-teedo la yũ-noodo, la  
kũum sũ-sãang maanegã, a  
.pa tar fut sẽn welg ye

**Masaal piig la yembrẽ**

**:soaba**

Sakda ne paga t'a nag ne  
bũmb ning Wẽnd sẽn kõ-a

sor ne wã, sën yaa sanëm la  
wazuri nzems bũmb ning  
nebã sën minim n miië wã, la  
a zãag maan—n-zuuka la  
.pugb rë pugë

La bũmb ning pag sën  
yeelgdã sën yaa sãnem la  
wagur nag-teedo, zak ka a  
pugë ye, sã n mikame ti yaa  
sën tar n ninged raar fãa,  
.maa yaa tigsaw rãmbã pugë

**Masaal piig la a yiibë**

**:soaba**

Sakda ne paga t'a yãk a  
sidã arzεk n maa doaaga, ti  
pa tũ ne a kos-a sor ye, n  
zems nebã sën nong n  
maandë wã, t'a sã n  
bãngame t'a sidã yarda woto,  
la sakda ne-a t'a yãk zak n

kõ-a, ti sã n mikame t'a yaa  
ned sën sõmb ne zak reegre,  
la a sîdã sã n yaa beed  
soaba, n yiisd rîtl ning sën  
yaa waagib ne-a wã, pagã  
tõe n yãka a sîdã arzẽkẽ wã ti  
pat tũ ne a togs-a ye, sën na  
sẽk-a ne a koambã sën  
.zemse

**Masaal piig la a tãabẽ**

**:soaba**

B kõo pug soab la sën  
yēsẽmda biig sore ti b kao  
noore, ti b sã n yεsda ne  
namsg na n wa paam-b lame  
ne b koambã, maa yaa bãmb  
mensã bala, la  
halhaal-kãeesã b yiibã pugẽ,  
yaa rolb bal n be b zugu,  
yao-n-dol ka be ye. La sã n

mikame ti b yεεsda koambã  
bala, rënd loe-n-dol la  
yao-n-dol n be b zugu.  
Wãndi yaa pugã soaba, la sã  
n yaa yēsēmdã, biigã sã n  
sak ned a to biisri, t'a tōoge ti  
b yao, maa biigã tara ligdi ti b  
na n yãk beene n bao sēn na  
yēsm-a, wakat-kāngã a rikda  
ned ti yēsm-a, a pa kaood a  
noorã ye, la b sēn dika soab  
t'a na n yēsmã, yē buudã yaa  
wala ma wã buudo sēn gom ti  
.loogã pugē

Pa sōmb ne pag t'a loe  
noore, sēn yaa  
yam-raab-no-loeere, ti pat ũ  
ne a sɪdã yard ye, sã n  
.mikame t'a sɪdã bee yiri

**Masaal piig la a naase**

**:soaba**

Rao pa tar sore n na n gidg  
a pagã t'a kēng hagiimd ningã  
sēn yaa tilae wã ye, la a  
pagã sã n kos-a sore, yaa  
tilae t'a kōa sore, la a song-a  
n tum būmb ning sēn na kō-a  
tōog t'a paam n kīs Wēnd  
Farilã sēn be a zugã, la sã n  
yaa hagiimd ning sēn yaa  
maan-n-yamã, a tōe n gidg-a  
lame, sã n mikame tu  
yel-manegs nins n na n  
keoose, maa pagã koamb  
.yel-manegds

**Masaal piig la a nu**

**:soaba**

Pag yeelgda fu-zaalã bala  
a hagiinmd thraamã puga, la  
:a zãagda a thraamã pugẽ



fuug ning yũ-nood sãn -1  
.bole

.nug-wuudã -2

.nengã ludbu -3

.fuug sãn lose -4

### **:Masaal piig la a yoobe**

Rogmã zumã-rãmbã ne  
pekrã-rãmbã, b soodame la b  
yeelg b hagiimd teedo, n  
maan hagiimdã tuumã zãnga,  
la a pa tõe n gilg Roogã  
(Tawaafã) sã n pa b yilgame  
n yi b zumã, a sã n yilge, a  
.gilgda Roogã

### **Masaal piig la a yopoe**

**:soaba**

Sãrĩ wã maaname ti  
higiimd-maand maan  
"Labbayka Allaahummã  
Labbayka...." L a raopã

zēkda b koosã ne-a la pagbã  
solgdame, la pag pa zãoosd  
ye, pa tawaafã maanegẽ, pa  
Safaa la Marwaa suka kēna,  
la a pa zēkd a koεga ne  
kosgã ye, la a pa wēdgd nebã  
Kug-sabellẽ wã, ma zēng sēn  
.pa be me ye

**Masaal piig la a nii**  
**:soaba**

Zugã pōngrã ne wōrsgã a  
lagma Hagiimdã la Umrã  
tuumd pugẽ, la pag sã n wōrg  
a zoobdã yaa wala rao sēn  
pōng bala, bala pa sōmb ne  
.paga t'a pōng a zugã ye  
La pag zugã wōrsg sifa yaa  
a kurg geoof fãa sēn zems  
wa nug-bi-rudre, maa a tigm  
a zoobdã fãa n kurg sēn

zems wa nug-bi-rudre, t'a sã  
.n pa tar gema

### **:Masaal piig la a wae**

B buu nonglem ti pagbã  
yãg ne Roogã-gilg-n-paasã  
"Tawaaf Al-[faada" maanego  
kibsã raare ti b sã n yaeesdẽ  
ti pekr na n wa wa-ba. La a  
Aaisat ra yumẽ -Wënd yard  
be a yĩnga-, n sagend pagbã  
ti b yãg ne  
Roogã-gilg-n-paasgã kibsã  
raare pekrã yaeesg yĩnga, la  
pa zao pag sãn tar pekre t'a  
maan Roogã gilgr ning sãn  
yaa Wënd-na-wat-ne wã ye,  
t'a sã n paam n maana  
Roogã-gilg-n-paasgã, ti sã n  
mikame t'a sãn wa n yit Makã  
.a tara pekre

## **:Masaal pisi soaba**

Pa halaal ne lslaam poaka  
t'a fur zēng sēn pa lslaam ye,  
zem t'a yumē n yaa kifr sēn  
yaa –suyuu-t- maa yaa  
hēnduusi maa zēng sēn pa  
rēnda – maa a mompεere  
maa yahuuda, la sēn yet woto  
wã, bala rawa n tar soolem n  
tōe tēes a paga, la zaoa pagã  
zug me t'a tũ a sidã, la yaa  
wãndi la soolmã vōore, la pa  
sōmb ne kifre maa  
lagm-n-taar soaba t'a a tall  
soolem la naam ned ning  
zugu sēn maan kaset ti Soab  
ka be ti sã n ka Wēnd ye, a  
Mohammad me yaa  
Wēnd-tuntuuma, puusg la tilgr  
.be a yīnga. ✕

**Masaal pisi la a yembr**  
**:soaba**

Wubri, yē yaa yik ne biig  
zāabo maa zall ning sēn pa  
.tar yam n tōe n bake  
La ma wā n tar hake ne  
bi-bilf wubri, la b mōdgd-a la  
ne rē t'a sā n tōdge, la ned  
ning sēn pugd a yē  
hake-kāngā pugē yaa a ma  
wā, rē poorē yaa a ma-rāmbā  
sēn pē a n yuda la sēn pē a  
yuda, rē poorē yaa ba wā n  
tar hake, rē poorē yaa a  
ma-rāmbā, wala sēn looge, rē  
poorē yaa yaaba, rē poorē  
yaa yaabā ma-rāmba, wala  
sēn loogā, rē poorē yaa a tō  
sēn lagm ba ne ma, rē poorē  
yaa tō sēn lagm ma a ye-ye,

sēn poorē sēn lagm ne ba,  
bāmb poorē yaa biigā  
pugd-rāmbā, rē poorē yaa  
ma-bi wā (a ma wā yaop la a  
kēem-rāmba) rē poorē yaa a  
ma wā ma-bi wā, rē poorē  
yaa a saambā ma-bi, rē  
poorē yaa a ba wā  
pugd-rāmba, rē poorē yaa  
ma-bi-roapā koamb ribli, rē  
poorē yaa a saambibā la a  
pugd-rāmbā koamb pugli, rē  
poorē yaa a ba wā saambi  
koamb pugli la a ba wā  
pugd-rāmb koamb pugli, rē  
poorē, yaa buudā raopā sēn  
pē-b n yuda, rē poorē yaa a  
sēn tar rogem ne a soaba, rē  
.poorē yaa naaba  
La wubrā ligd zao a baabā

wã, ti b sã n bao a ligdã, la b  
maana sard ne wubdã t'a yu  
baalika n tar yam la wubr  
tõogo la bas-n-yam la zugdo  
la lislaoongo la pagã ra yu ned  
sẽn fur ye, a sã n furi a hake  
wã lu wubrã pugẽ, la bi-riblã  
sã n ta yuum a yopoe, b  
kitdame t'a tũus a rogdb a  
yiibã suka a sẽn rat n zĩnd ne  
a soaba, la a zĩndida ne ned  
ning a sẽn yãk a soabã, la  
bipugla a ba wã n sõmb ne-a  
t'a sã n ta yuum a yopoe, hal  
-t'a sid wa reeg

**Masaal piig la a yiibẽ**  
**:soaba**

Limaam bed-bed a naasã  
ne b poorẽ-rãmbã zems a  
taaba ti yaa waagib ti pag lud

a yīngā fāa gilli n yi ra-zēmse  
zem ti yaa sēn be b pugē n  
neē ti nengā ne nus-talā yaa  
yānde maa sēn ne a ti b yiibā  
pa yānd ye, zāmaan-kāngā b  
fāa neeme ti yaa tilae ti b lud  
nengā ne nusā fāa, nebā  
wusg fāa sēn sāamā yīnga, la  
b dīinā sēn yaa faagā yīnga,  
la b sēn pa tar Wēnd-zoεg la  
yānd-maaneg ne gesg ning  
sēn yaa haraam n tug pagbā  
.yīnga

Yā wā la būmb ning  
tigengu la a gulsgo Wēnd sēn  
yolse zakat-kānga pugē, m  
kot Wēnd sēn yaa Lallda, sēn  
yaa Zēkr Naaba, n yaa Tōog  
naaba t'A naf ne-a, la Wēnd  
la Sōngda rīkr poorē, Yē la



.Pεεgd me n tug sor-tirga  
**Dr. Soaalih Ibn Gaanim**  
**Assadlaan**  
Dīinā bānged  
kareng-saamba, Sārī wā  
kareng-do bedrā, sēn be  
Rīyaadā  
A Gafā guls n saame  
Hagiimdā ki-paalā pugē  
sēn yaa lohoormā, yuumd  
1413 Higrā wā loogr poore  
\* \* \*